

4 《婦女章》註釋

麥地那章

《婦女章》系麥地那章 本章的尊貴

伊本·阿拔斯傳述，《婦女章》是麥地那降示的。

伊本·麥斯歐迪傳述，《婦女章》中有五段經文，即使用今世及其中的一切來換取它們，我也不會樂意。(它們是) (安拉不虧枉人一粒芥子的重量。)(4:40) (如果你們遠離你們所受禁的大罪。)(4:31) (確實，安拉不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人寬恕較輕的罪過。)(4:48) (他們自欺的時候，假若他們到你那裏。)(4:64) 另一傳述中有這節經文：(作惡或自虧，然後向安拉求饒的人，將發現安拉是至恕的、至慈的。)(4:110) [^1]

伊本·阿拔斯說：“你們向我請教《婦女章》吧！我從小就會讀《古蘭》。” [^2]

****奉普慈特慈的安拉之尊名****

>#### (1.世人啊！你們要敬畏你們的主，他由一個人造化了你們，並由他造化了他的配偶。再由他倆繁衍了許多男女。你們要敬畏安拉——你們憑他和親情而相互要求（權利）。安拉是監視你們的。)

命令敬畏安拉、參悟被造物、接恤親屬

安拉命令人類敬畏他——崇拜獨一無偶的安拉。同時提醒人們，安拉以他的大能從一個人——阿丹——創造了人類。“**並由他造化了他的配偶**”，指海娃（願主賜福於阿丹夫婦）。安拉在阿丹睡覺時，從其背部的左肋骨創造了海娃，阿丹醒來看見她後，對她產生

了愛慕之情，他們便依偎在一起。聖訓說：“女人是由肋骨創造的，最高的肋骨是最彎曲的。倘若你想修整它，必將折斷它，如果你想享用它，你就享用彎曲的它吧！” [^3]

“**再由他倆繁衍了許多男女**”，即安拉由阿丹和海娃創造了許多男女，讓他們分佈世界各地，儘管他們種族和特徵不同，膚色和語言各異，但最終的歸宿都在安拉那裏。

[^1]:《哈肯聖訓遺補》2：305。

[^2]:《哈肯聖訓遺補》2：301。

[^3]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》6：418。

“**你們要敬畏安拉——你們憑他和親情而相互要求（權利）。**”伊布拉欣等人說，你們當通過順從安拉來敬畏安拉。

“**你們憑他和親情而相互要求（權利）。**”譬如你們經常說：“我以安拉和親屬的名義向你要求……” [^4] 端哈克說：“你們當敬畏你們以他的名義締結盟約和契約的安拉。你們當敬重血親，不可斷絕血親，而要善待它、接恤它。” [^5] 伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑、端哈克、萊畢爾等人持此觀點。 [^6]

有人以屬格誦讀 “**親情**”，意為：“你們要敬畏安拉——你們憑他和親情而相互要求（權利）的主”；也有人以賓格讀 “親情”，意為，“你們當敬畏安拉，尊重親情。” [^7]

“**安拉是監視你們的**”，即安拉監視着你們的一切工作和事情。正如安拉所言：`（安拉是見證萬事的。）（58：6）`聖訓說：“你就像看見安拉一樣地拜他，如果你看不到安拉，安拉卻在看着你。” [^8] 經訓在此指導並命令人們留意監視者——安拉。因此安拉指出人類的起源是一父一母，以便他們相親相愛，相濡以沫。《穆斯林聖訓實錄》記載，有一些穆左勒人披着花紋衣服——可以看出他們極度貧窮——來到使者那裏，使者在晌禮

後站起來給眾人講演，其中念道：“世人啊！你們要敬畏你們的主，他由一個人造化了你們……”又念道：`（有正信的人們啊！你們要敬畏安拉，人應該看一看，他為明天做了些什麼？）（59：18）`使者鼓勵人們施捨，傳述人說，人們紛紛施捨，有人施捨一個金幣、一個銀幣；有人施捨一升麥子、一升棗……

[^4]:《泰伯裏經注》7：519。

[^5]:《泰伯裏經注》7：518。

[^6]:《泰伯裏經注》7：521、522。

[^7]:《泰伯裏經注》7：519。

伊本·麥斯歐迪傳述，使者ﷺ在那次演講中誦讀了三段經文，其中一段是：“**世人啊！你們要敬畏你們的主。**”[^9]

>#### (2.你們應當把孤兒的財產歸還他們，不要以齷齪的換取佳美的。也不要把他們的財產跟你們自己的財產一起吞沒，這確實是大罪。)

>#### (3.如果你們恐怕不能公平對待孤兒們，那麼，你們可以擇娶你們愛悅的婦女，（娶）兩個，三個或四個。倘若你們害怕不能公平對待，那麼，你們可以娶一妻，或右手所管轄的（女奴）。那更能防止你們做不公平的事。)

>#### (4.你們要給婦女聘金，作為禮物。倘若她們自願退還任何部分（的聘金），那麼，你們可以舒心、暢快地享用。)

保護孤兒的財產

安拉命令監護人將孤兒的財產交還他們，而不能侵吞它或將它併入自己的財產。所以說：“**不要以齷齪的換取佳美的。**”賽爾德和祖海里說：“不要給瘦的，拿肥的。”

[^10] 伊布拉欣等說：“不要給劣質的，拿優質的。”[^11] 賽丁伊說：“矇昧主義者曾侵佔孤兒的肥羊，還給孤兒瘦羊，說這是‘以羊抵羊’。他們拿走孤兒的優質銀幣，還給他假幣，說這是‘以幣頂幣’。”[^12]

“**也不要把他們的財產跟你們自己的財產一起吞沒。**” 穆佳黑德、賽爾德等人說：“不要將自己的財產和孤兒的財產混在一起，一併吞沒。”[^13]

[^8]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》1：140。

“**這確實是大罪。**” 伊本·阿拔斯說：“這確實是重大的罪惡。”[^14] 穆佳黑德、艾克萊麥、賽爾德·本·朱拜爾、哈桑、格塔德、端哈克、伊本·西林、穆罕提裏·本·罕雅尼、栽德·本·艾斯萊姆等人的主張與此相同。伊本·阿拔斯還說：“將自己的財產和別人的財產混合在一起後吞食，實屬罪大惡極，你們當遠離之。”[^15]

禁止以低廉的聘金與孤女結婚

“**如果你們恐怕不能公平對待孤兒們，那麼，你們可以擇娶你們愛悅的婦女，（娶）兩個……**”即如果有人家中撫養着一位女孤兒，而他無法保障給她合理的聘金，他應該和其他婦女結婚，因為婦女很多，安拉不會讓人陷入困境。

阿伊莎（願主喜悅之）說：“有人和寄養在家中的一位女孤兒結了婚，這位婦女有葡萄園，他是為了葡萄園纔要她的，他對她本人並沒有興趣。安拉因此而降諭道：‘**如果你們恐怕不能公平對待孤兒們……**’我（聖訓傳述者）認為他（上一級傳述者）是說：‘她和他共同擁有那個葡萄園和他的財產。’”[^16]

伊本·祖拜爾就這段經文請教過阿伊莎（願主喜悅之），她說：“外甥啊！那說的是女孤兒，她曾生活在監護人家中，和他共同擁有他的財產。監護人因她的美貌和財產而對她產生愛慕之情，打算和她結婚，但不想送給她合理的聘禮，不能和其他人一樣以適當的聘禮迎娶她。伊斯蘭禁止他們這樣做，並指出如果他們想和她們結婚，就得依照習俗，送給她們最高的聘禮。否則，他們可以和其他婦女結婚，惟獨不能娶這些孤女。”

阿伊莎說：“這段經文降示後，人們來詢問安拉的使者ﷺ，所以安拉降諭道：‘關於婦女他們問你……’”阿伊莎（願主喜悅之）說：“安拉的語言（他們關於婦女的律例詢問你……）（4：127）`指你們不願和財產少、相貌差的女孤兒結婚，所以當你們打算和美貌而富有的女孤兒結婚時，安拉要求你們必須給她們贈送合理的聘禮。” [^17]

限娶四妻

“**兩個，三個或四個**”，即你們可以在其他婦女中聘娶二妻、三妻或四妻。正如安拉所言：（贊安拉多福！他降給他的僕人準則，以便他做眾世界的警告者。）（25：1）`即有些天使有兩隻翅膀，有些天使有三隻翅膀，另一些天使則有四隻翅膀，但經文並不排除有些天使有更多的翅膀，因為相關的證據可以表明這一點。這種表達方法與男人只可娶四妻不同。正如伊本·阿拔斯等學者所說，本章的這段經文是安拉表示對僕人的恩典和允許四妻時提到的，假若可以娶四個以上的妻子，經文必定明確地提出來。

艾哈麥德傳述，黑蘭·本·賽萊邁·賽格夫信教時有十個妻子，穆聖ﷺ對他說：“請在她們中選擇四位[^18]。”歐麥爾執政期，賽萊邁休了他的（四位）妻子，將財產分給了子女，歐麥爾聽到消息後說：“或許惡魔聽到你將死亡的消息後，通知了你。或許你將不久於人世。以安拉發誓，或者你和你的妻子們復婚，收回你的財產，或者我讓她們（強行）繼承你的財產，並命人鞭答你的墳墓，正如鞭答艾布·勒阿倫的墳墓那樣。” [^19]

[^9]:《穆斯林聖訓實錄》2：705；《艾哈麥德按序聖訓集》4：358；《聖訓大集》5：75；
《伊本·馬哲聖訓集》1：74。

[^10]:《泰伯裏經注》7：525。

[^11]:《泰伯裏經注》7：525。

[^12]:《泰伯裏經注》7：526。

[^13]:《泰伯裏經注》7：528。

[^14]:《泰伯裏經注》7：530。

[^15]:《泰伯裏經注》7：530。

[^16]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：87。

[^17]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：87。

以上證據表明，假若可以同時擁有四個以上的妻子，安拉的使者ﷺ一定會允許黑蘭·本·賽萊邁繼續和十個妻子保持關係，因為她們當時也歸信了伊斯蘭。使者命令留下四位妻子，同時和其他六位女人離婚，充分表明任何情況下都不能同時擁有四個以上妻子。如果必須要和四個以上的妻子離婚，那麼，不曾擁有四妻的人，更不能超越這一法規。清高偉大的安拉至知正路！

擔心不公正時，只娶一妻

“**倘若你們害怕不能公平對待，那麼，你們可以娶一妻……**”即如果你們擔心自己無法公正地對待多位妻子，正如安拉所言：`（即使你們希望，你們也絕不可能公平對待眾妻。）（4：129）`在此情況下，你們應當只娶一妻，或只和女奴結婚，因為女奴不享有自由女的分配權。但經典提倡給予她們分配權，給予就是善事。

“**那更能防止你們做不公平的事**”，即更能防止你們做不義之事。有人說在法律上“**不公平**”指薄此厚彼。阿伊莎（願主喜悅之）傳述，穆聖ﷺ說：“‘那更能防止你們做不公平的事’指以免你們不公平。”[^20]一些學者認為，經文指“以免你們偏袒”。[^21]

[^18]:和其他六位離婚。——譯者注

送聘禮是定製[^22]

“**你們要給婦女聘金，作為禮物**”，伊本·阿拔斯說，“這裏的 ‘**禮物**’指聘禮。”
[^23] 阿伊莎（願主喜悅之）說：“‘聘金’（نخلة，尼黑萊）指主命的聘金。”穆罕提裏說：“‘尼黑萊’即主命的聘禮。”[^24] 伊本·朱萊傑說：“‘尼黑萊’指講定的聘金。”

伊本·栽德說：“阿拉伯語中的‘尼黑萊’指當然的。你只有對她履行了義務，才能和她結婚。除穆聖ﷺ之外的任何人，都必須給未婚妻履行送聘禮的義務。[^25] 不能無理地將聘禮弄虛作假（即沒有實際內容的表面形式）。”換言之，男方必須給女方贈送聘禮，並且要心甘情願。正如男子可以不給女方贈送禮品，但必須心甘情願地履行義務那樣，他必須心甘情願地給她贈送聘禮。如果他為女方講定了她的聘禮後，她自願讓他享用一部分或全部，他可以享用這種合法財產。所以說：“倘若她們自願退還任何部分（的聘金），那麼，你們可以舒心、暢快地享用。”

>#### (5.你們不要把你們所掌管的財產轉交給無知的人，那是安拉供你們維持生活的。不過你們卻要用它來供給他們衣食，並對他們講溫和的話。)

>#### (6.你們當考驗孤兒，直到他們達到適婚的年齡。如果那時你們發覺他們判斷正確，就要把他們的財產交還給他們，但不要在他們成長以前浪費或急速地吞沒它。富有的監護人，應當安分守己；貧窮的監護人，可以合理地食用。你們把他們的財產交還給他們的時候，應當請人作證。安拉足為清算者。)

對無知者的限制

安拉使財產成為人們生活的保障，即人們可以通過財產進行買賣交易等生活事務，他禁止人們讓無知者掌管這筆財產。因此，必須對無知者採取一定的限制。“**無知者**”（السفهاء，蘇費哈）分若干種：一、年幼。因為年幼者的語言表達不健全。二、瘋病。

三、因為智力不健全或宗教素養差而無法理財。四、破產。如果一個人被賒債所纏繞，而他的資金又不足以還賬，債權人向法官提出申請後，法官有權凍結他的財產。

伊本·阿拔斯說：“‘**無知者**’指你們的子女和妻室。”伊本·麥斯歐迪、哈桑、端哈克等人說：“‘**無知者**’指婦女和兒童。”^[^26]賽爾德說：“‘**他們**’指孤兒。”^[^27]穆佳黑德、艾克萊麥、格塔德等人說：“‘**他們**’指婦女。”^[^28]

[^19]:《布哈里聖訓實錄》2：14；《烏姆》5：49；《提爾密濟聖訓集》1128；《伊本·馬哲聖訓集》1953；《達爾固特尼聖訓集》3：271；《白海根大聖訓集》7：182。

[^20]:《伊本·罕巴尼聖訓實錄》6：134。

[^21]:《泰伯裏經注》7：549、550、551。

[^22]:當然的、義務。——譯者注

[^23]:《泰伯裏經注》7：553。

[^24]:《泰伯裏經注》7：553。

[^25]:《泰伯裏經注》7：553。

合理地贍養受限制的人

“**不過你們卻要用它來供給他們衣食，並對他們講溫和的話**”，伊本·阿拔斯說：
“你不要將自己的財產和安拉賜給你的基本生活資料交給女人和小孩，看他們怎麼處理，你應當親自管理財產，並供給他們生活所需。”^[^29]

“**對他們講溫和的話**”，穆佳黑德說：“你們應當善待他們，接恤他們。”

這段尊貴的經文要求善待家屬和所供養的人，同時要求有節制地供養他們，對他們說善言，以優良的品行對待他們。

考驗孤兒、在他們成人時將財產交還他們

“**你們當考驗孤兒**”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、哈桑、賽丁伊、穆罕提裏·本·罕雅尼等人說：“你們當考驗他們的智慧^[^30]， ‘**直到他們達到適婚的年齡**’。” 穆佳黑德說：“ ‘**適婚的年齡**’指出幼。” ^[^31]大部分學者說，成年（出幼）體現在幾方面：一、夢遺。即在夢後看到精液。安拉的使者ﷺ說：“夢遺之後不再是孤兒，不可以一天到晚地保持沉默。” ^[^32]另一段聖訓說：“三種人的行為不被記載（所以不受清算）：出幼前的兒童，睡醒前的睡覺者和清醒前的瘋病者。” ^[^33]二、達到十五歲。學者們以伊本·歐麥爾的聖訓為證。他說：“吾侯德之日十四歲的我請求穆聖ﷺ允許我

（參戰），先知沒有允許。壕溝戰役時我已經十五歲了，我便向使者請戰，使者允許我參戰。” 歐麥爾·本·阿卜杜·阿齊茲聽到這段聖訓後說：“這是大人和小孩間的分界限。” ^[^34]部分學者還以羞體周圍出現陰毛為大人和小孩的分界，阿彤葉傳述：“格磊作之役後，我們（被俘後）被帶到穆聖ﷺ跟前，長羞毛的人被處死，沒有長羞毛的人被釋放。我屬於沒有長羞毛的人，所以被釋放了。” ^[^35]

[^26]:《泰伯裏經注》7：562。

[^27]:《泰伯裏經注》7：563。

[^28]:《泰伯裏經注》7：564。

[^29]:《泰伯裏經注》7：570。

[^30]:《泰伯裏經注》7：574。

[^31]:《泰伯裏經注》7：575。

[^32]:《艾布·達烏德聖訓集》3：293。

[^33]:《艾布·達烏德聖訓集》4：558、559、560。

[^34]:《布哈里聖訓實錄》2664；《穆斯林聖訓實錄》1868。

“**如果那時你們發覺他們判斷正確，就要把他們的財產交還給他們**”，伊本·朱白爾說，“**判斷正確**”指宗教清廉、能夠理財。伊本·阿拔斯、哈桑·巴士裏等人的主張與此相同。[^36]教法學家們說，孩子達到能夠正常履行宗教和處理財務的年齡時，監護人應當解除對他們的限制，並以恰當方法將財產交還他們。

貧窮的監護人可以根據自己的工作程度享用孤兒的財產

“**但不要在他們成長以前浪費或急速地吞沒它。**”安拉禁止在沒有特殊需求的情況下吞食孤兒的財產。

“**急速地**”，即在他們長大之前急忙吞食他們的財產。

“**富有的監護人，應當安分守己**”，不需要孤兒財產的人，應當安分守己，不要動用它。

“**貧窮的監護人，可以合理地食用**”，阿伊莎（願主喜悅之）說：“下列經文是專為監護人降示的：‘**富有的監護人，應當安分守己；貧窮的監護人，可以合理地食用。**’監護人可以根據自己的工作量食用孤兒財產。” [^37] 有人問安拉的使者ﷺ：“我沒有財產，但管理着一位孤兒……”使者ﷺ說：“你可以不浪費、不過分、不侵佔地食用孤兒的財產，但你不要用他的財產保護你的財產。（或你不要用他的財產贖你的財產。——傳述者無法確定先知說了“保護”還是“贖”。）” [^38]

“**就要把他們的財產交還給他們**”，即他們出幼或智力健全時，應當把他們的財產交給他們。當你們把財產交給他們的時候，“應當請人作證”。安拉這樣命令監護人，以免發生賴賬或否認現象。

“**安拉足為清算者**”，即無論監護人是公正地將財產原封不動交給了孤兒，還是弄虛作假了，安拉都是此中最佳的清算者、見證者和監督者。安拉的使者ﷺ說：“艾布·則爾啊！我認為你是個弱者，我怎麼愛自己，就怎麼愛護你，你斷不可管理兩個人，斷不可管理孤兒的財產。” [^39]

[^35]: 《艾哈麥德按序聖訓集》4：310；《艾布·達烏德聖訓集》4：561；《提爾密濟聖訓全集詮釋》5：207；《聖訓大集》5：185；《伊本·馬哲聖訓集》2：849。

[^36]: 《泰伯裏經注》7：576。

[^37]: 《泰伯裏經注》7：593；《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：89。

[^38]: 《艾哈麥德按序聖訓集》3：186。

[^39]: 《穆斯林聖訓實錄》3：1458。

>#### (7.無論財產多寡，在父母和近親的遺產當中，一部分是給男子的，一部分是給婦女的。（這是）法定的份額。)

>#### (8.倘若在析產時有其他的親屬，或孤兒，或是窮人在場，你們要在遺產中提出一些給他們，並對他們說溫和的言語。)

>#### (9.倘若他們留下了弱小的後代時不放心的話，這等人，應當（也為別人的孤兒而）憂慮，應當敬畏安拉，並秉公說話。)

>#### (10.那些不義地吞沒孤兒財產的人，只是把火吞進自己肚腹中，他們將進入烈火。)

安拉命令人們將財產留給後代 析產過程中給在場的非繼承人分享遺產

賽爾德說，多神教徒們只讓成年男子繼承遺產，而不讓婦女和兒童繼承。後來安拉降諭道：“在父母和近親的遺產當中，一部分是給男子的……”即在安拉的法律中，人都是平等的，每個人都享有繼承遺產的基本權利。雖然根據安拉的判定，他們與亡者的關係有親疏之別。有些繼承人與亡者是血親關係，有些是夫妻關係，有些則是監護關係。伊斯蘭認為和血統關係一樣，監護關係也是一種親屬關係。賈比爾傳述，烏姆·孔潔來到安拉的使者ﷺ跟前說：“安拉的使者ﷺ啊！我有兩個女兒，她倆的父親已經歸真了。她倆身無分文。”後來安拉降諭道：“在父母和近親的遺產當中，一部分是給男子的……”下面註釋有關遺產的經文時，將解釋這段聖訓。安拉至知。

“**析產**”，有人說經文指當非繼承人出現在分配遺產的場合時……

“**親屬，或孤兒**”即應該讓他們分享一些遺產。[^40]

布哈里傳述：“‘**倘若在析產時有其他的親屬，或孤兒，或是窮人在場。**’這是定制，沒有被革止。”[^41]伊本·阿拔斯說：“這是必須遵循的定製。”[^42]穆佳黑德說，繼承人應該心甘情願地為親屬和孤兒履行義務。[^43]紹利由伊本·艾布·奈葉哈傳述，穆佳黑德說：“這是一種義務。”[^44]有人說這種饋贈取決於亡者的遺囑。也有人說這是一段被革止的經文。伊本·阿拔斯等人說“析產”指分配遺產。按這種觀點，經文大意是：當貧窮的非繼承人、孤兒和赤貧者出現在分配鉅額遺產的場合，看到繼承人紛紛獲取遺產時，難免產生羨慕之心，所以至仁至慈的安拉命令給他們賞賜一些價值適中的財產，作為一種善舉和施捨，安慰他們。

[^40]:《艾布·達烏德聖訓集》3：314。

[^41]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：90。

[^42]:《泰伯裏經注》8：8。

[^43]:《泰伯裏經注》8：8。

[^44]:《泰伯裏經注》8：8。

公正立囑

“**倘若他們留下了弱小的後代時不放心的話，這等人，應當（也為別人的孤兒而）憂慮。**”伊本·阿拔斯說：“經文所說的是一位臨終者，他將立下對繼承人有害的遺囑。安拉命令聽到此事的人敬畏安拉，並引導他採取正確方法。安拉命人為繼承人考慮。人們應該像對待自己的繼承人那樣，去對待別人的繼承人，設身處地為他們考慮。”[^45]兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者^ﷺ去探望賽爾德時，後者說：“安拉的使者啊！我擁有一些財產，但我只有一個女兒，我可以將我的三分之二財產施捨出去嗎？”使者說：“不行。”他說：“可以施捨一半嗎？”使者又說：“不行。”他說：“可以施捨三分之一嗎？”使者說：“可以施捨三分之一，但三分之一也太多了。”使者接着說：“對你而言，你留下富裕的繼承人，比留下貧窮的、向別人伸手的繼承人更好。”[^46]

[^45]:《泰伯裏經注》8：19、21。

對侵吞孤兒財產者的警告

“**但不要在他們成長以前浪費或急速地吞沒它。**”有人說這段經文的意思是：你們在處理孤兒的財產時，應當敬畏安拉。伊本·阿拔斯和哈桑都持此觀點。[^47] 這種解釋非常恰當，後文警告侵吞孤兒財產的經文將證明之。即監護別人孤兒的人，希望別人怎麼對待自己的後人，就應該怎麼對待別人的孤兒。須知，侵吞孤兒財產的人，只是將烈火吞進自己腹中。所以說：“那些不義地吞沒孤兒財產的人，只是把火吞進自己肚腹中，他們將進入烈火”，即在今世中無故地侵吞孤兒財產的人，在末日必將把熊熊烈火吞進自己腹中。安拉的使者ﷺ說：“你們當遠離七件毀人之物。”有人問：“安拉的使者啊！何謂七件毀人之物？”使者說：“它們是以物配主、魔術、無故殺人、喫利息、侵吞孤兒財產、臨陣脫逃、誹謗不諳世事的貞潔信女。”[^48]

>#### (11.安拉關於你們的子女而忠告你們，男性的一份等於女性的兩份。如果他有兩個以上的女兒，她們享有遺產的三分之二。如果只有一個女兒，她享有一半。如果他有一個兒子，他的父母每人應得六分之一。如果沒有兒子，而父母繼承了他，母親享有三分之一。如果他有一些兄弟，在執行遺贈或償還債務之後，母親享有六分之一。你們不知道究竟是你們父親還是你們的子女，誰對你們更加有益。這是來自安拉的定製。安拉是全知的，是明哲的。)

遺產及學習繼承學

這段尊貴的經文和它後面的經文以及本章結尾的經文，是繼承學經文。繼承學就是從這三部分經文以及相關的聖訓中衍生的。讓我們簡單地瞭解一下有關這些經文的註釋吧！鼓勵學習繼承學的經文很多。這些專門的經文，是繼承學中最重要的部分。伊本·歐葉奈說：“繼承學被稱為‘知識的一半’，因為每個人都會因繼承問題而經受考驗。”

[^46]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》5：427。

[^47]: 《泰伯裏經注》8：23。

[^48]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》5：462；《穆斯林聖訓實錄》1：92。

本段經文降示的原因

布哈里傳述，賈比爾說：“安拉的使者ﷺ和艾布·伯克爾步行到賽萊邁族，來探望我，使者發現我昏迷不醒，便要水做了小淨，然後將水灑在我身上，我醒來後說：‘安拉的使者啊！請指導我，我應該怎樣支配我的財產？’後來安拉降諭道：‘**安拉關於你們的子女而忠告你們，男性的一份等於女性的兩份……**’”^[^49]

（賈比爾所傳述的另一段聖訓）他說，賽爾德的女人來到安拉的使者ﷺ跟前，說“安拉的使者啊！這是賽爾德的兩個女兒。她們的父親隨你參加吾侯德戰役時以身殉教，她們的叔叔拿走了她們的全部財產，她們沒有財產就無法結婚。”使者說：“安拉將對此作出判決。”安拉降示了有關遺產的經文後，安拉的使者ﷺ便派人到她們的叔叔跟前，對他說：“請給賽爾德的兩個女兒分配（賽爾德的遺產的）三分之二，給她倆的母親分配八分之一，其他的遺產屬於你。”^[^50]顯然，賽爾德的第一段聖訓是本章的最後一段經文降示的原因，後文將論述之。因為賈比爾當時有幾個姊妹，而沒有女兒，他是以單身的身份被繼承的。我們在此根據布哈里的傳述，傳述了他所講的聖訓。賈比爾所傳的第二段聖訓，更像本段經文的降示原因。安拉至知。

子女按份額繼承遺產 男性的一份等於女性的兩倍

“**安拉關於你們的子女而忠告你們，男性的一份等於女性的兩份**”，即安拉命令你們公平對待繼承者。蒙昧時代的人們，讓男性繼承亡人的一切遺產，而不讓女性繼承。所以，在此制定繼承學的原理時，安拉命令公平對待他（她）們。安拉在兩性間作了區別，規定男性的份額是女性的兩倍，因為男人肩負着贍養家庭的職責，他們往往需要通過經商、勞動等方法去謀生。所以，他們的份額是女性份額的兩倍。部分智者通過上述經文演繹出，安拉比父親疼愛他的子女，更疼愛人類，譬如，安拉要求父母為子女立囑。通過這一點可以看出，安拉比人類的父母更慈愛人類。聖訓說，有位婦女在俘虜中間尋找她的孩子，她發現孩子後將他抱在胸前，給他餵奶。安拉的使者ﷺ看到這一幕後說：“你們認為她會把孩子投入火獄之中嗎？”眾聖門弟子說：“安拉的使者ﷺ啊！我們認為她不會那麼做。”使者說：“安拉對被造物的疼愛，超過了這個女人對她的孩子的疼愛。”^[^51]伊本·阿拔斯說：“孩子應得財產，父親應該立囑。後來安拉從中革止他意欲革止的部分。男性的一份等於女性的兩份，父母各自（從遺產中）享有六分之一或三分之一，妻子享有八分之一或四分之一，丈夫享有一半或四分之一。”^[^52]

[^49]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》1：118、8：91；《穆斯林聖訓實錄》3：1234、1235；《聖訓大集》6：320；《艾布·達烏德聖訓集》3：308；《提爾密濟聖訓全集詮釋》8：268；《聖訓大集》1：77；《伊本·馬哲聖訓集》2：911。

[^50]:《艾哈麥德按序聖訓集》3：352；《艾布·達烏德聖訓集》3：314；《提爾密濟聖訓全集詮釋》6：267；《伊本·馬哲聖訓集》2：908。

亡人只有女兒時，女兒的遺產

“**如果他有兩個以上的女兒，她們享有遺產的三分之二。**”有人說經文中的“以上”是附加詞，經文的意義是：如果繼承人是兩個女兒。正如安拉所言：「(然後你們在他們的頸項(以)上擊打。)(8：12)」事實上這兩處經文中的“以上”都不能被解釋成沒有意義的附加詞，因為《古蘭》中不存在沒有意義的單詞。所以這種解釋不成立。

“**她們享有遺產的三分之二。**”倘若“**以上**”是附加詞，經文肯定會說：“她倆享有遺產的三分之二。”兩個女兒享有三分之二的斷法，只是通過後文有關姊妹的遺產分配律例得知的，安拉在其中斷定，兩姊妹享有遺產的三分之二。如果兩姊妹享有三分之二，那麼兩個女兒更應該享有三分之二了。上述賈比爾的聖訓中提到，穆聖ﷺ曾將賽爾德遺產的三分之二斷給了他的兩個女兒。所以，這一斷法是由上述經文和聖訓得來的。

“**如果只有一個女兒，她享有一半。**”倘若兩個女兒享有遺產的一半，經文也必定會明確指出來。經文對一個女兒單獨的判斷證明，兩個女兒包括在三個女兒的斷法中。安拉至知。

父母親的遺產

“**他的父母每人應得六分之一……**”有關父母繼承亡人遺產的情況如下：一、父母和亡人的子女共同繼承。父母各得六分之一，如果亡人只有一個女兒，女兒得一半，父母各

得六分之一。父母因父系慣例（太爾隋卜）另外享有六分之一。在此情況下，父親得到主命份額的同時，享有慣例上的份額；二、只有父母繼承亡者。在此情況下，母親享有三分之一，父親則按照純粹的“太爾隋卜”享有其餘的全部遺產。此時，父親的份額——三分之二——為母親份額的兩倍。如果除了父母外還有妻子或丈夫，則丈夫享有一半，妻子享有四分之一。妻子或丈夫的遺產得到分配後，母親應獲得其餘的三分之一——從兩方面來講。因為對他倆（父母）來說，其餘的份額等於所有的遺產。安拉規定母親享有父親應享有的遺產的一半。在此情況下，母親享有其餘的三分之一，父親享有三分之二。三、父母和兄弟共同繼承。無論這些兄弟來自同一父母，還是來自父親或母親。來自（亡人）母親的兄弟，不能和（亡人的）父親同時享有遺產，但母親的份額卻因為他們的原因，由原來的三分之一轉變成六分之一，即有異父同母的兄弟時，亡人的母親應該享有遺產的六分之一。

[^51]:《穆斯林聖訓實錄》4：2109。

[^52]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：93。

如果除父母外沒有其他繼承人，父親應獲得其餘的遺產。大部分學者根據上述律例指出，兩兄弟如同眾兄弟。

“**如果他有一些兄弟，在執行遺贈或償還債務之後，母親享有六分之一。**” 格塔德說，他們（亡人的兄弟們）會對母親的遺產份額造成影響，雖然他們不享有遺產。一個兄弟並不能限制（亡人的）母親享有三分之一，但可以限制更多的份額。學者們認為“一些兄弟”限制他們的母親享有三分之一的原因是，他們的婚姻和生活的負責人是他們的父親，而不是母親。這種觀點非常恰當。

先償還債務，後執行遺囑

“**在執行遺贈或償還債務之後。**” 古今學者們一致認為，債務先於遺囑。通過研究這段尊貴的經文，可以從其精神中領會這一點。

“**你們不知道究竟是你們的父親還是你們的子女，誰對你們更加有益**”，即我為父母和兒子規定了遺產份額，使他們公平地享有基本權益，避免了矇昧主義的慣例和伊斯蘭初期的律法——財產屬於兒子，父母必須立囑，正如伊本·阿拔斯所述，從而推陳出新，根據具體情況給每個人規定了明確的份額。因為人們不免得到今世或後世的福利，對他而言，或許父母帶來的益處比子女帶來的益處更大，或子女帶來的益處更大，所以說：“**你們不知道究竟是你們父親還是你們的子女，誰對你們更加有益**”，即益處可能來自父母方面，也可能來自子女方面，人們通常盼望從這兩方面得到益處。所以在遺產的基本律法中規定，他們雙方享有平等的份額。安拉至知。

“**這是來自安拉的定制**”，即上述詳盡的析產律法，是安拉所判定的定製。

“**安拉是全知的，是明哲的**”，即安拉恰如其分地安排萬物，讓每個人得到應得的份額。

>#### (12. 如果你們的妻子沒有兒子，你們享有她們遺留的一半。如果她們有一個兒子，在執行遺贈或償還債務之後，你們享有她們遺留的四分之一。如果你們沒有兒子，她們享有你們遺留的四分之一。如果你們有兒子，在執行遺贈或償還債務之後，她們享有你們遺留的八分之一。如果被繼承的男子是個單身，或是位女性，而只有一位兄弟或姐妹，他倆各得遺產的六分之一。如果他（她）們超過兩人，在執行遺贈或償還債務之後，他們共同享有三分之一，但不得有傷害行為。這是安拉的囑咐。安拉是全知的，仁厚的。)

夫妻的遺產

清高偉大的安拉說，男人們啊！如果你們的妻子沒有留下孩子就歸真了，你們則享有她們留下的一半遺產。如果她們留有孩子，你們在執行她們的遺囑和償還她們的債務後，享有她們留下的四分之一遺產。上文已述，應該首先還債，然後分配遺產。這是眾學者所共識的。孫子、重孫子等直系後輩的斷法如同兒子的斷法。

“**她們享有你們遺留的四分之一。**” 如果亡人有一至四妻，她們共享這四分之一。

“**在執行遺贈或償還債務之後。**” 前文已述。

單身的定義

“**凱倆萊**” (الكلاكة) 一詞派生於“伊克利裏” (الإكليل)，原指王冠。這裏指沒有直系繼承人，只有旁系繼承人的人。有人向艾布·伯克爾請教凱倆萊，他說：“我對此有自己的看法，如果判斷對了，它來自安拉，如果我判斷錯了，它來自我和惡魔，安拉及其使者與此無關。‘**凱倆萊**’指沒有孩子和父親的人。”歐麥爾執政期說，違背艾布·伯克爾的觀點是我的恥辱。[^53]

伊本·阿拔斯說，歐麥爾執政期，我是最年少的一位（政要或學者），我聽他說：“我的主張就是你的主張。”我反問道：“我的主張是什麼？”他說：“凱倆萊是沒有孩子和父母的人。”[^54] 阿里、伊本·麥斯歐迪、伊本·阿拔斯等聖門弟子，舒爾賓、哈桑·巴士裏、格塔德等再傳弟子，麥地那學者、庫法學者、巴士裏學者，七大教法學家、四位著名伊瑪目以及古今學者都持此觀點。

同母異父兄弟的斷法

“**而只有一位兄弟或姐妹**”，即來自同一個母親的兄弟或姐妹——按照伊本·艾布·宛葛思等先賢的讀法。艾布·伯克爾的認識與此相同。那麼“**他倆各得遺產的六分之一。如果他（她）們超過兩人，在執行遺贈或償還債務之後，他們共同享有三分之一。**”

同母異父的兄弟們，從幾個方面和其他繼承人不同：一、他們和他們有關的人——母親一起繼承遺產。二、他們中的男性和女性享有相同的遺產份額。三、他們的亡人必須是“單身的被繼承者”，他們纔有繼承權。他們和（亡者的）父親、爺爺、兒子或孫子不能共同繼承。四、他們所得的遺產不得超過三分之一，即使他們是很多的男性和女性。

“**在執行遺贈或償還債務之後，他們共同享有三分之一，但不得有傷害行為。**”必須秉公立囑，不得有傷害、虧枉和偏袒行為。此中，薄此厚彼或超越安拉的法規都是非法

的，為此處心積慮或四處奔走，無異於違抗安拉的判決或分配，穆聖ﷺ說：“安拉給每個有權益者給了他的權益，繼承人無權享有（亡人給別人的）遺贈。” [^55]

[^53]: 《艾布·達烏德聖訓集》 2870；《聖訓大集》 3673；《泰伯裏經注》 8：53。

[^54]: 《泰伯裏經注》 8：55、56、57、59。

[^55]: 《伊本·馬哲聖訓集》 2712、2713；《提爾密濟聖訓集》 2121、2122。

>#### (13.那是安拉的法度。誰服從安拉和他的使者，安拉將使誰進入下臨諸河的樂園，永居其中。這確實是偉大的成功。)

>#### (14.誰違抗安拉及其使者，並逾越他的法度，安拉將使誰進入火獄，永居其中，他將遭受凌辱的懲罰。)

警告禁止在析產時超越安拉的法度

安拉根據繼承人與亡人的親疏、需求和損失，為繼承所制定的這些析產方法，“**是安拉的法度**”，你們不可超越它。所以說：“**誰服從安拉和他的使者**”，即誰在遺產事務中服從安拉和他的使者，沒有采取某種伎倆或辦法薄此厚彼，而以安拉的判斷、法律和分配為他們析產，那麼，“安拉將使誰進入下臨諸河的樂園，永居其中。這確實是偉大的成功。誰違抗安拉及其使者，並逾越他的法度，安拉將使誰進入火獄，永居其中，他將遭受凌辱的懲罰。”因為他違背了安拉的法規和裁決。這種行為出於對安拉的分配和裁決的不滿，因此，將會遭受慘痛的凌辱之刑。

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者ﷺ說：“有人作善功七十年，但由於後來立下不公的遺囑，他的工作將以罪惡為結局，因而進入火獄；有人作惡七十年，後來立下公正的遺囑，他的工作將以善功為結局，因而進入樂園。”艾布·胡萊賴說：“如果你們願意，可以去讀安拉的經文：‘**那是安拉的法度……他將遭受凌辱的懲罰。**’”[^56]

艾布·達烏德在其聖訓集論述不公立囑時說，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者ﷺ說：“一個男人或女人做下六十年的善功，但他們臨終前卻立下有害的遺囑，所以他們必須進入火獄。”艾布·胡萊賴因此而讀道：“在執行遺贈或償還債務之後，他們共同享有三分之一，但不得有傷害行為……這確實是偉大的成功。” [^57]

>#### (15.倘若你們的婦女中有人犯了醜事，你們要讓你們當中四個證人作證。假如他們作證了，你們就要把她們關在屋子裏，直至死亡來臨她們，或安拉為她們設一條出路。)

>#### (16.倘若你們當中有兩個男人犯了此事，你們就要處罰他倆。如果他倆懺悔自新，你們就原諒他倆。安拉是至赦的，是至慈的。)

[^56]: 《艾哈麥德按序聖訓集》2：278。

將淫婦拘禁在房中，及這一命令的被革止

伊斯蘭初期，婦女的淫亂行為一經被證實，她要被拘禁到房中，至死都不允許出門。因此說：“**倘若你們的婦女中有人犯了醜事，你們要讓你們當中四個證人作證。假如他們作證了，你們就要把她們關在屋子裏，直至死亡來臨她們，或安拉為她們設一條出路。**”安拉所設的這條“**出路**”，革止了拘禁淫婦的斷法。伊本·阿拔斯說：“《光明章》降示之前，拘禁的斷法一直執行着，後來安拉以鞭笞或石刑革止了它。”學者們一致認為，拘禁是被革止的。

艾哈麥德傳述，安拉的使者ﷺ每每接到啟示時，受到劇烈的影響，以致面色陰沉。一日使者接到啟示，當影響消失後（或啟示結束後），使者說：“你們當向我學習。安拉為她們（淫婦）設了出路，已婚者和已婚者，未婚者和未婚者（的淫亂行為的斷法是）已婚者鞭笞一百，並處以石刑（處死）；未婚者鞭笞一百，並驅逐一年。” [^58] 穆斯林等聖訓學家，通過多方渠道傳述，安拉的使者ﷺ說：“你們當接受我的命令。安拉為她們（淫婦）設了出路，未婚者和未婚者（的淫亂處罰是）鞭笞一百，驅逐一年。已婚者和已婚者須鞭笞一百，並處以石刑。” [^59]

[^57]:《艾布·達烏德聖訓集》3：288；《提爾密濟聖訓全集詮釋》6：304；《伊本·馬哲聖訓集》2：902。

[^58]:《艾哈麥德按序聖訓集》5：317。

“**倘若你們當中有兩個男人犯了此事，你們就要處罰他倆**”，即男人間發生淫亂時，你們當讓他們嘗試痛苦。伊本·阿拔斯、賽爾德·本·朱拜爾等人說：“你們當通過謾罵、凌辱、鞋擊讓他們感到痛苦。[^60]這一斷法一直沿用着，後來安拉通過鞭答和石刑革止了它。”穆佳黑德說：“這段經文是為了兩個做某事的男人降示的。”[^61]他指雞姦者。安拉至知。安拉的使者ﷺ說：“當你們看到有人做魯特民族的事情[^62]時，殺死行為者和受行為者。”[^63]

“**如果他倆懺悔自新**”，即如果他們徹底悔過自新，“**你們就原諒他倆**”，即此後你們不要以醜話斥責他倆。因為悔過自新者，是無罪的。

“**安拉是至赦的，是至慈的。**”兩聖訓實錄輯錄：“當你們的一個女奴發生淫亂時，你們應該根據法度鞭答她，不得凌辱她”，即在對她執行處罰之後，不得因為她以前的淫亂行為侮辱她。[^64]

>#### (17.安拉接受那些由於無知而作惡，並且在短期內悔改的人的懺悔。這等人，安拉將恕饒他們。安拉是全知的，明哲的。)

>#### (18.對那些繼續作惡，一直等到死亡降臨他們中的一個人時，他才說“現在我懺悔了”的人，以及對那些以隱昧者身份死去的人來說，懺悔對他們是沒用的。這等人，我已為他們準備了痛苦的刑罰。)

臨終的痰聲之前所作的懺悔可蒙接受

清高偉大的安拉說，如果一個人無知地犯罪後立即懺悔，哪怕他在懺悔前幾乎見到取命的天使（指臨終前），安拉也會接受他的懺悔。穆佳黑德等人說：“在悔過自新之前，錯誤

或故意地違抗安拉的人，都是無知者。” [^65] 伊本·阿林傳述，聖門弟子們說，僕人所犯的每一件罪惡，都是出於無知。[^66]

格塔德傳述，聖門弟子們一致認為，一切違主行為都是無知之舉，無論這一行為出於故意，還是出於其他原因。[^67] 穆佳黑德說：“每個違抗安拉的人，在作惡時都是無知的。” [^68] 伊本·阿拔斯說：“作惡屬於無知。” [^69]

“**並且在短期內悔改**”，伊本·阿拔斯說：“短期’指看到取命的天使之前。” [^70] 端哈克說：“‘短期’指看到（取命）天使之前的時期。” [^71] 哈桑·巴士裏說：“‘短期’指臨終的痰聲之前。” [^72] 艾克萊麥說：“整個今世都是臨近的。” [^73] 穆聖ﷺ說：“只要僕人的靈魂還沒有到喉嚨，安拉就會接受他的懺悔。” [^74]

“**這等人，安拉將恕饒他們。安拉是全知的，明哲的。**” 當作惡者看到取命的天使，對生活失去希望，靈魂在他的喉嚨中發出咯咯聲，氣息到於會咽的時候，安拉不再接受他的懺悔，他已經是罪不可赦。

因此說：“**對那些繼續作惡，一直等到死亡降臨他們中的一個人時，他才說‘現在我懺悔了’的人……**” 正如安拉所言：`（當他們看到我的懲罰時，他們說：“我們歸信獨一的安拉。”）（40：84）`安拉還斷定：當太陽從西方升起時，安拉不接受大地上的人們的懺悔。正如安拉所言：`（在你的主的一些跡象降臨的那天，那以前沒有歸信或是雖歸信而沒有行善的人，他信仰也不會對他有益。）（6：158）`

“**以及對那些以隱昧者身份死去的人來說，懺悔對他們是沒用的。**” “**隱昧者**”在不信或多神崇拜的情況下死去時，他的後悔和懺悔對他沒有作用，他即便拿來充滿大地的贖金，也不會被安拉接受。伊本·阿拔斯、伊本·阿林、萊畢爾·本·艾奈斯說，這段經文是針對多神教徒而降示的。安拉的使者ﷺ說：“只要帷幔還沒有降臨，安拉就會接受僕人的懺悔，或會寬恕他。” 有人問：“何謂帷幔？” 使者說：“在以物配主的情況下死去。” [^75] 因此，安拉說：“**這等人，我已為他們準備了痛苦的刑罰**”，即慘痛的、重大的、永恆的懲罰。

[^59]:《穆斯林聖訓實錄》3：1316；《艾布·達烏德聖訓集》4：570；《提爾密濟聖訓全集
詮釋》4：705；《聖訓大集》4：270；《伊本·馬哲聖訓集》2：852。

[^60]:《泰伯裏經注》8：85。

[^61]:《泰伯裏經注》8：82。

[^62]:指同性間發生性行為。——譯者注

[^63]:《艾布·達烏德聖訓集》4：607；《提爾密濟聖訓全集詮釋》5：21；《聖訓大集》4：
322；《伊本·馬哲聖訓集》2：856。

[^64]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》4：491；《穆斯林聖訓實錄》3：1338。

[^65]:《泰伯裏經注》8：89。

[^66]:《泰伯裏經注》8：89。

[^67]:《阿卜杜·蘭扎格經注》1：151。

[^68]:《泰伯裏經注》8：90。

[^69]:《泰伯裏經注》8：90。

[^70]:《泰伯裏經注》8：94。

[^71]:《泰伯裏經注》8：94。

[^72]:《泰伯裏經注》8：96。

[^73]:《泰伯裏經注》8：94。

[^74]:《艾哈麥德按序聖訓集》2：132；《提爾密濟聖訓全集詮釋》9：521；《伊本·馬哲聖訓集》2：1420。

[^75]:《艾哈麥德按序聖訓集》5：174。

>#### (19.有正信的人們啊！你們不得強制性地繼承婦女，你們也不得刁難她們，以便你們收回一部分你們已經給了她們的財產。除非她們帶來明顯的醜事。你們當和睦地跟她們生活。如果你們厭惡她們，也許你們不喜歡某一事物，而安拉卻在其中設置了許多好處。)

>#### (20.倘若你們決定娶一位妻子來代替另一位，即使你們已經把無數的黃金給了她們當中的一位（作為聘金），你們也不能拿回一丁點。難道你們要以污衊和明確的虧枉取回它嗎？)

>#### (21.你們怎麼取回它呢，你們曾經互相交接，還和她們訂立了莊嚴的誓約？)

>#### (22.你們不要和你們父親娶過的婦女結婚，除非以前的。這是醜惡和可恨的，這種方法真惡劣！)

什麼是“強制性地繼承婦女”

布哈里由伊本·阿拔斯傳述：“**有正信的人們啊！你們不得強制性地繼承婦女……**”

他說：“當時一個人亡故後，他的監護人最有權處理亡者之妻的事情。他們可以和她結婚，可以將她嫁人，也可以不讓她結婚，他們甚至比她的家人對她更有權利。”後來安拉降諭道：“**有正信的人們啊！你們不得強制性地繼承婦女。**”[^76]

禁止傷害婦女

“**你們也不得刁難她們，以便你們收回一部分你們已經給了她們的財產**”，即你們不要在生活中傷害她們，以便她們為你們留下你們送給她們的全部或一部分聘禮，或放棄她們在你們那裏應該享有的權益，或被迫無奈地放棄某一些利益。

“**除非她們帶來明顯的醜事。**”伊本·麥斯歐迪、伊本·阿拔斯、賽爾德·本·穆散耶卜、端哈克、哈桑、格塔德、穆罕默德·本·西林、艾克萊麥、賽爾德·本·朱拜爾、賽丁伊、哈桑·巴士裏、穆佳黑德、栽德·本·艾斯萊姆等人認為，“醜事”指姦淫。即當她們身上出現這種行為時，你可以索回曾送給她們的聘禮，也可以迫使她們將它留給你，然後和她們分手。[^77]正如《黃牛章》所述：(你們拿回曾交給她們的聘禮是非法的，除非他倆害怕他倆不遵守安拉的法度。)(2：229)伊本·阿拔斯、艾克萊麥等人說，“**明顯的醜事**”指兇悍和違抗。[^78]伊本·朱萊傑認為它包括姦淫、違抗、兇悍、語言下流等方面。即這一切原因，都可以致使男人迫使女人放棄她的全部或部分權益，並和她分手。這種觀點非常好。安拉至知。

[^76]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：93。

[^77]:《泰伯裏經注》8：115、116、117。

與妻室和睦相處

“**你們當和睦地跟她們生活**”，即你們當盡力在她們面前說優美的話，做優美的事，表現出優美的樣子。你們喜歡她們怎麼對待你們，就應該以同樣的方法對待她們。正如安拉所言：`(她們和他們有相同的權利。)(2：228)`安拉的使者ﷺ說：“你們中最好的人是對家屬最好的人，我是你們中對家屬最好的人。”[^79]穆聖ﷺ品格優美，平易近人，常帶微笑。他在家中與妻室嬉戲，和藹可親，慷慨大方，談笑風生。甚至和阿伊莎（願主喜悅之）比賽跑步，以此表示對她的親愛，阿伊莎說：“我發胖之前和安拉的使者ﷺ賽跑時，超過了使者，發胖後使者又超過了我。先知說：‘這算扯平了。’”[^80]每天夜

晚，聖妻們聚集在先知過夜的房中，有時他還和她們一起喫晚飯，然後每個妻子都回到各自的房間，他和與之過夜的妻子同被而睡，他將大衣脫掉，穿着褲子睡覺。他禮完宵禮就回到家中，在睡覺前和妻室們談一會話，以此相互慰藉。清高偉大的安拉說：「(安拉的先知就是你們優異的榜樣。)(33：21)」、

[^78]:《泰伯裏經注》8：117。

[^79]:《提爾密濟聖訓全集詮釋》10：394。

[^80]:《艾布·達烏德聖訓集》3：66。

“**如果你們厭惡她們，也許你們不喜歡某一事物，而安拉卻在其中設置了許多好處。
**” 如果你們能剋制對她們的不滿之情而挽留她們，你們也許會因此而在今世和後世獲得許多福利。正如伊本·阿拔斯對這段經文的理解，他認為丈夫若關愛妻子，安拉或許通過她給他賜一個孩子，這個孩子將給他們帶來幸福，聖訓說：“信士不可憎惡信女，如果他不喜歡她的一方面，必然會喜歡另一方面。” [^81]

禁止索回聘禮

“**倘若你們決定娶一位妻子來代替另一位，即使你們已經把無數的黃金給了她們當中的一位（作為聘金），你們也不能拿回一丁點。難道你們要以污衊和明確的虧枉取回它嗎？
**” 即倘若你們中有人打算與妻子離婚，然後另娶一妻，他斷不可收回送給前妻的任何財產，即便曾送給她無數的財寶。我們已在《儀姆蘭的家屬章》中解釋了“無數的黃金”，此處不再贅述。這段經文證明，可以將鉅額財產當作聘禮送給妻子。歐麥爾曾禁止贈送鉅額聘金，但後來又改正了觀點。艾布·烏志法傳述，我聽歐麥爾（願主喜悅之）說：“須知，你們不要贈送鉅額聘金，如果這在今世中算一種高貴行為，或能表現對安拉的敬畏，那麼穆聖ﷺ一定更應該這樣做。但使者沒有給他的任何一位妻子送過十二個歐基葉[^82]以上的聘禮，別人也沒有給使者的女兒送過比此更多的聘禮。人往往因妻室的聘金而受到考驗，甚至因此怨恨妻室。他甚至可能會說：‘我被你整得夠噲[^83]。’ ” [^84]

麥斯魯格傳述，歐麥爾（願主喜悅之）登上安拉使者ﷺ的講臺講道：“人們啊！你們怎麼給妻室贈送鉅額聘金呢？安拉的使者ﷺ及其弟子們所送的聘金約為四百迪爾汗，或更少一些。倘若超越這一限度是敬畏安拉或獲得尊嚴的表現，那麼你們是不會超越他們的。我絕不認可超過四百迪爾汗的聘禮。”歐麥爾從講臺上下來後，有位古萊什婦女提出異議，說道：“信士的長官啊！你禁止人們給妻室贈送超過四百迪爾汗的聘金嗎？”歐麥爾說：“是的。”她說：“難道你未曾聽過安拉的經文‘**即使你們已經把無數的黃金給了她們當中的一位**’嗎？”歐麥爾聽後說：“主啊！請寬恕我吧！人人都比歐麥爾更有知識。”他返回講臺講道：“我剛纔禁止你們給婦女贈送超過四百迪爾汗的聘金，但從現在開始誰願意送多少就送多少吧！”艾布·葉爾兩說：“我好像聽到他說：‘只要他心甘情願，願意怎麼做就怎麼做吧！’” [^85]

[^81]:《穆斯林聖訓實錄》1：1091。

[^82]:一個歐基葉等於四十個銀幣。——譯者注

[^83]:意為承擔的負擔太重、太複雜。——譯者注

[^84]:《艾哈麥德按序聖訓集》1：40。

“**你們怎麼取回它呢，你們曾經互相交接**”，即你們怎能從婦女那裏收回聘禮呢，的確你們曾和她們交接，她們曾和你們交接。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽丁伊等學者認為“交接”指房事。[^86]兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者ﷺ曾對相互發誓的兩夫妻說：“安拉知道你們中的一人是撒謊的。你倆中誰願意懺悔？”使者說了三次後，男人說：“安拉的使者啊！我的財產怎麼處理？”[^87]即如何處理我曾經送給她的聘禮？使者說：“那些財產已經不屬於你。如果你的指控屬實，則它就是你合法與她過性生活的前提，如果你故意製造冤案，那問題就更不用說了。”所以說：“**你們怎麼取回它呢，你們曾經互相交接。**”

“**還和她們訂立了莊嚴的誓約？**”伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾等人說，“**莊嚴的誓約**”指婚約。[^88]安拉的使者ﷺ在辭朝演說中說：“你們當善待婦女，你們通過安拉的信託擁有了她們，通過安拉的言辭合法地享用他們的羞體。”[^89]

禁止兒子和父親的妻子結婚，以及違背者的斷法

“**你們不要和你們父親娶過的婦女結婚。**” 安拉將父親的妻子列入兒子的（不能通婚的）近親，以便尊重父親，以免後人踐踏父輩的尊嚴。甚至學者們公認：父親一旦和某位婦女締結婚約，兒子就不能和她結婚。

伊本·阿拔斯說：“一般來說，矇昧時代的人們（在婚姻方面）禁止安拉所禁止的，他們惟獨不認為和父親的妻子結婚或同時擁有兩姐妹是非法的。安拉因此降諭道：‘（安拉禁止你們）同時擁有兩姐妹’。” [^90]

[^85]: 《艾布·達烏德聖訓集》2：582；《提爾密濟聖訓全集詮釋》4：255；《聖訓大集》6：117；《伊本·馬哲聖訓集》1：601。

[^86]: 《泰伯裏經注》8：126。

[^87]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》9：366；《穆斯林聖訓實錄》2：1131。

[^88]: 《泰伯裏經注》8：129。

[^89]: 《穆斯林聖訓實錄》2：889。

[^90]: 《泰伯裏經注》8：132、133、134。

伊斯蘭民族認為，這是最可恥的行為。所以後文說：“**這是醜惡和可恨的，這種方法真惡劣！**” 安拉說：`（你們不要接近罪行，無論它是公開的或是祕密的。）（6：151）`並說：`（你們也不要接近姦淫，它的確是可恥的。這種行徑真惡劣啊！）（17：32）`本章的這段經文（4：22）中又增加了“可恨”一詞，即內心極大的憤慨，導致和父親的妻子

結婚後兒子憤恨他的父親。因為男人們通常不會喜歡妻子的前夫。因此，（婚姻方面）信士們的母親對伊斯蘭民族是非法的，因為她們是先知的妻子，而先知如同民族的父親，甚至學者們一致認為，穆聖ﷺ對民族的恩情超過了父親的恩情，這個民族對穆聖ﷺ的愛應該超越對任何人的愛。

阿塔認為 “**可恨**”指安拉的惱怒。 “**這種方法真惡劣**”指走這條路的人的行為真卑鄙！誰在此中迷不知返，誰就背叛了伊斯蘭，應該被處以死刑，財產應該被充公。伊本·阿茲或伊本·歐麥爾傳述，安拉的使者ﷺ派他去處死一個人，並沒收其財產，因為他和他的父親的女人結了婚。[^91]

[^91]:《艾哈麥德按序聖訓集》4：290；《艾布·達烏德聖訓集》4：609；《提爾密濟聖訓全集詮釋》4：598；《聖訓大集》4：296；《伊本·馬哲聖訓集》2：869。

[^92]:《泰伯裏經注》8：142。

>#### (23.禁止你們（結婚）的是：你們的母親、女兒、姊妹、姑媽、姨母、侄女、外甥女、乳母、同乳姐妹、岳母，以及在你們監護下的、跟你們已經同房的妻子所生的女兒（繼女），如果你們沒有和她們同房，（娶她們的女兒）對你們是無罪的，和你們親生兒子的妻室們，以及同時和兩姐妹結婚，除非以前的。安拉是至恕的、至慈的。)

>#### (24.同時（禁止娶的是）有夫之婦，那些你們所管轄的（女俘）不算在內。這是安拉對你們的規定。其他婦女，你們可以用你們的財物，純潔地、不私通地去追求她們。你們所享有的婦女，你們要付給她們應得的聘金。聘金議定之後，你們雙方同意做的事，對你們是無罪的。安拉是全知的，明哲的。)

永遠不能通婚的女人和暫時不能通婚的女人

這段尊貴的經文禁止和有血親、乳親和姻親的婦女通婚。伊本·阿拔斯說：“七種血親婦女和七種姻親婦女，不能和你們通婚。”他讀道：“**禁止你們（結婚）的是：你們的母親、女兒、姊妹……**”[^92]泰伯裏也傳述，伊本·阿拔斯說：“有七種血親關係的婦

女，七種姻親關係的婦女是非法的。”他還讀道：“禁止你們（結婚）的是：你們的母親、女兒、姊妹、姑媽、姨母、侄女、外甥女。” [^93] 這些屬於血親。

“**乳母、同乳姐妹**”，即禁止你們和親生母親通婚的同時，還禁止你們和乳母通婚。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者ﷺ說：“哺乳產生的禁戒如同生養產生的禁戒。”《穆斯林聖訓實錄》還說：“哺乳產生的禁戒，如同血親產生的禁戒。” [^94]

多少次或多長時間的哺乳能在乳母和乳子之間產生近親關係

少於五次的哺乳不在他（她）們間產生近親關係。阿伊莎（願主喜悅之）說：“《古蘭》中曾降示：明確的十次哺乳能（在乳母和乳子間）產生近親關係。後來五次哺乳的法規革止了那段經文。安拉的使者ﷺ歸真時，我們堅持第二種法規。” [^95] 賽海里傳述的聖訓說，安拉的使者ﷺ曾命她給撒林餵乳五次。 [^96]

[^93]: 《泰伯裏經注》8：141。

[^94]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》9：43；《穆斯林聖訓實錄》2：1068。

[^95]: 《穆斯林聖訓實錄》2：1075。

[^96]: 《艾布·達烏德聖訓集》2：550。

應該知道，哺乳指兩歲之內，兩歲以上不屬於（教法認可的）哺乳。我們已在註釋《黃牛章》（2：233）經文“如果父親願意母親完成餵乳，母親們應該喂她們的孩子整兩年的乳”時，介紹了這一問題。

禁止和岳母或繼女結婚

“**岳母，以及在你們監護下的、跟你們已經同房的妻子所生的女兒（繼女），如果你們沒有和她們同房，（娶她們的女兒）對你們是無罪的。**” 男子一經和某位婦女締結婚約，就不能和她的母親通婚，無論他是否和她同過房。但他和已經締結婚約的未婚妻同房之前，他的繼女（即未婚妻的女兒）和他不屬於近親關係，在這種情況下，如果他休了她的母親，就可以和她結婚。所以說：“**在你們監護下的跟你們已經同房的妻子所生的女兒（繼女），如果你們沒有和她們同房，對你們是無罪的**”，即你們和她們結婚是無罪的。經文專指繼女。

繼女無論是否在繼父的監護之下，都不能和他結婚

“**在你們監護下的跟你們已經同房的妻子所生的女兒（繼女）**”，大部分學者認為繼女無論是否在繼父的監護之下，都不能和他結婚。他們說，這種呼籲（在你們的監護下）表達的是一般現象，所以它本身沒有意義。如：`（當你們的女奴們決意守貞時，你們不要為了獲得今世的財物，而強迫她們淫亂。）（24：33）`[^97] 兩聖訓實錄輯錄，（聖妻）烏姆·哈比拜說：“安拉的使者啊！請你和艾布·蘇富揚的女兒歐宰結婚吧！”使者問：“你樂意嗎？”她說：“我樂意，既然我無法成為你惟一的女人，那我最喜歡和我一起享受幸福的就是我妹妹了。”使者說：“但這對我是非法的。”她說：“我們聽人說你想和艾布·賽萊邁的女兒結婚。”使者說：“是烏姆·賽萊邁[^98]的女兒嗎？”她說：“是的。”使者說：“她就算不是在我監護之下的繼女，也不能和我結婚，她是我同乳兄弟的女兒，蘇沃白曾給我和艾布·賽萊邁一起哺乳。你們千萬不要給我介紹你們的女兒和姐妹。”[^99] 另一傳述，使者說：“即使我沒有和烏姆·賽萊邁結婚，她的女兒對我也不合法。”[^100] 聖訓認為，先知和烏姆·賽萊邁的婚姻，在他和她的女兒之間產生了親近關係，所以他們不能結婚。

同房的意義

“**你們已經同房的妻子**”，即你們和她們結了婚。[^101] 伊本·阿拔斯等學者認為，“同房”指女方被送到男方家，他在她面前脫衣後和她發生性關係。有人問：“請問，如果他在女方家和她發生了性關係，是否屬於同房？”阿塔回答說：“那是一樣的，在此情況下，他和她的女兒之間已經有了近親關係。”[^102]

禁止和親生兒子有過結婚關係的女人結婚，但可以和義子的前妻結婚

“**和你們親生兒子的妻室們**”，即經文禁止你們和親生兒子的前妻通婚。那些在蒙昧時代你們曾收養的義子，若休了他們的妻子，你們可以與他們所休的女人結婚。正如安拉所言：「(當栽德從她那裏實現願望時，我使她與你結合，以便歸信者的義子們和妻子解除婚約之後，歸信者與她們之間不再有障礙。)(33：37)」阿塔(安拉至知)說：“我們聽說穆聖ﷺ和栽德的前妻結婚後，麥加的多神教徒們對此議論紛紛，後來安拉降諭道：

‘和你們親生兒子的妻室們。’「(他也不曾使你們的義子成為你們的兒子。)(33：4)」、「(穆罕默德不是你們任何男人的父親。)(33：40)」[^103]伊本·穆罕默德說：“這些經文都是泛指經文：‘你們親生兒子的妻室們’、‘你們的岳母。’”泛指的意義是包括同過房的和沒有同過房的女人，男人一旦和她們締結了婚約，就和她們的女兒產生了近親關係。這是學者們所共識的。

疑問及其解答

或許有人會問：乳兄弟的女兒不是親生女兒，大部分學者為何認為她屬於近親，甚至有人說這一斷法是民族的公決？

答案是穆聖ﷺ的聖訓：“哺乳產生的禁戒，如同血親產生的禁戒。”[^104]

[^97]:經文的意思是：“無論如何，你們都不得強迫婦女去賣淫。”——譯者注

[^98]:烏姆·賽萊邁是聖妻，她的前夫叫艾布·賽萊邁。——譯者注

[^99]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》9：64；《穆斯林聖訓實錄》2：1073。

[^100]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》9：62。

[^101]:《泰伯裏經注》8：148。

[^102]:《泰伯裏經注》8：148。

[^103]:《泰伯裏經注》8：149。

[^104]:《穆斯林聖訓實錄》2：1072。

禁止同時以姐妹為妻

“**以及同時和兩姐妹結婚，除非以前的**”，即你們不能同時和兩姐妹保持婚姻關係。管轄之下的女人[^105]也是如此。但我原諒了你們在矇昧時代的這種行為。經文指既往不咎，下不為例。聖門弟子、再傳弟子和古今伊瑪目們一致認為，同時和兩姐妹保持婚姻關係是非法的。倘若一個人加入伊斯蘭後他的兩個妻子是兩姐妹，那麼他必須留下其中一位，與另一位解除婚姻關係。端哈克·本·費魯茲傳述，他的父親說：“我歸信伊斯蘭時，我的兩位妻子是兩姐妹，穆聖ﷺ命我休掉其中一人。”[^106]

除女俘外，不能和有夫之婦結婚

“**同時（禁止娶的是）有夫之婦，那些你們所管轄的（女俘）不算在內**”，即你們不能和有夫之婦結婚。“**那些你們所管轄的（女俘）不算在內**”，即你們可以和清過宮以後的女俘通婚。[^107]因為這節經文就是為闡明女俘的問題而降示的。艾布·賽爾德傳述：“我們在奧踏斯俘獲了一些有夫之婦，我們因此（她們有丈夫）而不願意和她們結婚。我們向使者請教了這一問題後，安拉降諭道：‘**同時（禁止娶的是）有夫之婦，那些你們所管轄的（女俘）不算在內。**’後來我們便和她們結了婚。”[^108]

“**這是安拉對你們的規定**”，即這一禁令是安拉的定製，所以你們當遵守它，不可違背。

可以和上述婦女之外的婦女結婚

“**其他婦女，你們可以用你們的財物，純潔地、不私通地去追求她們**”，即除上述婦女外，你們可以和任何婦女結婚。這是阿塔等人的觀點。

“**你們可以用你們的財物，純潔地、不私通地去追求她們**”，即你們可以用你們的財產追求一至四妻，或以合法渠道追求你們喜歡的女奴。因此說：“純潔地、不私通地。”

“**你們所享有的婦女，你們要付給她們應得的聘金**”，即你們享有她們的時候，應當給她們贈送聘金作為補償。正如安拉所言：`（你們怎麼取回它呢，你們曾經互相交接。）（4：21）``（你們要給婦女聘金，作為禮物。倘若她們自願退還任何部分（的聘金），那麼，你們可以舒心、暢快地享用。）（4：4）``（你們拿回曾交給她們的聘禮是非法的。）（2：229）`

[^105]:指女奴和女俘。——譯者注

[^106]:《艾哈麥德按序聖訓集》4：232。

[^107]:《泰伯裏經注》8：172。

[^108]:《艾哈麥德按序聖訓集》3：72；《提爾密濟聖訓全集詮釋》4：282；《聖訓大集》3：308；《泰伯裏經注》8：153；《穆斯林聖訓實錄》2：1080。

禁止臨時婚姻

伊本·阿拔斯、吾班葉·本·凱爾卜、賽爾德·本·朱拜爾、賽丁伊讀道：“你們享受至明確期限的女人，當給她們贈送規定的聘金。”[^109]穆佳黑德說：“這是有關臨時婚姻的一段

啟示。” [^110] 禁止臨時婚姻的證據是兩聖訓實錄輯錄的聖訓：信士的長官阿里所傳述：
“安拉的使者ﷺ在海巴爾之日禁止了臨時婚姻和家驢的肉。” [^111]

麥爾拜德傳自他的父親——他曾和安拉的使者ﷺ一起參加瞭解放麥加之役，期間——使者說：“人們啊！我曾允許你們享受婦女（臨時婚姻），安拉現已將它定為永恆的非法，直到末日。誰還有這樣的妻子，誰就應該立即解除婚姻，但不可收回送給她們的任何東西。” [^112]

“**聘金議定之後，你們雙方同意做的事，對你們是無罪的**” 經文意思和下列經文相同：`（你們要給婦女聘金。）（4：4）`即如果你決定了贈送的聘禮之後，她若免掉其中的一部分或全部，那麼你可以使用它，這對你們雙方都沒有罪責。哈達拉米認為意思是：
“有些人議定聘禮後遇到了困難，經文針對這種情況說：‘人們啊！聘禮一經議定，如果你們雙方情願，全免或半免，都是無罪的。’” 即女方可以不向男方索要應送的聘禮。
[^113]

經文闡明上述禁令後，恰如其分地提到安拉的兩大屬性：“**安拉是全知的，明哲的。
**”

>#### (25. 如果你們中有人無力娶純潔的有正信的婦女，就讓他們娶你們所管轄的有正信的女子，安拉至知你們的信仰，你們的部分來自另一部分。你們要在得到她們的監護人的許可後和她們結婚，並且要合理地送給她們聘禮。她們必須是貞潔的，不是淫蕩的，也不是有情人的。當她們成婚之後，如果她們帶來醜行，她們所受的懲罰是自由婦女的一半。這是為了你們當中恐怕犯罪的人而定的。忍耐對於你們是更好的。安拉是至恕的、至慈的。)

[^109]: 《泰伯裏經注》8：176、177、178。

[^110]: 《泰伯裏經注》8：176。

[^111]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》9：590；《穆斯林聖訓實錄》2：1027。

[^112]:《穆斯林聖訓實錄》2：1025。

[^113]:《泰伯裏經注》8：180。

沒有能力和自由婦女結婚的人，可以和女奴結婚

“**如果你們中有人無力娶純潔的有正信的婦女，就讓他們娶你們所管轄的有正信的女子。**” 安拉說如果你們中有人沒有能力和自由的純潔穆斯林婦女結婚， he 可以和穆斯林管轄之下的穆斯林女奴結婚。

“**安拉至知你們的信仰，你們的部分來自另一部分。**” 安拉知道一切事情的本質和奧秘，人們僅僅知道事情的表面現象。

“**你們要在得到她們的監護人的許可後和她們結婚**”，指出主人是女奴的監護人。奴隸無論男女，他（她）們的婚姻必須得到監護人同意。聖訓說：“不經主人的許可而結婚的任何奴隸，都是私通者。”[^114] 如果女奴的主人是位婦女，則由這位婦女的監護人在其授權之下出嫁女奴。聖訓說：“女人不能出嫁女人，所謂淫婦是出嫁自己的女人。”

[^115]

“**並且要合理地送給她們聘禮**”，即你們應當合理地、心甘情願地送給她們聘金，不要因為她們是受人管轄的奴隸而輕視她們，而對她們的權益有所減免。

“**貞潔的**”，即不是淫亂的。

“**不是淫蕩的**”，指她們不允許別人放蕩地對待她們。

“**也不是有情人的。**” 伊本·阿拔斯說，“淫蕩的”指娼婦，她們不拒絕別人的性侵犯；“**情人**”指暗中勾結的姦夫。[^116] 艾布·胡萊賴、穆佳黑德等人都有類似主張。[^117]

女奴犯奸淫罪時應當遭受自由女的懲罰的一半

“**當她們成婚之後，如果她們帶來醜行，她們所受的懲罰是自由婦女的一半。**” 這裏的“**成婚**”指結婚。經文的脈絡可以證明這一點，上文說：“如果你們中有人無力娶純潔的有正信的婦女……” 安拉至知。伊本·阿拔斯等學者都是這樣解釋這節經文的。[^118]

“**她們所受的懲罰是自由婦女的一半。**” 經文暗示的是鞭刑，而非石刑。因為鞭刑可分為五十鞭，而石刑則不然。安拉至知。

“**這是為了你們當中恐怕犯罪的人而定的。**” 如果一個人擔心自己無法剋制性慾而觸犯教法，伊斯蘭允許他以上述條件和女奴結婚。但如果他能剋制性慾，不致於犯淫時，最好不要和女奴結婚，因為女奴所生的孩子是她的主人的奴隸，所以說：“**忍耐對於你們是更好的。安拉是至恕的、至慈的。**”

[^114]: 《艾布·達烏德聖訓集》2：563。

[^115]: 《伊本·馬哲聖訓集》1：606。

[^116]: 《泰伯裏經注》8：193。

[^117]: 《泰伯裏經注》8：194。

[^118]:《泰伯裏經注》8：202。

>#### (26.安拉意欲為你們闡明，並引導你們認識先民的常道，同時恕饒你們，安拉是全知的，明哲的。)

>#### (27.安拉欲恕饒你們，但是那些追隨私慾的人，卻希望你們走向嚴重的歧途。)

>#### (28.安拉欲給你們減負。人被造成了懦弱的。)

信士們啊！安拉欲為你們闡明《古蘭》中的合法與非法 “**並引導你們認識先民的常道**”，即認識他們的可嘉的方法，遵循安拉為他們制定的安拉所喜愛的法律，“**同時恕饒你們**”，即你們的罪惡。

“**安拉是全知的，明哲的**”，即安拉的法律、判定和言行都是精確無誤的。

“**但是那些追隨私慾的人，卻希望你們走向嚴重的歧途。**”企圖跟隨惡魔步伐的猶太教徒、基督教徒和作奸犯科者們，希望你們（信士們）遠離真理，走向謬誤。

“**安拉欲給你們減負**”，即安拉欲在法律法規、命令禁止中減輕你們的負擔。因此，他有條件地允許你們和女奴結婚。正如穆佳黑德等學者所說。[^119]

“**人被造成了懦弱的。**”所以，心理和意志脆弱的人類，得到減輕是理所當然的。塔吾斯認為經文的意思是“人在婦女方面是懦弱的”。沃凱爾說：“男人們容易在女人面前失去理智。”[^120]

>#### (29.有正信的人們啊！你們不要在你們中虛偽地喫別人的財產，除非是互相同意的貿易，也不要自相殘殺。安拉確實是憐恤你們的。)

>#### (30.誰過分、不義地這樣做，我就讓誰進入火獄。這對安拉是容易的。)

>#### (31.如果你們遠離你們所受禁的大罪，我就恕饒你們的一些罪過，並且准許你們進入優美的處所。)

禁止非法的謀生手段

清高偉大的安拉禁止信士互相用利息、賭博等非法手段謀取財產，也不允許以看似合法的非法手段和投機取巧的伎倆侵佔他人財物，伊本·阿拔斯傳述：“甲從乙手中買了一件衣服後說：‘如果我喜歡，我就拿走它，否則，我就退回衣服，補一塊錢^[^121]。’這也包括在安拉所說的‘非法地侵吞別人的財產’之中。”

伊本·阿拔斯說：“有正信的人們啊！你們不要在你們中虛偽地喫別人的財產”降示後，穆斯林說：“安拉禁止我們非法地喫我們之間的財產，食品是我們最尊貴的財產，所以任何人都不能喫別人的財產，即我們應該怎麼處理類似問題？”^[^122]後來安拉降諭道：「(瞎子是無可責備的。)(48：17)」「****除非是互相同意的貿易****」。“貿易”一詞在阿語中可以用主格或賓格誦讀，屬於完全除外句，意思是：你們不能用非法的手段賺錢謀生，但你們可以經營雙方所情願的生意，因為它是合法的謀生方法。類似用法的經文如：「(除非依據權力，你們不可殺害安拉禁止侵犯的生命。)(6：151)」「(除了第一次死亡之外，他們在那裏不再死亡。)(44：56)」

[^119]:《泰伯裏經注》8：215。

[^120]:《泰伯裏經注》8：216。

[^121]:指退貨者付一些錢，以便退貨。——譯者注

[^122]:《泰伯裏經注》8：217。

穆佳黑德說，“****除非是互相同意的貿易****”指自願的買賣或饋贈。^[^123]

雙方同意的買賣在交易點是自由的

貿易上的雙方同意，主要表現於落實在交易點的買賣完全是自由的（可以退換），兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者ﷺ說：“在沒有分手之前，買賣雙方是自由的。” [^124] 布哈里輯錄：“只要兩個人完成交易後還沒有分手，他們都是自由的。” [^125]

禁止謀殺和自殺

“**也不要自相殘殺**”，即你們不要觸犯法律，違抗安拉，侵吞他人財物，從而自相殘殺。

“**安拉確實是憐恤你們的**”，即在安拉的令行禁止中，充滿了安拉對你們的慈愛。

阿慕爾·本·阿斯傳述，安拉的使者ﷺ在鎖鏈之年（即鎖鏈之役那年）派我出去執行任務，後來我在一個天寒地凍的夜晚夢遺了，我擔心洗大淨會傷及身體，便作了代淨，並帶領戰友們禮了晨禮，我見到使者後講了這一情況，使者ﷺ說：“阿慕爾啊！你無大淨的情況下帶領戰友們禮拜嗎？”我說：“安拉的使者啊！當時我在一個嚴寒的夜晚夢遺了，我怕洗大淨對我帶來傷害，我想起安拉說過：‘**不要自相殘殺，安拉確實是憐恤你們的。**’所以我作代淨禮了拜。”使者聽後笑而不答。 [^126]

伊本·麥爾德威裏在註釋這節經文時援引了艾布·胡萊賴所傳述的一段聖訓：安拉的使者ﷺ說：“誰用鐵器自殺，在末日，他在火獄中手握鐵器，不停地戳自己的腹部，永遠如此；誰飲毒自盡，在末日，他在火獄中手握毒品，不停地飲毒，永遠如此；誰跳崖自殺，在末日，他在火獄中不停地跳崖，永遠如此。” [^127]

安拉的使者ﷺ說：“誰用什麼東西自殺，在末日（安拉）就用什麼東西懲罰他。” [^128]

所以說，“**誰過分、不義地這樣做**”，即誰明知故犯，知法犯法，肆意妄為，“**我就讓誰進入火獄**”，這是最嚴厲的警告。所以有智有心者，應當高度重視，嚴加防範。

[^123]: 《泰伯裏經注》8：221。

[^124]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》4：385；《穆斯林聖訓實錄》3：1163。

[^125]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》4：390。

[^126]: 《艾哈麥德按序聖訓集》4：203、204；《艾布·達烏德聖訓集》334。

[^127]: 《布哈里聖訓實錄》5778；《穆斯林聖訓實錄》109。

[^128]: 《艾哈麥德按序聖訓集》4：33。

遠離大罪可以消除小罪

“**如果你們遠離你們所受禁的大罪，我就恕饒你們的一些罪過**”，即你們遠離了你們受禁不能觸犯的大罪，我必消除你們的小罪，並使你們進入樂園，“**並且准許你們進入優美的處所**”。與這段尊貴的經文有關的聖訓很多，譬如，賽勒曼·法裏西傳述，穆聖ﷺ問我：“你可知道什麼是聚禮日？”我說：“它是安拉創造你們祖先的日子。”穆聖ﷺ說：“但據我所知，只要有人在這日認真洗大淨後去參加聚禮，一直等伊瑪目禮完拜（他纔回來），他的這種行為必然消除這一聚禮至下一聚禮間的一切罪惡——只要他遠離了殺人。”[^129]

七件毀人之罪

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者ﷺ說：“你們當遠離七件毀人之罪。”有人問：“安拉的使者啊！何謂七件毀人之罪？”使者說：“它們是以物配主、魔術、無故殺人、喫利息、侵吞孤兒財產、臨陣脫逃、誹謗無辜的貞潔信女。”[^130]

（有關作偽證的一段聖訓）艾奈斯傳述，安拉的使者ﷺ講到了大罪（或有人向使者請教有關大罪的問題），使者說：“以物配主、殺人、忤逆父母。”使者ﷺ接着說：“我告訴你們最大的罪惡，好嗎？它是謊話。”（使者或許說了偽證。傳述者記不清楚了。）舒爾賓說：“我認為使者說的是偽證。” [^131]

（另一聖訓）穆聖ﷺ說：“我告訴你們最大的罪惡好嗎？”眾弟子說：“安拉的使者啊，好的。”使者說：“以物配主，忤逆父母。”使者當時靠坐着，說到這裏坐端正說：“須知，還有偽證；須知，還有謊言……”使者不停地重複着這句話，我們簡直希望使者不要再說了。 [^132]

（有關殺害子女的一段聖訓）伊本·麥斯歐迪傳述，我問：“安拉的使者啊！最大的罪惡是什麼？”使者說：“安拉創造了你，你卻以物配主。”我問：“然後是什麼？”使者說：“你擔心自己的孩子分享你的食物而殺害他們。”我問：“其次是什麼？”使者說：“你和鄰居的妻子通姦。”使者接着讀道：`（他們只祈求安拉，不祈求其他的神靈……除非悔悟者）（25：68-70）` [^133]

[^129]: 《艾哈麥德按序聖訓集》5：439。

（另一段聖訓）穆聖ﷺ說：“最大的罪惡是以物配主、不孝雙親、殺人和偽誓。” [^134]

（聖訓：禁止做引起父母親被人辱罵的事情）安拉的使者ﷺ說：“辱罵自己的父母是最大的罪惡之一。”聖門弟子們問：“人怎麼會辱罵自己的父母親呢？”使者說：“他辱罵別人的父親，導致別人辱罵他的父親；或者他辱罵別人的母親，導致別人辱罵他的母親。” [^135]

>#### (32.你們不要覬覦安拉使你們當中一些人比其他人更為優越的那些特賜。男人應得到他們所幹工作的份額，女人也應得到她們所幹工作的份額。你們應當向安拉祈求他的恩惠。安拉確實是全知萬事的。)

不可覬覦安拉給某些人特賜的優點

烏姆·賽萊邁傳述，她說：“安拉的使者啊！為什麼讓男人們戰鬥，而不讓我們戰鬥，並且我們只能得到（男人所得的）一半遺產？”後來安拉降諭道：“**你們不要覬覦安拉使你們當中一些人比其他入更為優越的那些特賜。**” [^136]

“**男人應得到他們所幹工作的份額，女人也應得到她們所幹工作的份額**”，每個人都根據自己的工作得到報酬，善有善報，惡有惡報。這是伊本·哲利爾的主張。也有人說這節經文所講的是遺產問題。伊本·阿拔斯等學者說：“每個人都會得到應得的遺產。”然後安拉給僕人指示有利於他們的一切，說：“**你們應當向安拉祈求他的恩惠**”，即你們不要妄想得到別人所特有的。人必然各有其所長。妄想不會帶來任何益處，然而你們當向我祈求，我會賞賜你們的，我是慷慨的，普施的。

然後清高偉大的安拉說：“**安拉確實是全知萬事的。**”意思是，安拉知道誰應該得到今世浮華，所以賜給他今世浮華；知道誰應該遭受貧窮，所以讓他遭受貧窮；安拉也知道誰應該得到後世報酬，所以註定他為後世工作；並且知道誰應該遭受拋棄，所以不賜給他行善的機會，而讓他與行善無緣。因此安拉說：“**安拉確實是全知萬事的。**”

[^130]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》5：462；《穆斯林聖訓實錄》1：92。

[^131]: 《艾哈麥德按序聖訓集》3：131；《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》10：419；《穆斯林聖訓實錄》1：91。

[^132]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》5：309；《穆斯林聖訓實錄》1：91。

[^133]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：350。

[^134]: 《布哈里聖訓實錄》6675；《聖訓大集》8：63；《提爾密濟聖訓全集詮釋》3021。

[^135]:《布哈里聖訓實錄》5973；《穆斯林聖訓實錄》64、90。

[^136]:《艾哈麥德按序聖訓集》6：322；《提爾密濟聖訓全集詮釋》8：375、377。

>#### (33.我為每個人——父母及近親的遺產規定了繼承人。至於那些你們親手與其締約的人，你們要給他們應得的份額，安拉確實是見證萬物的。)

穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾、格塔德、賽丁伊、端哈克、穆罕提裏·本·罕雅尼、栽德·本·阿斯萊姆等人說，“**麥瓦里**”（موالي）指遺產繼承人。[^137] 據另一傳述說，伊本·阿拔斯認為“**麥瓦里**”指直系親屬。伊本·哲利爾說：“阿拉伯人將堂兄弟稱為麥瓦里。”

“**父母及近親的遺產**”，即父母和近親留下的遺產。因此經文的意思變為：人們啊！我設定了財產繼承人，讓他們繼承父母及近親的遺產。

“**至於那些你們親手與其締約的人，你們要給他們應得的份額**”，即如果你們和他人締結了鄭重的盟約，那麼你們應當根據當初的誓願分給他們一份遺產。安拉見證你們之間的這些盟約和承諾。經文指伊斯蘭初期的事情，後來這一命令被革止。但穆斯林必須繼續履行他們當初的諾言。在這節經文降示之後不再締結這種盟約。伊本·阿拔斯說：“遷士們來到麥地那後，穆聖ﷺ讓他們和輔士結為兄弟，他們根據這種關係相互繼承遺產。後來安拉降示‘我為每個人——父母及近親的遺產規定了繼承人’，革止了這一斷法。”伊本·阿拔斯說：“**至於那些你們親手與其締約的人，你們要給他們應得的份額**”指你們當幫助、救濟他們，併為他們盡忠。雖然他們不能直接繼承遺產，但亡人可為他們立囑贈送遺產份額。”[^138]

>#### (34.男子是維護婦女的。因為安拉使他們的部分比部分優越，又因為他們花費他們的財產，所以正派的婦女是服從的和因為安拉的保護而保守貞操的。至於那些你們擔心其頑橫不遜的婦女，你們應當告誡她們，和她們同床異被，打她們。如果她們服從你們，你們不要試圖尋找虐待她們的方法。安拉是至尊的，至大的。)

“**男子是維護婦女的**”，即男人要對女人負責，他是她的維護人、監護人，是她犯錯時教導她的領導人。

“**因為安拉使他們的部分比部分優越**”，即因為一群男人優於一群女人，且在某些事上男人比女人更好。因此，先知無一例外都是男性，重要的領導人也都是男人。穆聖ﷺ說：“讓女人作為領導的民族絕不會獲得成功。” [^139] 法官和其他的領導職務也是如此。

[^137]: 《泰伯裏經注》8：170、271。

[^138]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：96。

“**又因為他們花費他們的財產**”，即因為安拉和先知所制定的法律，男人須給女人贈送聘金，贍養她們，承擔相關責任。所以男人從根本上貴於女人，男人對女人有恩有德，所以他是她的監護人，正如安拉所言：“**男人們比她們高一品級。**”

何謂正派女人

“**正派的婦女是服從的**”，伊本·阿拔斯等人說，“**服從的**”指服從丈夫的。
[^140]

“**保守貞操的**”，賽丁伊等人解釋為：丈夫不在時維護自己的尊嚴和丈夫的財產的。

“**因為安拉的保護**”，即受保護的人是安拉所保護的人。[^141] 安拉的使者ﷺ說：“最優秀的婦女是這樣的：當你看她時，她令你愛慕；你吩咐她時，她立即執行；你不在時，她維護自己的尊嚴和你的財產。”使者接着道：“男子是維護婦女的……” [^142]

安拉的使者ﷺ說：“如果女人堅持五番拜功、萊麥丹月封齋、保守貞操、服從丈夫，（在末日天使）對她說：‘你想進入樂園的哪座門就請進吧！’” [^143]

處理妻子頑橫不遜的方法

“**至於那些你們擔心其頑橫不遜的婦女**”，即你們擔心她們對丈夫頑橫不遜的婦女。

“頑橫不遜”原指“高於……”這裏指無視丈夫，違抗他、背叛他、使他生氣的妻子。當出現這些現象時，丈夫應該規勸她，以安拉的懲罰警告她。因為丈夫對妻子是有恩德的，安拉的使者ﷺ說：“倘若我要命令一個人給另一個人叩頭，我必命令妻子為丈夫叩頭，以報答丈夫重大的恩德。” [^144]

布哈里輯錄，安拉的使者ﷺ說：“丈夫叫妻子到床上，但妻子拒絕時，天使們在詛咒她，直至黎明。” [^145]

穆斯林輯錄，安拉的使者ﷺ說：“妻子離開丈夫的床睡覺時，天使們就詛咒她，直至黎明。” [^146] 因此說：“**至於那些你們擔心其頑橫不遜的婦女，你們應當告誡她們……**”

“**和她們同床異被**”，伊本·阿拔斯說：“**同床異被**”指不行房事，雖然在她的床上睡覺，但用背對着她。 [^147] 另一些人則認為除上述解釋外，還不和她談話。 [^148] 穆阿維葉曾說：“安拉的使者啊！我們對妻子的義務是什麼？”使者說：“你喫飯時給她喫，買衣時給她買，不要打她的臉，也不要侮辱她，（如果她頑橫不遜）只能在房中迴避她。” [^149] “**打她們**”，即如果勸解和分居並不奏效，你們可以輕輕地打她們。穆聖ﷺ在辭朝演說中說：“你們當在婦女問題上敬畏安拉，她們是你們的助手，你們有權要求她們，不要讓你們憎惡的人接近你們的床鋪，如果她們觸犯了，你們可以輕微地懲罰她們。你們有義務合理地供她們衣食。” [^150] 伊本·阿拔斯等學者都主張“輕微的打”。 [^151] 哈桑·巴士裏認為“輕微地打”指不留傷痕的打。 [^152]

[^139]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》7：732。

[^140]: 《泰伯裏經注》8：294。

[^141]: 《泰伯裏經注》8：295。

[^142]: 《泰伯裏經注》8：295。

[^143]: 《艾哈麥德按序聖訓集》1：191。

[^144]: 《提爾密濟聖訓全集詮釋》4：323。

[^145]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》9：205。

[^146]: 《穆斯林聖訓實錄》2：1059。

禁止以任何理由虐待服從丈夫的妻子

“**如果她們服從你們，你們不要試圖尋找虐待她們的方法**”，如果妻子在安拉允許的範圍內完全服從了丈夫，那麼丈夫就沒有任何理由打她或離開她。“**安拉是至尊的，至大的。**”經文提醒男人，如果他們虧待妻子，那麼至尊至大的安拉是她們的保護者，他將懲罰那些虧待她們、壓迫她們的人。

>#### (35.如果你們害怕他們雙方破裂，就指派兩名仲裁者，一名來自男方，一名來自女方。如果他倆希望和解，安拉會賜給他倆機遇。安拉確實是全知的，徹知的。)

當夫妻可能分裂時，指派兩位調解人

經文提到第一種情況——妻子的頑橫不遜，然後提到第二種情況——夫妻雙方的矛盾。安拉說：“**如果你們害怕他們雙方破裂，就指派兩名仲裁者，一名來自男方，一名來自女方。**”教法學家們說，當夫妻間產生裂痕時，法官應該讓他倆尋找一位可靠的人，研究他們的事情，制止他們中的行虧者。如果他們間的矛盾惡化，分歧加劇，法官應該從女方和男方各派一位可靠的人，讓兩位仲裁者協商決定，讓他們決定離婚與和解哪個更好。安拉更愛和解，因為後文說：“**如果他倆希望和解，安拉會賜給他倆機遇。**”伊本·阿拔斯說：“安拉命令他們從男女雙方各派一位清廉的男人，看看到底夫妻雙方誰有錯誤，如果丈夫有錯，他們應該讓妻子遠離丈夫，並讓他承擔她的生活費；如果妻子有錯，應該讓她離開丈夫，令丈夫停止她的生活費。兩位仲裁者可以判決離婚，也可以判決彌合。如果兩位仲裁人要求和解，但夫妻中一方同意和解，另一方拒絕和解，然後若一方歸真了，那麼同意和解的人可以繼承不同意和解者的遺產，不同意和解者不能繼承同意和解者的遺產。” [^153]

[^147]: 《泰伯裏經注》8：302。

[^148]: 《泰伯裏經注》8：302、303、304。

[^149]: 《艾布·達烏德聖訓集》2：606；《聖訓大集》5：375；《伊本·馬哲聖訓集》1：593；《艾哈麥德按序聖訓集》5：3。

[^150]: 《穆斯林聖訓實錄》8：886。

[^151]: 《泰伯裏經注》8：314。

[^152]: 《泰伯裏經注》8：316。

阿卜杜·賓勒說：“學者們一致認為，如果兩位仲裁人有了分歧，離婚的建議不被採納。並一致認為，即使兩仲裁人沒有受夫妻雙方委託，但他們若作出彌合婚事的裁決時，應予以執行。但若兩仲裁人作出離婚裁決時，學者們對此有不同看法。大部分學者認為，仲裁人即便沒有受到委託，他們的裁決也是應予執行的。”

>#### (36.你們當崇拜安拉，不要以任何物配他，當孝敬父母，善待親戚、孤兒、赤貧者、近鄰、遠鄰、伴侶、旅客以及你們所管轄的。安拉不喜歡傲慢、矜誇之人。)

[^153]:《泰伯裏經注》8：325。

崇拜獨一的安拉孝敬父母善待近親和其他人

安拉命令人們崇拜獨一無偶的他。因為他是人類的創造者，每時每刻的供養者和施恩者。所以他應該受到來自他的僕人的專一的崇拜。穆聖ﷺ曾對穆阿茲說：“你可知人類對安拉的義務是什麼？”穆阿茲說：“安拉及其使者至知。”使者說：“你們不以任何物舉伴他。”然後說：“你可知僕人這樣做時，安拉會如何對待他們嗎？安拉不懲罰他們！”[^154]經文緊接着命令人們孝敬雙親，因為子女通過雙親從無至有，安拉命令人們崇拜他時，經常一併命令孝敬雙親，正如安拉所言：`（你要感激我和你的父母。）（31：14）`、`（你的主已經判決：你們只崇拜他，並要善待父母。）（17：23）`安拉命令人孝敬雙親後，又提到了善待男女親屬，如聖訓說：“對赤貧者的施捨，是一件施捨；對親屬的施捨，既是施捨又是接恤。”[^155]安拉然後說到“**孤兒**”，因為無人關愛和供養他們，所以安拉命人愛護他們；安拉緊接着又說到“赤貧者”，他們是陷入需求，但不能解決它們的人，所以安拉命令人們幫助他們，滿足他們的需求，使他們脫離困境。我們將在《懺悔章》分析窮人和赤貧者。

鄰居的權益

“**近鄰、遠鄰**”，伊本·阿拔斯說，“**近鄰**”指與你有親屬關係的人；[^156]“**遠鄰**”指沒有親屬關係的人。[^157]艾克萊麥、穆佳黑德、格塔德、麥穆奈·本·麥海拉尼、栽德·本·艾斯萊姆、端哈克、穆罕提裏·本·哈亞尼有類似主張。[^158]穆佳黑德說：“**遠鄰**”指旅伴。[^159]穆聖ﷺ忠告人們善待鄰居的遺囑很多，下面將引述部分。安拉是襄助者。

（聖訓一）安拉的使者ﷺ說：“吉卜勒伊裏一直囑咐我善待鄰居，直至我簡直認為他將把鄰居作為（其鄰居的）繼承人。” [^160]

（聖訓二）“吉卜勒伊裏不停地囑咐我善待鄰居，以致我想他或許要讓鄰居作為其鄰居的繼承人。” [^161]

（聖訓三）“安拉看來，最好的同伴是對其夥伴最好的人；安拉看來最好的鄰居是善待自己的鄰居之人。” [^162]

（聖訓四）安拉的使者ﷺ問他的弟子們：“你們如何看待姦淫？”眾人回答：“它是安拉及其使者所禁止的事情，所以直到末日，它一直是被禁止的。”使者說：“以安拉發誓，一個人和鄰居妻子通姦，比和其他十個女人通姦的罪惡更嚴重。”使者問：“你們怎麼看待盜竊？”眾人回答：“它是安拉及其使者所禁止的事情，所以直到末日，它一直是被禁止的。”使者說：“一個人盜竊鄰居（一家）的罪惡，比盜竊十家的罪惡更嚴重。”

[^163] 伊本·麥斯歐迪傳述，我問：“安拉的使者啊！哪件罪惡最大？”使者說：“獨一的安拉創造了你，但你卻以物配他。”我問：“其次是什麼？”使者說：“你害怕孩子分享你的食物而殺害他。”我問“其次是什麼？”使者說：“和鄰居的妻子通姦。” [^164]

（聖訓五）阿伊莎（願主喜悅之）傳述：“我問安拉的使者ﷺ：‘我有兩個鄰居，我應該給哪一個贈送禮物？’使者說：‘他的家門離你（的家門）更近的。’” [^165] 託靠安拉，我們將在《懺悔章》註文中論述這些問題。

善待奴隸

“**以及你們所管轄的。**”這是善待奴隸的命令。因為他們是弱者，淪為他人的俘虜。穆聖ﷺ在臨終前的病中說道：“你們當堅持拜功！你們當堅持拜功！當善待你們所管轄的奴隸……”使者不停地重複着這些話，直到口不能言。 [^166]

安拉的使者ﷺ說：“你給自己喫的，是你的施捨；你給孩子喫的，是你的施捨；你給妻子喫的，是你的施捨；你給僕人喫的，也是你的施捨。” [^167] 伊本·阿慕爾問他的管家：

“你給奴隸分發了食物嗎？”他說：“沒有。”伊本·阿慕爾說：“去給他們發放食物吧！安拉的使者ﷺ說：‘不給所管轄之人提供食物的人罪大惡極！’” [^168] 艾布·胡萊賴傳述，穆聖ﷺ說：“奴隸有權享有食物和服裝，無權承擔能力之外的事情。” [^169] 穆聖ﷺ說：“如果你們沒有讓帶來食物的侍者和你們同席同吃，你們應該送給他一兩口食物。因為他們經受了炎熱，準備了食物。” [^170]

[^154]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》13：359。

[^155]: 《提爾密濟聖訓全集詮釋》3：324。

[^156]: 《泰伯裏經注》8：335。

[^157]: 《泰伯裏經注》8：338。

[^158]: 《泰伯裏經注》8：335、336。

[^159]: 《泰伯裏經注》8：3341。

[^160]: 《艾哈麥德按序聖訓集》2：85；《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》10：455；《穆斯林聖訓實錄》4：2025。

[^161]: 《艾哈麥德按序聖訓集》2：160；《艾布·達烏德聖訓集》5：357；《提爾密濟聖訓全集詮釋》6：72、73。

[^162]: 《艾哈麥德按序聖訓集》2：167；《提爾密濟聖訓全集詮釋》6：75。

[^163]: 《艾哈麥德按序聖訓集》6：8。

[^164]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：350；《穆斯林聖訓實錄》1：90。

[^165]: 《艾哈麥德按序聖訓集》6：175；《布哈里聖訓實錄》6020。

[^166]: 《聖訓大集》4：258。

[^167]: 《艾哈麥德按序聖訓集》4：131。

安拉不喜驕傲之人

“**安拉不喜歡傲慢、矜誇之人**”，即自以為是、驕傲自大的人。他們自認為比別人優秀和偉大，其實他們在安拉那裏非常渺小，而被人們所惱怒。

穆佳黑德認為“**傲慢**”指驕傲，“**矜誇之人**”指計算所獲得的財富，但不感謝安拉之人。換言之，由於安拉賜給他許多恩典而自命不凡、很少感贊安拉之人。[^171]伊本·哲利爾傳述，瓦格德·本·艾布·磊佳說：“你會發現每個無能者都是傲慢而矜誇的。”然後他念道“以及你們所管轄的”；並說：“你會發現每個逆子都是傲慢而薄福的。”他念道：「(他使我成為孝敬母親的，而沒有使我成為霸道的、薄福的。)(19：32)」有人說：“安拉的使者啊！請忠告我！”使者說：“你不要拖長褲腿，因為拖長褲腿是傲慢的表現，安拉不喜歡傲慢之舉。”[^172]

>#### (37.他們慳吝不捨，命人吝嗇，並隱瞞安拉已賜給他們的恩惠。我已為那些隱昧的人準備了凌辱的懲罰。)

>#### (38.他們為了向人炫耀而花費財產，而且不信安拉及末日。魔鬼是誰的夥伴，那麼，誰的夥伴真惡劣啊！)

>#### (39.如果他們相信安拉和末日，並花費安拉所賜予他們的（財物），那麼，他們還怕什麼呢？安拉是全知他們的。)

譴責吝嗇

安拉譴責那些慳吝不捨、並抗拒安拉的命令的人，他們不孝敬雙親，不善待親人、孤兒、赤貧者、近鄰、遠鄰和奴隸，不承擔安拉賦予他們的義務，他們甚至還要求別人也像他們那樣慳吝不捨。安拉的使者ﷺ說：“難道有比吝嗇更為嚴重的疾病嗎？”[^173]又說“你們當遠離吝嗇，因為吝嗇毀了你們以前的人，它導致他們斷絕親情，作惡多端。”[^174]

[^168]:《穆斯林聖訓實錄》2：692。

[^169]:《穆斯林聖訓實錄》3：1284。

“**並隱瞞安拉已賜給他們的恩惠。**”所以吝嗇的人就是否認安拉的恩惠之人，他們在衣食住行中不把安拉的恩惠表現出來，正如安拉所言：`（人對他的主，確實是忘恩負義的。而他對此就是見證。）（100：6-7）`即對自己情況的見證。`（他酷愛財富。）（100：8）`經文在此說：“**並隱瞞安拉已賜給他們的恩惠。**”

因而遭到安拉的警告：“**我已為那些隱昧的人準備了凌辱的懲罰。**”不信（隱昧）的原意是遮蓋。吝嗇的人往往掩蓋、隱瞞並否認安拉的恩典，所以將隱瞞安拉的恩典稱為“隱昧”（否認），聖訓說：“安拉喜歡僕人顯示所獲得的恩典。”[^175]也有些前輩學者認為，這節經文指的是猶太人對知識的隱瞞，因為他們雖然掌握有關穆聖ﷺ的知識，但不願將它公佈於眾。無疑，這節經文包含這層意思。但我們通過經文的脈絡可以看出，這裏着重敘述的是對財產的吝嗇。即使對知識的吝嗇更應包括其中。另外，本段經文所說的是對親人和弱者的賙濟。後面的經文依然如此：“他們為了向人炫耀而花費財產”，經文提到無恥的慳吝不捨之人後，提到一些沽名釣譽的施捨者，他們的目的是獲得別人的讚美，而不是安拉的喜悅。他們屬於聖訓所說的三種進火獄的人。另兩種人是（偽）學者和（偽）戰士。聖訓說：“（在末日）花費財產的人說：‘我為你（安拉）而花費了你所希望花費的一切。’安拉說：‘你撒謊了，你的目的僅僅是讓別人說你是一位慷慨之人，你已如願以償。’即你已經在今世得到了你的報酬，那就是你們行為的目的。”[^176]

[^170]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》5：214；

[^171]: 《穆斯林聖訓實錄》3：1284。

[^172]: 《泰伯裏經注》8：350。

[^173]: 《艾哈麥德按序聖訓集》5：64。

[^174]: 《無與倫比的禮節》83。

[^175]: 《艾布·達烏德聖訓集》2：324。

[^176]: 《泰伯裏大辭海》18：135。

“**而且不信安拉及末日**”，即他們受惡魔的慫恿和蠱惑，作了這些醜事，而沒有按要求去行善。因為在惡魔的粉飾和誘惑下，一切醜行在他們眼中都是美好的。所以說“**魔鬼是誰的夥伴，那麼誰的夥伴真惡劣啊！**”

“**如果他們相信安拉和末日，並花費安拉所賜予他們的（財物），那麼，他們還怕什麼呢？**”即假若他們歸信安拉並走正道，放棄沽名釣譽，選擇虔誠侍主，追求安拉為行善者在後世準備的報酬，並以安拉喜歡的方式花費財產，那麼，還有什麼事情能傷害他們呢？

“**安拉是全知他們的**”，安拉知道他們的意圖是壞是好。安拉知道他們中誰應該成功，便賜誰機遇，給誰正道，並註定他去做安拉喜歡的善功；也知道他們中誰應該失敗，不應得到偉大安拉的關懷，讓這種人在今後兩世遭受失敗。求主使我們免於失敗。

>#### (40.安拉不虧枉人一粒芥子的重量。如果有人有任何善功，他要使它成倍增長，並賜給他來自他（安拉）的重大報酬。）

>#### (41.當我從每一個民族中召來一名證人，並召你為這些人的證人時，將怎樣呢？)

>#### (42.在那天，那些不信和不服從使者的人，將希望自己被永遠埋沒在地下，他們不能向安拉隱瞞任何言辭。)

安拉絲毫不虧人

清高偉大的安拉說，他在末日不虧任何人一粒芥子的重量^[^177]，人即便幹了一粒芥子大的善功（或罪惡），安拉都會恰如其分地報酬他。正如安拉所言：「（我將在復生日設置一些公平的天秤。）」（21：47）安拉引述魯格曼的話說：「（我的小兒啊！即使它（善惡的行為）是一粒芥子的重量，在岩石中間，或在天地間，安拉都會把它帶來。）」（31：16）又說：「（那天，人類將分批出現，以便展示他們的行為。誰曾經做過微塵重的善事，他會看見它。誰曾經做過微塵重的壞事，他也會看見它。）」（99：6-8）安拉的使者ﷺ在一段有關說情的長聖訓中說：“偉大的安拉（對天使）說：‘你們回去吧！你們發現誰的心中有一粒芥子重的信仰，就從火獄中提出他。’”另一傳述：“誰有最小最小最小的一粒芥子重的信仰，你們也要從火獄中提出他，天使們會（從火獄中）提出許多人。”艾布·賽爾德說：“你們可以讀：‘**安拉確不虧枉人一粒芥子的重量。**’”^[^178]

[^177]:《聖訓大集》6：24。

多神教徒的懲罰可否被減輕

“**如果有人有任何善功，他要使它成倍增長**”，伊本·朱拜爾說：“在末日，多神教徒的懲罰可以被減輕，但他們永遠不能離開火獄。”他的證據是下列聖訓：伊本·阿拔斯說：

“安拉的使者啊！你的叔叔艾布·塔利卜曾經保護你，幫助你，你給他帶來了一些益處嗎？”使者ﷺ說：“是的。他在火獄中的一個淺坑裏，假若不是我的原因，他必然在火獄的最深處。”^[^179]然而這是對艾布·塔利卜的特權。艾布·達烏德傳述，安拉的使者ﷺ曾說：“安拉不虧穆民，穆民做的任何一件善事，都將得到今世的回賜和後世的獎勵。隱昧者將因自己的善事而在今世得到給養，末日到來時，他已經沒有一件善事了。”^[^180]

什麼是重大的報酬

“**並賜給他來自他（安拉）的重大報酬**”，艾布·胡萊賴、艾克萊麥等人說：“**重大的報酬**”指樂園。祈求安拉喜悅我們，並賜給我們樂園。艾布·哈亭傳述，他說，誰都沒有比我和艾布·胡萊賴同坐（指相處）的時間長。有一年他提前於我去朝覲，這時我聽到巴士拉的人們在說，艾布·胡萊賴曾說：“我聽安拉的使者ﷺ說：‘安拉要使一件善功增長一百萬倍。’”我想：“去吧！任何人都沒有比我和艾布·胡萊賴同坐的時間長，但我沒有聽他講過這段聖訓。”尋找他時，才知道他已經去朝覲了。所以我隨後去朝覲，向他證實這段聖訓。我見到他後說，艾布·胡萊賴啊！我聽巴士拉的兄弟們說，你說：我聽安拉的使者ﷺ說：“安拉要以一百萬倍的回賜獎勵一件善功。”艾布·胡萊賴說：以安拉發誓，我聽穆聖ﷺ說：“安拉將以二百萬倍的回賜獎勵一件善功。”然後他讀道：`（今世生活的享受比較後世只是微薄的。）（9：38）`

[^178]:阿拉伯語中的“芥子”（الذرة）一詞，包括在現代阿語中所指的“分子”、“原子”。多指物質變化中最小微粒（質量非常輕的基本粒子）有學者將其譯為螞蟻。——譯者注

[^179]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》13：413；

[^180]:《穆斯林聖訓實錄》1：167。

[^181]:《布哈里聖訓實錄》3883、6208；《穆斯林聖訓實錄》209。

[^182]:《特亞萊斯聖訓集》47；《穆斯林聖訓實錄》2808。

末日，穆聖ﷺ對他的民族的作證，隱昧者企望死亡

“**當我從每一個民族中召來一名證人，並召你為這些人的證人時，將怎樣呢？**” 安拉描述了末日的恐懼和嚴厲，說他將從每個民族中指派一位先知為該民族作證，那日的情況和事情將是怎麼的？正如安拉所言：`（大地因它的主的光輝而亮了，文卷陳列了，眾先知和證人們都被帶到。）（39：69）`（我將在那一天從各民族中派遣一位作證者，對他們作證。）（16：89）`

伊本·麥斯歐迪傳述：“安拉的使者ﷺ對我說：‘請給我誦讀《古蘭》。’我說：‘安拉的使者啊！《古蘭》是你親自接受的，還需我給你誦讀嗎？’使者說：‘是的，我喜歡聽別人讀它。’我便給他讀了《婦女章》，當讀到‘當我從每一個民族中召來一名證人，並召你為這些人的證人時，將怎樣呢’時，使者說‘好了。’我猛然間發現他的兩眼噙滿了淚水。” [^181]

“**在那天，那些不信和不服從使者的人，將希望自己被永遠埋沒在地下，他們不能向安拉隱瞞任何言辭**”，即當大地崩裂，人們在極度的恐慌中被吞沒，遭受凌辱和羞辱的時候。正如安拉所言：（那天，人將看見他親手所做的。）（78：40）“他們不能向安拉隱瞞任何言辭”，指他們將承認自己所做的一切，對任何行為不加隱瞞。伊本·朱拜爾傳述，有人來到伊本·阿拔斯跟前說：“我對《古蘭》中的許多問題迷惑不解。”伊本·阿拔斯說：“是哪些問題？《古蘭》中還有令人疑惑的嗎？”那人說：“我對《古蘭》沒有絲毫懷疑，但我就是弄不明白。”伊本·阿拔斯說：“請講一講你的困惑。”那人說，我聽到安拉說：`（那時，他們的託詞僅僅是：“指安拉——我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人。”）（6：23）`和‘他們不能向安拉隱瞞任何言辭’，這不是說他們實際上隱瞞了嗎？”伊本·阿拔斯說：至於你說`（那時，他們的託詞僅僅是：“指安拉——我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人。”）（6：23）`指在末日他們看到懲罰的時候，那時，安拉只恕饒伊斯蘭人，寬恕他們的一切罪惡，無論人們觸犯多大的罪惡，安拉都會寬恕他們，但安拉不恕饒多神教徒的以物配主行為，那時，有些人將說：“指安拉——我們的主發誓！我們不是崇拜多神的人”，他們希望安拉寬恕他們，但安拉封閉了他們的嘴，他們的腳和手將作證自己的罪惡。在這時，“**那些不信和不服從使者的人，將希望自己被永遠埋沒在地下，他們不能向安拉隱瞞任何言辭。**” [^182]

>#### (43.有正信的人們啊！你們在酒醉時不要接近禮拜，直至你們知道自己所說的是什麼話。不要在無大淨時接近（禮拜殿），除非路途經過，直至你們沐浴。假如你們生病，或在旅行，或從廁所出來，或接觸妻室後沒有找到水，那麼你們趨向清潔的高地，抹你們的臉和手。安拉確實是至恕的、至赦的。)

禁止在酒醉和無大淨時接近禮拜

清高偉大的安拉禁止僕人在酒醉時做禮拜，因為在此情況下，人往往不知道自己到底在唸（說）什麼；並禁止身無大淨者接近拜主的地方——清真寺，除非經過清真寺的大門，不加停留。經文指的是禁酒之前的事情。正如我們在註釋《黃牛章》經文`（他們關於酒和賭博問你。）（2：219）`時所引證的聖訓所述，安拉的使者ﷺ曾給歐麥爾宣讀了這節經文後，歐麥爾說：“主啊！請為我們徹底闡明酒的問題吧！”當時他們只是在禮拜時間不飲酒。後來安拉降諭道：`（有正信的人們啊！酒、賭博、偶像、抽籤只是污穢——惡魔的作為。你們當遠離它，以便你們成功。……你們願意禁絕嗎？）（5：90-91）`歐麥爾說：“我們禁絕了，禁絕了！”[^183]另據傳述，《婦女章》經文（**有正信的人們啊！你們在酒醉時不要接近禮拜，直至你們知道自己所說的是什麼話**）降示後，每次禮拜時，使者的宣禮員就呼喚：“酒醉的人不要接近禮拜。”有人說這節經文降示的原因如下列聖訓所述，賽爾德說：“有四節經文是因我而降的……有位輔士做飯宴請一些輔士和遷士，我們在喫喝中酩酊大醉，不覺輕狂起來，有人拿起駱駝的下巴骨打傷了賽爾德的鼻子，留下了傷疤。那是禁酒以前的事情。後來安拉降諭道：`**有正信的人們啊！你們在酒醉時不要接近禮拜**`”，穆斯林輯錄的這段聖訓很長。[^184]

[^183]:《阿卜杜·蘭扎格經注》1：160。

[^184]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：712。

[^185]:《艾哈麥德按序聖訓集》1：53。

（另一原因）伊本·艾布·塔利卜傳述，阿卜杜·拉哈曼設宴請我們，席間眾人酩酊大醉，到了禮拜時間，他們讓某人帶領大家禮拜，那人念道：“隱昧者們啊！我不崇拜你們崇拜的，我們崇拜你們崇拜的。”安拉因此降諭道：“**有正信的人們啊！你們在酒醉時不要接近禮拜，直至你們知道自己所說的是什麼話。**”

“**直至你們知道自己所說的是什麼話。**”不知自己在說什麼，是對酒醉所作的最好定義。因為被麻醉的人在讀經文時可能胡言亂語，禮拜時也不會懷有謙遜之心。安拉的使者ﷺ說：“如果你們在禮拜時感到疲憊，就應回去睡覺，直至知道自己在唸什麼。” [^185] 另一聖訓說：“（疲憊時）或許他想求饒，其實他在罵自己。” [^186]

“**不要在無大淨時接近（禮拜殿），除非路途經過，直至你們沐浴。**”伊本·阿拔斯解釋說：“除非路過，否則你們不能在無大淨的狀況下進入清真寺。”他還說：“你可以經過寺內，但不能坐在其中。” [^187] 伊本·麥斯歐迪等人有類似的主張。伊本·朱萊傑說：“有些輔士的家門曾在清真寺內，他們無大淨後，必須經過清真寺去找水。後來安拉降諭道：‘**不要在無大淨時接近（禮拜殿），除非路途經過。**’” [^188]

下列聖訓可以證明上述觀點：布哈里輯錄，安拉的使者ﷺ說：“除了艾布·伯克爾的小門外，清真寺中的每道小門都要被堵住。”這是穆聖ﷺ在晚年所說的話，因為他知道艾布·伯克爾將繼承他的事業，需要經常從這道小門進入清真寺，處理穆斯林大眾的重大事務。所以使者命人堵住通往清真寺的其他小門時，保留了艾布·伯克爾的小門。有些聖訓集說：“請保留阿里的小門。”這是誤傳，正確的是艾布·伯克爾的小門，正如布哈里所傳。 [^189]

《穆斯林聖訓實錄》記載，阿伊莎（願主喜悅之）說，安拉的使者ﷺ對我說：“請把我留在清真寺內的拜墊取給我。”我說：“我來了月經。”穆聖ﷺ說：“你的月經並不在你的手中。” [^190] 聖訓證明，來月經的婦女可以經過清真寺，來產血的婦女如同來月經的婦女。安拉至知。

[^186]: 《艾布·達烏德聖訓集》4：80、177；《特亞萊斯聖訓集》28；《穆斯林聖訓實錄》4：1878；《提爾密濟聖訓全集詮釋》8：466；《聖訓大集》6：348。

代淨[^191]

“**假如你們生病，或在旅行，或從廁所出來，或接觸妻室後沒有找到水，那麼你們趨向清潔的高地。**”在下列情況下病人可以作代淨：使用水後可能某一肢體產生傷殘、變

形，或拖延痊癒。也有學者認為，人無論患了什麼疾病，都可以作代淨，因為經文中的疾病是個泛指詞。旅行中作代淨是眾所周知的，短途旅行和長途旅行中都是一樣的。

“**或從廁所（阿儀特）出來**”，“الغائط（阿儀特）”原指平穩的地方，這裏指大便。大便是壞小淨的事項^[192]。

“**或接觸妻室**”，有人以簡式或複式兩種詞型誦讀“接觸”（撫摸，لمس）一詞，這裏暗示房事。因為安拉說：`（倘若你們接觸她們之前和議定聘金之後，解除跟她們的婚約，那麼請將你們曾議定的聘金的一半交給她們。）（2：237）`（有正信的人們啊！如果你們和有正信的婦女們結了婚，然後在你們接觸她們之前與她們離異，那麼，她們無須為你們而遵守待婚期。）（33：49）`

伊本·阿拔斯也認為，“**接觸妻室**”指房事。^[193]阿里、穆佳黑德、哈桑、塔吾斯、賽爾德·本·朱拜爾、格塔德、穆罕提裏·本·罕雅尼等人有相同的見解。

“**或接觸妻室後沒有找到水，那麼你們趨向清潔的高地。**”兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者ﷺ看到有人獨處，不和大家一起禮拜，便問：“某人啊！你緣何不與大家一起禮拜，你不是穆斯林嗎？”那人說：“安拉的使者啊！我是穆斯林，但我壞大淨後沒有找到水。”使者說：“你趨向高地（作代淨），這樣不就行了嗎？”^[194]在阿拉伯語中，“臺彥穆穆”（代淨，تيمم）的原意是“企圖”。阿拉伯人常說：“臺彥穆穆堪拉，畢黑福祖（願安拉保佑你）。”“高地”只指土。因為安拉說：`（使它變成一片寸草不生的平地。）（18：40）`即成為光滑而清潔的土地。安拉的使者ﷺ說：“我們在三方面優越於其他人，我們禮拜的班子跟天使禮拜的班子一樣；整個大地都是我們的禮拜處；沒有水時大地上的土是我們的潔身物。”^[195]穆聖ﷺ在提到安拉對穆斯林的優待時，特別提到土是一種潔身之物。假若其他東西也可以替代水，那麼穆聖ﷺ必定會提出來。^[196]有人說經文中的“清潔”指合法，有人認為指不骯髒的。安拉的使者ﷺ說：“即便十年沒有找到水，穆斯林也可以到清潔的高地潔身，找到水後就應當用水洗皮膚，因為那是更好的。”^[197]

^[187]：《泰伯裏經注》8：378；《提爾密濟聖訓全集詮釋》8：380；《艾哈麥德按序聖訓集》3：142；《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》1：377；《聖訓大集》1：215。

[^188]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》1：375。

[^189]:《泰伯裏經注》8：382。

[^190]:《泰伯裏經注》8：381、382、383、384。

[^191]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》1：665。

[^192]:《穆斯林聖訓實錄》1：245。

[^193]:也譯土淨。——譯者注

[^194]:按這種解釋，這節經文應該譯為“大便之後”。——譯者注

[^195]:《泰伯裏經注》8：392、393。

[^196]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》1：545；《穆斯林聖訓實錄》1：474。

[^197]:《穆斯林聖訓實錄》1：371。

“**抹你們的臉和手。**”代淨可以代替水淨清潔身體，但不能像水那樣清潔身體的每一部位，學者們一致認為，代淨中只有抹臉和兩手。[^198]用手抹土一次後，抹臉和兩手，是正確的代淨方法。[^199]伊瑪目艾哈麥德傳述，有人來到歐麥爾跟前，說：“我失去大淨後沒有找到水（該當如何）。”歐麥爾說：“你不能禮拜。”安馬爾說：“信士的長官啊！你是否記得，某次我和你隨軍出征，我們都失去了大淨，都沒有找到水，後來你沒有禮拜，我則在土地上打個滾兒後禮了拜。我們見到先知後，我對先知講了這一事情，先

知說：‘你這樣做就行了。’先知用手打了一下地面，然後吹了吹手，用它摸了他的臉和兩手。” [^200] 代淨是安拉專為穆斯林所制定的，其他民族不享有這一優待。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者ﷺ說：“我獲得任何前人未曾獲得的五件殊榮：我獲得一月行程的威懾力[^201]；整個大地為我而成為禮拜場所和清潔地[^202]；戰利品對我是合法的；我獲得（後世的）說情權；先知們通常只被派往他的民族，而我被派往全人類。” [^203] 另一段聖訓中說：“我的民族無論在何時碰上禮拜時間，都可以在該地作代淨，做禮拜。”《穆斯林聖訓實錄》記載：“我們在三方面比其他人優越，我們的禮拜班子就像天使的禮拜班子；大地是我們的禮拜處；在沒有水的時候大地上的土是我們的潔身物。” [^204]

“**抹你們的臉和手。安拉確實是至恕的、至赦的**”，即制定代淨是出於安拉對你們的諒解和寬恕，在沒有水時作代淨禮拜則是對你們的憐恤和特許。因為這節經文要求禮拜時要盡善盡美，所以酒醉者必須在清醒、並理解自己所說的話後才能禮拜。無大淨者必須在禮拜前洗大淨。同樣，無小淨者必須在拜前洗小淨。至於病人和找不到水的人，安拉則出於憐恤和寬大，特許他們作代淨禮拜。一切感贊統歸安拉。

[^198]:也有些教法學家認為，沙石也屬於“高地”，可以用之作代淨。——譯者注

[^199]:《艾哈麥德按序聖訓集》5：180；《艾布·達烏德聖訓集》1：235；《提爾密濟聖訓全集詮釋》1：388；《聖訓大集》1：171。

[^200]:教法中所說的手包括肘，本文全部譯成手。——譯者注

[^201]:有些教學教派認為，必須摸土兩次。——譯者注

[^202]:《艾哈麥德按序聖訓集》4：265。

[^203]:即穆聖的威懾力可穿越千山萬水。——譯者注

[^204]:我的民族將征服整個大地，並在任何地方禮拜，在沒有水的地方，他們可以作代淨。——譯者注

代淨經文的降示原因

阿伊莎（願主喜悅之）說：“某次我們和安拉的使者ﷺ一起出門，到於白達伊（或另外一個地方）後，我的項鍊斷了（丟了），安拉的使者ﷺ和一些人為尋找它而留宿。當時沒有水源，使者和眾人也沒有帶水。有些人去（阿伊莎的父親）艾布·伯克爾處，說：‘請看看阿伊莎都做了些什麼？沒有水源，大家都沒有帶水，可她讓眾人停留於此。’艾布·伯克爾來到我跟前時，安拉的使者ﷺ將頭枕在我的大腿上睡着了。艾布·伯克爾說‘你拖累了安拉的使者ﷺ和其他人。沒有水源，大家也都沒有帶水。’”阿伊莎（願主喜悅之）說：“艾布·伯克爾譴責了我，說了安拉意欲他說的話，並不停地用手戳我的脅部。因為使者在我的大腿上睡着了，所以我無法動身。翌晨，安拉的使者ﷺ睡起時沒有水。因此安拉降示了允許代淨的經文，眾人便作了代淨。艾布·吾賽德說：‘艾布·伯克爾家族的人們啊！這絕不是你們的第一次祥瑞。’”阿伊莎（願主喜悅之）說：“我們趕起我的駱駝後，發現項鍊就在駱駝身下。”[^205]

>#### (44.你沒有看見嗎？那些被賜予一部分經典的人以正道換取迷誤，並且希望你們也迷失正道。)

>#### (45.安拉最清楚你們的敵人，安拉足為保護者，足為援助者。)

>#### (46.猶太教徒中有一群人篡改經文，他們說“我們聽而不從”、“你似聽非聽吧”、“拉儀那”，這是他們巧言謾罵，誹謗正教。假若他們說“我們既聽且從”，“你聽吧”，“請多關照”，這對他們是更好、更恰當的。但安拉因他們不信而詛咒他們，故他們很少歸信。)

貶猶太人選擇迷誤，篡改經典，違抗安拉，巧言謾罵，誹謗正教

清高偉大的安拉說，那些猶太人（願安拉永遠詛咒他們）用正道換取了迷誤，背叛安拉給使者的啟示，放棄他們通過列聖瞭解到的有關穆聖ﷺ的知識，用它換取了現世微薄的代價：“**並且希望你們也迷失正道**”，即信士們啊！他們希望你們否認安拉降給你們的

啟示，放棄手中的正道和有益的知識。“**安拉最清楚你們的敵人**”，即安拉知道你們的敵人，並讓你們防備敵人。“安拉足為保護者，足為援助者”，即安拉足為那些投奔他的人的保佑者，足為向他求助者的襄助者。

[^205]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》1：519；《穆斯林聖訓實錄》1：370。

[^206]:《穆斯林聖訓實錄》1：371。

[^207]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》1：514，7：24，12：180；《穆斯林聖訓實錄》1：279。

“**猶太教徒中有一群人**”，這裏的“中”代表同類。正如安拉所言，“**你們當遠離拜物教中的污穢**”。

“**篡改經文**”，即他們不按安拉的意旨行事，因此肆意註釋、曲解經典。

“**他們說：‘我們聽而不從’**”，即他們說，穆罕默德啊，我們聽你講話，但不會服從你的命令。[^206]穆佳黑德和伊本·栽德都是這樣註釋的。經典的這種表達，指出了猶太教徒極度的否認和頑固，並且他們在理解經典，明知自己的罪責和懲罰之後，背叛了經典。

“**你似聽非聽吧**”，即你聽聽我們說的吧，但你聽不到。這是端哈克傳自伊本·阿拔斯的觀點。[^207]他們對穆聖冷嘲熱諷，在他的面前肆無忌憚。（願安拉詛咒他們）

“**‘拉儀那’，這是他們巧言謾罵，誹謗正教**”，他們辱罵先知，正如前面在註釋“**有正信的人們啊！你們不要說：‘拉儀那’，但你們說：‘溫祖勒那’**”時所述。安拉形容這些口是心非的猶太人，說：“這是他們巧言謾罵，誹謗正教”，即辱罵穆聖。

“**假若他們說“我們既聽且從”，“你聽吧”，“請多關照”，這對他們是更好、更恰當的。但安拉因他們不信而詛咒他們，故他們很少歸信**”，即他們的內心和一切善事無緣，所以他們不會獲得有益的信仰。上文已經註釋了“故他們很少歸信”，即他們沒有有益的信仰。

>#### (47.有經的人們啊！在我摧毀一些面容，使它轉向後方，或像我詛咒不守安息日的人一樣地詛咒他們（有經人）之前，歸信我為證實你們以前的經典而降的（新）經典吧。安拉的判決是要被執行的。)

>#### (48.確實，安拉不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人寬恕較輕的罪過。誰舉伴安拉，誰就犯了一項非常大的罪。)

[^208]:《泰伯裏經注》8：433。

[^209]:《泰伯裏經注》8：434。

警告有經人的同時，號召他們選擇正信

安拉命令有經人歸信降於他的僕人和使者穆罕默德ﷺ的啟示——一部偉大的證實以前一切喜訊的經典，同時警告他們：“**在我摧毀一些面容，使它轉向後方**”。伊本·阿拔斯說，“毀滅”指使……變瞎，“**使它轉向後方**”指將他們的臉扯到他們的腦袋後面，讓眼睛長在後腦勺上，所以他們倒行逆施。[^208]這是對他們最嚴厲的懲罰。說明他們真假混淆，棄明投暗，倒行逆施。正如安拉所言：「(我已在他們的頸上安置了一個直到他們下巴的枷鎖，因此他們是昂首閉目的。我在他們前面放置了一重屏障。)(36：8-9)」、這是安拉給陷入迷途、抗拒正道者所打的比方。

凱爾卜·艾哈巴爾聽到這節經文後歸信伊斯蘭

據傳述，凱爾卜·艾哈巴爾聽到這節經文後歸信了伊斯蘭。伊本·穆黑萊說，我們在談論凱爾卜何時歸信了伊斯蘭。凱爾卜是在歐麥爾時代歸信的，當時他去聖城固都斯途經麥地

那，歐麥爾出城見他時說：“凱爾卜啊！你應該歸信伊斯蘭。”凱爾卜說：“你們不是在讀你們的這節經文：‘（那些曾被託付承擔《討拉特》……馱經之驢。）（62：5）’我是擔負《討拉特》之人。”歐麥爾聽完後離他而去，二人就此分道揚鑣。凱爾卜來到霍姆斯後聽到一位當地人憂心忡忡地誦讀着：“**有經的人們啊！在我摧毀一些面容，使它轉向後方，或像我詛咒不守安息日的人一樣地詛咒他們（有經人）之前，歸信我為證實你們以前的經典而降的（新）經典吧。**”凱爾卜聽到後說：“我的養主啊！我歸信了，我因擔心遭到這段經文所述的懲罰而歸信了。”後來他回到也門，帶着全家人歸信了伊斯蘭。

[^209]

[^210]:《泰伯裏經注》8：440、441。

“**我詛咒不守安息日的人一樣地詛咒他們（有些人）。**”不守安息日指在安息日陰謀打魚，超越法度。那些人已經變成了猴子或豬，《高處章》將詳述有關細節。

“**安拉的判決是要被執行的**”，即安拉一經發出命令，就不會遇到任何抵抗或違背。

除非悔過自新，否則安拉絕不會恕饒以物配主者

“**確實，安拉不恕饒以物配主的罪惡**”，即安拉不會恕饒以多神教徒的身份來見他的任何人。

“**但他為他所意欲的人寬恕較輕的罪過**”，即他會寬恕他所意欲的僕人的其他罪惡。使者ﷺ說：“安拉說：‘我的僕人啊，你只要崇拜我，只要向我祈求，無論你犯了什麼錯誤，我都能寬恕你。我將根據你的情況恕饒你。我的僕人啊，只要你沒有以物配我，你即便帶着充滿大地的罪惡來見我，我也會以充滿大地的恕饒接見你。’” [^210]

艾布·則爾傳述，我去見安拉的使者ﷺ，使者說：“只要一個僕人在歸真前唸了‘應受拜者，惟有安拉’，他必然進樂園。”我說：“哪怕他以前姦淫和盜竊（也要進樂園）嗎？”使者說：“哪怕他以前姦淫和盜竊。”我說：“哪怕他以前姦淫和盜竊（也要進樂園）嗎？”使者說：“哪怕他以前姦淫和盜竊。”（艾氏問了三次，穆聖ﷺ回答了三次）

次。) 穆聖ﷺ在第四次說：“哪怕艾布·則爾不願意。”艾布·則爾拽着褲子出去的時候，穆聖ﷺ還在說：“哪怕艾布·則爾不願意。”後來艾布·則爾將這段聖訓告訴別人的時候，總是自豪地說：“哪怕艾布·則爾不願意。”

伊本·歐麥爾說：“我們以前不替犯大罪的人求饒，後來我們聽到我們的先知ﷺ在誦讀：
‘**確實，安拉不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人寬恕較輕的罪過。’**穆聖ﷺ
還說：‘我將我的說情權保留到末日，以便為我的民族中犯大罪的人說情。’”

“**誰舉伴安拉，誰就犯了一項非常大的罪。**”類似的經文如：(以物配主確實是嚴重的不義。)(31：13)兩聖訓實錄輯錄，伊本·麥斯歐迪說：我問：“安拉的使者啊！哪件罪惡最大？”使者說：“安拉創造了你，你卻為安拉設夥伴。”

>#### (49.你難道不曾注意那些自命清白的人嗎？不然，只有安拉淨化他所意欲的人，他們一點也不會被虧待。)

>#### (50.你看：他們怎樣假借安拉名義而造謠。這足為一件明白的罪惡。)

>#### (51.你沒有看見嗎？那些被賜予部分經典的人信仰偶像和惡魔，他們還指不信仰的人說：“這等人的道路，比信仰者的道路還要正當些。”))

>#### (52.這等人，安拉將詛咒他們。安拉詛咒之人，你絕不會發現他有任何援助者。)

貶斥猶太人，詛咒他們自命清白、信仰偶像和惡魔、顛倒正道和正信

哈桑和格塔德說：“‘**你難道不曾注意那些自命清白的人嗎**’是為猶太人和基督教徒降示的，因為他們說：‘**我們是安拉的兒子和他的朋友。**’”[^211]伊本·栽德說：

“這節經文是對下列經文的解釋：` (猶太人和基督教徒說：“我們是安拉的兒子和他的朋友。”) (5：18) `[^212] `(除了猶太人和基督教徒之外，沒有人會進入樂園。)(2：111) `[^213] 因此，安拉說：` (不然，只有安拉淨化他所意欲的人。)(4：49) `此中的權力歸於安拉，因為只有他知道一切事物的本質及其特徵。

“**他們一點也不會被虧待**”，即便他幹了一絲一毫的工作，也會得到相應的報酬。伊本·阿拔斯、穆佳黑德、艾克萊麥、阿塔、哈桑、格塔德等認為：他的善功即便只有一個棗核上的小孔大小，也會得到報酬。

“**你看：他們怎樣假借安拉名義而造謠**”，即他們自稱是安拉的兒子和朋友，以此自命清高、不凡。他們說：「(除了猶太人和基督教徒之外，沒有人會進入樂園。)(2：111)」還說：「(除了有限的幾天外，火不會接觸我們。)(2：80)」並且他們倚仗祖先的善功而自命不凡。安拉已斷定，祖先的善功對子孫沒有絲毫益處。安拉說：「(那是已逝去的民族，他們有他們所營謀的，你們有你們所營謀的。)(2：141)」

[^211]:《泰伯裏經注》8：452。

[^212]:《泰伯裏經注》8：446。

[^213]:《艾哈麥德按序聖訓集》5：152。

[^214]:《泰伯裏經注》8：453。

[^215]:《泰伯裏經注》8：453。

“**這足為一件明白的罪惡。**” 他們的謊言和捏造是無以復加的。

“**你沒有看見嗎？那些被賜予部分經典的人信仰偶像和惡魔。**” [^214] 歐麥爾說，“**偶像**”指魔術，“**惡魔**”指惡魔。《規範詞典》中說：“吉卜特一詞包括偶像、占卜者、魔術師等意義。” [^215] 賈比爾說：“塔吾特是與惡魔保持聯繫的占卜者。” 穆佳黑德說：“塔吾特是人形魔鬼，一些多神教徒向它們投訴，讓它們管理他們的事務。” [^216] 伊瑪目馬立克說，塔吾特是人們除安拉之外所崇拜的一切。

隱昧者不可能比穆斯林優越

“**他們還指不信仰的人說：‘這等人的道路，比信仰者的道路還要正當些’**”，即無知而信仰淺薄的他們，認為隱昧者比穆斯林尊貴，從而違背了安拉的經典。葉哈雅和克爾卜來到麥加，當地人對他們說：“你們是有經人，也是有學問的人。你們說說，我們是怎樣的，穆罕默德又是怎樣的？”他倆說：“你們是怎麼做的，穆罕默德又是怎麼做的。”他們說：“我們接濟親人，宰獻肥駝，供人以奶和水，釋放奴隸，給朝覲者供水；而穆罕默德則是一個孤家寡人，他斷絕了我們的親屬，追隨他的人是一些貧窮的人，他們盜竊哈志（朝覲者）的東西，請問我們優秀，還是他們優秀？”這兩個有經人聽後說：“你們比他們優秀，你們比他們正派。”後來安拉降諭道：“**你沒有看見嗎？那些被賜予部分經典的人……**”

猶太人因為向多神教徒求助而遭受安拉的棄絕

這是安拉對猶太人的詛咒，因為他們向多神教徒求救，安拉說沒有人在今世和後世相助他們。猶太人為了籠絡多神教徒而說了這些話。多神教徒們響應了他們，所以在以後的聯軍戰役中，他們狼狽為奸，共同對付穆斯林，以至穆聖和他的弟子們在麥地那周圍挖了戰壕，最終安拉瓦解了猶太人的陰謀，拯救了穆斯林，安拉說：`（安拉使隱昧者忿忿而回，他們沒有得到好處。安拉為歸信者解決了戰事。安拉是至強的、優勝的。）（33：25）`

[^216]:《泰伯裏經注》8：462。

[^217]:《伊本·艾布·哈亭經注》3：994。

[^218]:《泰伯裏經注》8：462。

>#### (53.難道他們有一部分權力嗎？假如有，他們不給別人一絲毫。)

>#### (54.他們由於安拉賜給別人恩惠而嫉妒別人嗎？我已經賜給伊布拉欣的族人經典和智慧，並且賜給了他們博大的權力。)

>#### (55.他們當中有些人信仰他，也有些人妨礙他，火獄是足以燃燒他們的。)

猶太人的吝嗇和嫉妒

清高偉大的安拉說：“**難道他們有一份權力嗎？**”這是一個反問句。即他們沒有什麼權力。經文接着指出了他們的吝嗇，如果是那樣，“他們不給別人一絲毫”，即他們不會讓別人分享絲毫權利，更不會讓穆聖ﷺ分享。“一絲毫”（奈給勒，“نقير”）一詞正如伊本·阿拔斯等學者所述，指棗核上的小孔。正如下面經文說：`（你說：“如果你們掌握了我的主的慈憫寶庫，你們必定因為害怕花費而剋扣它。）（17：100）`即擔心手中的一切用完。事實上，人所掌握的一切都不可能永不消失。這不過是為了顯示你們的吝嗇。所以說：`（人總是吝嗇的。）（17：100）`然後安拉說：“**他們由於安拉賜給別人恩惠而嫉妒別人嗎？**”他們嫉妒這位先知得到了偉大的聖品，是因為他來自阿拉伯而不是來自古以色列。因此嫉妒心態促使他們拒絕穆聖。伊本·阿拔斯說：“‘**嫉妒別人**’指嫉妒我們穆斯林，而非其他人。”

“**我已經賜給伊布拉欣的族人經典和智慧，並且賜給了他們博大的權力**”，即我在伊布拉欣的後裔、古以色列的支系中派遣了許多先知，降示了經典，以宇宙常道——哲理統治他們，並使他們中的某些人成為國王。然而，“他們當中有些人信仰他”，即信服這種賞賜和恩典，“也有些人妨礙他”，即否認它、背叛它，並千方百計地阻礙別人歸信它。那些先知雖然來自古以色列，與以色列人同屬一個民族，但也遭到了他們的非議。對於不屬於以色列後裔的穆聖ﷺ，他們會怎麼對待呢？“**他們當中有些人信仰他**”，即歸信穆聖ﷺ。“**也有些人妨礙他**”，即他們中的隱昧者則拒絕了你，遠離你帶來的引導和真理。[^217]因此，安拉警告他們說：“**火獄是足以燃燒他們的**”，即火獄足以懲罰否認、藐視和背叛安拉的經典和使者的他們。

>#### (56.那些不信我的跡象的人，我會把他們擲入火中。每當他們的皮膚燒焦時，我就另換皮膚給他們，以便他們嘗受刑罰。安拉是優勝的、明哲的。)

>#### (57.但是那些歸信而又行善的人，我將准許他們進入下臨諸河的樂園，讓他們永居其中。他們在其中將會有純潔的伴侶，我將使他們進入永恆的蔭涼之下。)

對否認安拉的經典和使者的人的懲罰

安拉描述那些否認安拉的經文、阻礙列聖的道路的人，說：“**那些不信我的跡象的人**”，我要使他們進入火獄中，使他們遭受無以復加的永恆懲罰。[^218]

“**每當他們的皮膚燒焦時，我就另換皮膚給他們，以便他們嘗受刑罰。**” 伊本·歐麥爾說：“當他們的皮膚被燒燬後，被換上如同白紙的其他皮膚。”

“**每當他們的皮膚燒焦時**”，哈桑說：“他們每天被燒燬七萬次。” 伊本·希沙姆說：“當他們的皮膚被燒燬，肉體被烈火吞噬後，有聲音對他們說：‘你們變回原形吧！’ 他們便又恢復了原形。” [^219]

[^219]: 《泰伯裏經注》8：482。

[^220]: 《泰伯裏經注》8：484。

清廉者的歸宿是樂園及其恩典

“**但是那些歸信而又行善的人，我將准許他們進入下臨諸河的樂園，讓他們永居其中。**”經文指出了幸福的人們的歸宿是阿得寧樂園（長住的樂園）。這些樂園中，在他們意欲的地方流淌着許多河流，他們將永居其中。這些恩典永不改變，他們也不求改變。

“**他們在其中將會有純潔的伴侶**”，即樂園的妻子沒有月經、產血、骯髒、惡德和各種殘缺現象。伊本·阿拔斯說：“她們沒有污穢和傷害。” [^220] 穆佳黑德說：“他們沒有大小便、月經、鼻涕、痰、精液和身孕。”

“**我將使他們進入永恆的蔭涼之下**”，即他們將處於濃密而優美的庇蔭之下。穆聖ﷺ說：“樂園中有一種樹，騎乘者在其蔭涼之下行進一百年，也不會走完它。它是永恆之樹。” [^221]

>#### (58.安拉命令你們把信託物交歸給它們的主人，如果你們在眾人當中判決，你們應當秉公判斷。安拉對你們的勸誡是多麼的優美！安拉確實是全聽的，全觀的。)

履行信託

清高偉大的安拉說，你們當把信託物交給應該交付的人。安拉的使者ﷺ說：“請將信託物交給委託人，不要背棄背離你的人。” [^222] 信託的涵蓋面非常廣，它包括人對安拉應盡的義務和人與人之間的義務。人對安拉的義務如：禮拜、天課、齋戒、罰贖、許願等可見與不可見的信託。人對人的信託，不勝枚舉，如人們相互寄託的沒有明顯證據的物品等。安拉囑託人將這些可見與不可見的受託物交給應該交的人。誰在今世中不履行信託，將在後世給予彌補。安拉的使者ﷺ說：“每個人都會得到其權益，甚至有角的羊也因（在今世中抵撞）無角的羊而受到懲罰。” [^223] 伊本·朱萊傑說：“這節經文是因奧斯曼·本·特里哈而降示的。安拉的使者ﷺ曾從他手中拿過天房的鑰匙，於解放麥加之日進入了天房。使者出來時念着下列經文：‘**安拉命令你們把信託物交歸給它們的主人**’，然後命人叫來奧斯曼，把鑰匙還給了他。”歐麥爾說：“使者ﷺ念着這節經文從天房中走了出來。使者的恩情超越了父母，我以前沒有聽到使者念過它。” [^224] 許多著名的聖訓都證實，本段經文就是因上述原因而降示的。不管降示背景如何，經文包含了一切有關信託的人或事。因此，伊本·阿拔斯和伊本·哈乃斐說：“這節經文針對善人和惡人”，即它是一項普遍的命令。

[^221]: 《泰伯裏經注》8：485。

[^222]: 《泰伯裏經注》1：395。

[^223]: 《泰伯裏經注》8：489。

[^224]:《艾哈麥德按序聖訓集》3：414；《艾布·達烏德聖訓集》3：805。

[^225]:《穆斯林聖訓實錄》4：1997。

司法公正

“**如果你們在眾人當中判決，你們應當秉公判斷。**” 安拉命令人們公正地裁決人們間的事務，因此，伊本·凱爾卜等人說這節經文是為一些長官（法官）降示的。[^225] 聖訓說：“安拉和公正的法官同在，當法官不公時，安拉讓他自己處理自己的事情。”[^226] 賢哲遺訓說：“一日的公正，如同四十年的功修。”

“**安拉對你們的勸誡是多麼的優美！**” 安拉命令你們履行信託，公正裁決，並以許多偉大、完美、全面的法律責成你們。

“**安拉確實是全聽的，全觀的**”，即安拉能聽到你們的一切語言，能看到你們的一切行為。

>#### (59.有正信的人們啊！你們應當服從安拉，服從使者和你們中的執事者。如果你們對任何事發生分歧，你們就把它交付安拉和使者，如果你們確信安拉和末日。這對於你們是更好的，結果更合適的。)

在合理的事務中服從長官的必要性

“**你們應當服從安拉，服從使者和你們中的執事者。**”布哈里傳述，伊本·阿拔斯說：

“這節經文是為阿卜杜拉·本·胡則法降示的，當時安拉的使者ﷺ任命他領導一支小分隊去執行任務……”[^227] 伊瑪目艾哈麥德說：“安拉的使者ﷺ派出了一支小分隊，任命一位輔士領導他們，這位輔士在行軍中生氣了，對部下說：‘難道使者沒有命令你們服從我嗎？’眾人說：‘命令了。’他說：‘那麼請你們聚集一些柴。’眾人帶來柴後，他命令人點燃了火，然後說，我命令你們跳進去。眾人正準備跳時，有位青年說：‘你們原本逃脫

烈火，投奔了先知，所以，等我們見到安拉的使者ﷺ再說，倘若使者命令你們跳進去，你們再跳不遲。’ 後來他們回到安拉的使者ﷺ那裏，給使者彙報了情況，使者說：‘假若你們當初跳了進去，永遠不會出來。你們只應服從（長官）合理的要求。’ ” [^228] 安拉的使者ﷺ說：“只要穆斯林長官沒有命令作惡，你們無論情願與否，都得服從。如果他命人作惡，則不必聽從。” [^229] 歐巴岱說：“我們和安拉的使者ﷺ締約：無論情願與否，困難還是容易，即便捨己為人，我們必須聽從長官；我們不和合格的執事者爭權奪勢。使者ﷺ說：‘除非你們看到對安拉赤裸裸的否認，並有據可查。’ ” [^230] 安拉的使者ﷺ說：“哪怕你們的長官是一位阿比西尼亞的黑奴，他的頭像幹葡萄一樣，你們也當聽從他的命令。” [^231] 烏姆·侯賽尼說：“我聽安拉的使者ﷺ在辭朝的一次演講中說：‘即使你們的長官是一位奴隸，但如果他本着安拉的經典引導你們，你們就得聽從。’ ” [^232] 《穆斯林聖訓實錄》記載：“哪怕長官是位殘疾的黑奴……” 艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者ﷺ說：“服從我就是服從安拉，違抗我就是違抗安拉，服從我的官員就是服從我，違抗我的官員就是違抗我。” [^233] 因此說，“**你們應當服從安拉**”，即遵循安拉的經典。

“**服從使者**”，即遵循聖訓。“和你們中的執事者”，即如果執事者命令你們服從安拉和使者，你們當服從他，否則，不必服從。因為在違抗造物主的情況下，不能服從被造物。正如上述聖訓所述：“只應服從（長官）合理的要求……” [^234]

[^226]: 《泰伯裏經注》8：492。

[^227]: 《泰伯裏經注》8：490。

[^228]: 《伊本·馬哲聖訓集》2：775。

[^229]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：101；《穆斯林聖訓實錄》3：1465
《艾布·達烏德聖訓集》3：92。

發生分歧時迴歸《古蘭》和聖訓

“**如果你們對任何事發生分歧，你們就把它交付安拉和使者。**” 穆佳黑德等前輩學者解釋為：迴歸安拉的經典和使者的聖訓。[^235] 人們對某件宗教原理和細節產生了歧義時，安拉命令他們將它交付安拉的經典和使者的聖訓。正如安拉所言：`（無論你們對什

麼事情發生分歧，它的裁決屬於安拉。) (42：10) 所以《古蘭》和聖訓所斷定，並證明正確的一切，都是真理；捨棄真理之後，除了迷誤別無他物。

[^230]: 《艾哈麥德按序聖訓集》 1：82。

[^231]: 《艾布·達烏德聖訓集》 2626；《穆斯林聖訓實錄》 1839；《布哈里聖訓實錄》 7144。

[^232]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》 13：204；《穆斯林聖訓實錄》 3：470。

[^233]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》 13：130。

[^234]: 《穆斯林聖訓實錄》 1838。

[^235]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》 13：119；《穆斯林聖訓實錄》 3：1466。

[^236]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》 13：130。

[^237]: 《泰伯裏經注》 8：504。

“**如果你們確信安拉和末日**”，你們就應該將分歧和未知交付安拉的經典和使者的聖訓，應該將分歧訴諸經典和聖訓裁決。這節經文證明，產生分歧時不訴諸《古蘭》、不迴歸《古蘭》和聖訓的人，就是隱昧者。

“**這對於你們是更好的**”，即在分歧時訴諸並回歸《古蘭》和聖訓，對於你們是更好的。

“**結果更合適的**”，即這樣的結局和後果是更美好的。穆佳黑德說：它的報酬是更好的。[^236] 這兩種解釋基本相同。

>#### (60.難道你沒有看見？那些妄稱已歸信降示給你的（經典）和在你之前降示的（經典）的人，他們打算訴諸塔吾特裁決，雖然他們曾奉命否認它。惡魔欲使他們陷入遙遠的迷途。)

>#### (61.當有人說“你們來歸信安拉降示的（經典）及使者”時，你會看到偽信士阻礙你。)

>#### (62.他們因自己親手所為而遭到災難，然後他們到你那裏以安拉發誓說“我們只想行善與和諧”時，你將怎麼辦呢？)

>#### (63.這等人，安拉知道他們的心事，所以你寬容他們、勸誡他們，並對他們說深刻的話。)

脫離經典和聖訓，訴諸其他依據裁決事務的人，絕不是穆斯林

安拉警告這樣一些人：他們妄稱歸信安拉降給列聖的一切經典，但在分歧時，卻訴諸經訓外的其他進行判斷。正如這段經文降示的原因：有位輔士和一位猶太人發生了衝突，猶太人說：“穆罕默德將裁決我們的爭端。”而另一人則說：“凱爾卜·本·艾西勒夫將裁決我們的爭端。”也有人認為這節經文是針對一些偽信士而降示的，他們打算訴諸蒙昧主義法官。關於這節經文的降示背景，有多種傳述。但經文包含上述一切原因。經典申斥那些脫離《古蘭》和聖訓，訴諸於其他的一切謬誤——“塔吾特”的人。因此說，“他們打算訴諸塔吾特裁決……你會看到偽信士阻礙你”，即抗拒你、違背你。正如經文對多神教徒的敘述：`（如果有人告訴他們“你們要追隨安拉已經降下的”之時，他們說：“不，我們要遵循我們祖先所遵循的。”）（31：21）`穆民則與他們恰恰相反：`（當信士們被叫到安拉及其使者那裏，以便他在他們之間判斷時，他們所說的話只是：“我們聽，我們從。”）（24：51）`

[^238]:《泰伯裏經注》8：506。

貶斥偽信士

安拉譴責偽信士說：“**他們因自己親手所為而遭到災難，然後他們到你那裏以安拉發誓說‘我們只想行善與和諧’時，你將怎麼辦呢？**”當他們因自己所犯的罪惡而遭受各種不測，被命運推到你跟前，讓你裁決他們的分歧時，他們會怎麼樣呢？“然後他們到你那裏以安拉發誓：‘**我們只想行善與和諧**’”，即他們向你道歉，併發誓：我們並不願意訴諸別處裁決我們的事務，我們當初那樣做，只是為了息事寧人，即只是為了周旋和應付，我們不相信那些裁決是合法的，正如安拉所述：“**然後他們到你那裏以安拉發誓說‘我們只想行善與和諧’時，你將怎麼辦呢？**”

伊本·阿拔斯說：“艾布·伯爾宰是位牧師（或占卜者），他曾裁決猶太人之間的分歧，當初有個別穆斯林也在分歧時訴諸他裁決。安拉因此降示道：‘**難道你沒有看見？那些妄稱已歸信降示給你的（經典）和在你之前降示的（經典）的人……我們只想行善與和諧**’。”

“**這等人，安拉知道他們的心事**”，“他們”指一部分偽信士。安拉知道他們心中的祕密，將還報他們。任何人無法隱瞞安拉，所以穆聖啊！你不必理睬他們，因為安拉知道他們的外表和內心。

“**所以你寬容他們**”，即你不要因他們內心所想的事情而懲罰他們。

“**勸誡他們**”，你忠告他們停止內心的偽信和陰謀，“**並對他們說深刻的話**”，即你當以嚴厲深刻的語言忠告他們真誠地對待你。

>#### (64.我派遣使者，只為他以安拉的意旨受到服從。他們自欺的時候，假若他們到你那裏，求安拉恕饒，並且使者為他們求饒，那麼他們會發現安拉是至赦的，至慈的。)

>#### (65.以你的養主發誓，除非他們請你判決他們之間的分歧，並對你的判決不存芥蒂，同時真心信服，否則他們並不具備正信。)

服從使者是穆斯林責無旁貸的義務

“**我派遣使者，只為他以安拉的意旨受到服從**”，即安拉規定，如果安拉將一位使者派到一個群體，這一群體就必須服從使者。“以安拉的意旨”，穆佳黑德說，除非安拉的允許，否則任何人都不會服從。即只有我所佑助的人才會服從使者。[^237] 正如安拉所述：「(你們在安拉的准許下殲滅他們(敵軍)之初，安拉確已實踐了他的約言。)(3：152)」即你們以安拉的命令、定然、意願征服他們。

“**他們自欺的時候**”，如果違抗安拉的人，犯了錯誤或觸犯法律時去找使者，在那裏向安拉求饒，並要求使者替他們向安拉求饒，那麼，安拉就會接受他們的懺悔，慈憫他們，寬恕他們。所以說：“那麼他們會發現安拉是至赦的，至慈的。”

成為穆民的先決條件是讓穆聖ﷺ裁決他們的分歧，並服從他的決定

“**以你的養主發誓，除非他們請你判決他們之間的分歧，並對你的判決不存芥蒂，同時真心信服，否則他們並不具備正信。**” 安拉以他聖潔而尊貴的本然發誓，人們若想成為穆民，就必須讓使者裁決他們的一切事務，使者一經裁決，該事就成定案，人們無論在表面上還是在內心中，都必須去執行它。因此說，“對你的判決不存芥蒂，同時真心信服”，即他們一經讓你裁決，就不會有所猶豫，無論在表面還是內心都會服從。他們對使者的決定完全服從，沒有半點抵抗、拒絕和分歧。布哈里輯錄，祖拜爾和一個人因一道水渠發生了爭端，先知說：“祖拜爾啊，請你給莊稼灌溉，然後讓水流到鄰居處（讓對方也灌溉莊稼）。”這位輔士生氣地說：“安拉的使者啊！（你讓祖拜爾先灌溉）因為他是你的表弟嗎？”使者聽後（因為氣憤）臉色都改變了，說“祖拜爾啊，請你給莊稼灌溉後擋住水，讓它回到牆跟前，然後讓水流到鄰居處。”在這起案件中，當這位輔士企圖侵犯祖拜爾時，使者保障了祖拜爾應有的權益。此前，使者還給他倆提出了一條對雙方都有益的建議。祖拜爾說：“我想下列經文就是因此而降示的：‘以你的養主發誓，除非他們請你判決他們之間的分歧，並對你的判決不存芥蒂，同時真心信服，否則他們並不具備正信。’”[^238]

上述經文降示的另一原因：兩個人訴諸安拉的使者，判斷他們間的分歧，使者作了公正判決，讓合理的人勝訴，違理的人敗訴了。敗訴方說：“我不接受。”勝訴方說：“你想怎樣？”他說：“我們去找艾布·伯克爾，讓他為我們判決。”他們到艾布·伯克爾那裏後，對他講了事情的經過，艾布·伯克爾說：“你們當執行使者的判決。”但敗訴方仍不同意，最後他們去歐麥爾那裏，要求歐麥爾判決，勝訴方對歐麥爾說：“我們向先知投訴，先知作出了判決，但對方不同意。”歐麥爾問了敗訴方後，對方證實了勝訴方的話。歐麥爾聽完二人的話後進了屋，等他出來時，手握出鞘的寶劍，刺死了拒絕接受使者判決的人。後來安拉降諭道：“以你的養主發誓，除非他們請你判決他們之間的分歧，並對你的判決不存芥蒂，同時真心信服，否則他們並不具備正信。”

[^239]:《泰伯裏經注》8：516。

[^240]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：103。

>#### (66.假如我為他們制定“你們自殺或離開你們的家園！”時，只有很少的人去實施它。倘若他們做了他們已受勸誡的事，這對他們是更好的，使他們的信仰更加堅定的。)

>#### (67.如果這樣，我就會把我這裏重大的報酬賜予他們，)

>#### (68.並將他們引向端莊的道路。)

>#### (69.服從安拉和使者的人，將和安拉所施恩的列聖、虔信者、烈士、清廉之士在一起。這等人是最優秀的夥伴。)

>#### (70.那恩惠來自安拉，安拉足為全知者。)

大部分人違背所受的命令

清高偉大的安拉說，大部分人往往抗拒命令，違犯安拉的禁令，他們邪惡的本質唆使他們倒行逆施。因為安拉徹知一切存在的事物和不存在的事物。所以說，安拉使之怎樣就怎樣，因而說：“**假如我為他們制定‘你們自殺……’。**”

“**倘若他們做了他們已受勸誡的事**”，即倘若他們執行命令，不做非法的事情，“**這對他們是更好的**”，即比違反禁令、觸犯法律更好。

“**使他們的信仰更加堅定的。**”賽丁伊說：“使他們的信念更加堅定。”

“**如果這樣，我就會把我這裏**”，即把來自我的“**重大的報酬賜予他們**”，即賜給他們樂園。“**並將他們引向端莊的道路**”，即在今世和後世中引導他們。

服從安拉和使者的人，在安拉那裏和一切受尊重者同在

“**服從安拉和使者的人，將和安拉所施恩的列聖、虔信者、烈士、清廉之士在一起。這等人是最優秀的夥伴**”，即誰執行了安拉和使者的命令，遠離了安拉和使者要求遠離的事情，安拉將讓他居住高貴的居所，讓他陪同列聖，或陪同比列聖低一等的人——虔信者、烈士和廣大清廉的、正大光明的穆斯林。安拉表揚他們說：“這等人是最優秀的夥伴。”阿伊莎（願主喜悅之）傳述：“我聽安拉的使者ﷺ說：‘每位先知在生病時，都被要求在今世和後世之間作出選擇。’穆聖ﷺ在臨終前的病中，時常聲音粗啞，我聽他在唸：‘將和安拉所施恩的列聖、虔信者、烈士、清廉之士在一起。’這時我知道，他被要求作出選擇。”[^239] 另一段聖訓載，穆聖ﷺ臨終前說了三次這句話：“主啊！讓我到最高的群體。”然後歸真了。[^240] 願主致穆聖ﷺ以最美好的祝福！

這段尊貴經文降示的原因

伊本·朱拜爾說，有位輔士面帶愁容，來到安拉的使者ﷺ跟前，使者問他：“某人啊！我怎麼看到你憂心忡忡。”他說：“安拉的先知啊！我為我所考慮的一件事情而憂愁。”穆聖ﷺ說：“你在考慮什麼？”他說：“我們早晚陪同你，看見你的尊容，並和你同坐，明日你升到列聖的行列時，我們無法接近你。”先知聽後什麼也沒有說。後來吉卜勒伊裏給他帶來了這節經文：“服從安拉和使者的人，將和安拉所施恩的列聖……在一起。”使者接到啟示後，立即派人去給那人報喜。[^241] 阿伊莎（願主喜悅之）傳述，有人來到的使者ﷺ跟前，說：“安拉的使者啊！我對你的喜愛超越了對自己、家人和孩子的愛，我每次在家中想起你，便禁不住寂寞，等不及前來看望你，我每每想起你和我的歸真，便知道你進入樂園後要和列位先知在一起，我害怕在樂園中看不到你。使者沒有立即回答他，後來安

拉降諭道：‘服從安拉和使者的人，將和安拉所施恩的列聖、虔信者、烈士、清廉之士在一起。’” [^242] 伊本·凱爾卜傳述：“我曾在穆聖ﷺ家中守夜，給他帶去小淨用水和其他所需，他對我說：‘你提個要求吧！’我說：‘安拉的使者啊！我要求在樂園中陪同你。’他說：‘還有其他要求嗎？’我說：‘別無他求。’他說：‘請叩頭（禮拜），幫助我為你實現願望。’” [^243]

[^241]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：103；《穆斯林聖訓實錄》4：1893。

[^242]: 《穆斯林聖訓實錄》4：1893。

[^243]: 《泰伯裏經注》8：534。

[^244]: 《聖訓大典》3308。

[^245]: 《穆斯林聖訓實錄》489。

伊本·孟爾傳述，有人來到安拉的使者ﷺ跟前，說：“安拉的使者啊！我作證應受拜者，惟有安拉，你是安拉的使者。我禮五番拜功，交納天課，在萊麥丹月封齋。”安拉的使者ﷺ說：“誰堅持這些事情而歸真，在末日，誰就和列聖、虔信者、及烈士們同在。他們就像這兩個。”使者用兩個手指比畫了一下，繼續說：“只要他沒有忤逆父母。”許多聖門弟子傳述：有人向安拉的使者ﷺ請教這樣一個人，他喜歡一些人，但他還沒有見到他們。使者回答說：“人們和所喜愛的人在一起。”艾奈斯說：“穆斯林聽到這段聖訓後格外高興。”另據傳述，艾奈斯說：“我喜歡安拉的使者ﷺ和艾布·伯克爾，希望安拉將我和他們復生到一起，雖然我沒有做過他們的工作。” [^244]

“**那恩惠來自安拉**”，即這是來自安拉的慈憫，而不是他們的勞動所得。“安拉足為全知者”，即安拉知道誰應該得到引導和成功。

>#### (71.有正信的人們啊！你們要提高警惕。所以你們分組出動，或全體出動。)

>#### (72.確實，你們中有怠慢之人，如果你們遭受不測，他就說：“安拉確已施恩於我，因為我沒有同他們在一起。”))

>#### (73.倘若來自安拉的恩惠降臨你們，他一定會說：“但願我曾同他們在一起，並獲得偉大的成功。”好像你們與他之間沒有一點友愛。)

>#### (74.和那些以後世換取今世的人們為了主道而戰鬥吧！誰為主道作戰而陣亡或勝利，我將賜給誰重大的報酬。)

警惕敵人

安拉命令穆民警惕敵人，時刻準備武器和裝備，為主道擴充人馬。

“**分組出動**”，即一夥人一夥人地，一部分一部分地，一隊一隊地出動人馬。伊本·阿拔斯認為你們當分成若干個小組，分頭出擊。

“**全體出動**”，即集體進軍。[^245] 穆佳黑德等人有相同傳述。[^246]

逃避戰爭是偽信士的表現之一

“**你們中有怠慢之人**”，穆佳黑德等人說：“這節經文是因偽信士而降示的。”
[^247] “**怠慢**”，指逃避戰爭。也有可能指在戰爭中拖拖拉拉，並要求別人像他那樣。正如阿卜杜拉·本·吾班葉（願主使他遭受凌辱）那樣，他不但自己不參戰，而且阻礙他人出征。安拉針對那些不去奮戰的偽信士而說：“如果你們（穆斯林）遭受不測”，即你們因安拉所意欲的某種原因而遭受殺害、失敗、殉教或戰敗時，他說：“**安拉確已施恩於我，因為我沒有同他們在一起。**”言下之意是，感謝安拉，我沒有參戰。他將逃避戰爭看成來自安拉的一種恩典，殊不知，他已經失去了為主道陣亡者、殉教者或堅忍而戰者應得的獎勵之良機。

“**倘若來自安拉的恩惠降臨你們**”，即你們獲得勝利和戰利品時，“**他一定會說：‘但願我曾同他們在一起，並獲得偉大的成功。’好像你們與他之間沒有一點友愛**”，即好像他不和你們同屬一個宗教。“但願我曾同他們在一起，並獲得偉大的成功”，即但願給我也分配一份，讓我擁有它。這是這種人的主要目標和最終目的。

鼓勵奮鬥

清高偉大的安拉說，“**戰鬥吧**”，即出征的信士們啊！戰鬥吧！

“**和那些以後世換取今世的人們為了主道而戰鬥吧！**”即讓有正信的戰鬥者和那些用微薄的今世代價出賣自己宗教的人們戰鬥吧！這等人的交易，充分說明了他們的否認和不信。

“**誰為主道作戰而陣亡或勝利，我將賜給誰重大的報酬。**”為主道戰鬥的每一個人——無論陣亡者、被戰勝者，還是被掠奪者——都在安拉那裏享有重大的回賜和報酬。正如兩聖訓實錄輯錄，如果主道的奮鬥者歸真，安拉就保證讓他進入樂園，或讓他獲得報酬和戰利品。[^248]

>#### (75. 你們怎麼不在主道上為那些被欺壓的人——男人、女人和兒童戰鬥呢？他們（被欺壓者們）常說：“我們的主啊！求你使我們擺脫這個居民不義的城鎮吧！併為我們從你那裏委派一位保護者和一位援助者。”)

>#### (76. 歸信者為主道戰鬥，否認者為特吾特的道而殺戮。請和惡魔的盟友們作戰吧！惡魔的詭計確實是脆弱的。)

[^246]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》7：51。

[^247]: 《泰伯裏經注》8：537。

[^248]:《泰伯裏經注》8：537、538。

[^249]:《泰伯裏經注》8：538。

[^250]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》6：253；《穆斯林聖訓實錄》3：1496。

鼓勵參加戰爭，拯救被欺壓者

安拉鼓勵信士們在他的道上戰爭，積極去拯救麥加的被欺壓者——已不願意在那裏居住的成年男女和兒童，所以安拉說：“**他們常說：‘我們的主啊！求你使我們擺脫這個居民不義的城鎮吧！’**”即麥加。類似的經文如：`（多少城鎮，（其居民）比你被從中驅逐的城鎮（的居民）更為強大。）（47：13）`經文接着描述了這個城鎮：“**求你使我們擺脫這個居民不義的城鎮吧！併為我們從你那裏委派一位保護者和一位援助者。**”伊本·阿拔斯說：“我和我的母親曾是受欺壓者。”[^249]

“**歸信者為主道戰鬥，否認者為特吾特的道而殺戮**”，即穆民為服從安拉，求得安拉的喜悅而戰；隱昧者為服從惡魔而戰。經文鼓勵穆民和安拉的敵人作戰：“**請和惡魔的盟友們作戰吧！惡魔的詭計確實是脆弱的。**”

>#### (77.難道你沒有看到那些人？有人對他們說：“你們應當制止你們的手，而履行拜功並交納天課。”當他們奉命作戰時，突然間他們當中的部分人如害怕安拉那樣害怕人，甚至更加害怕。他們說：“我們的主啊！為什麼你註定我們作戰呢？為什麼你不讓我們拖延到臨近的期限？”你說：“今世的享受是微少的。後世對敬畏者是更好的。”你們不會受絲毫虧枉。)

>#### (78.無論你們在哪裏，死亡也會追及你們，即使你們在堅固的堡壘裏。如果他們獲得福利，他們說：“這來自安拉。”如果他們遭受不測，他們說：“這是因你而來的。”你說：“這一切都來自安拉。”這些民眾怎麼了，他們不理解一句話？)

>#### (79.你所獲得的任何福利都來自安拉；你所遭受的任何不測卻都是因為你自己。我派你為人類的使者，安拉足為見證者。)

譴責某些人希望推遲戰爭

伊斯蘭初期，麥加的穆民們奉命禮拜和納天課——雖然當時天課還沒有成為基本功課，但他們奉命和窮人同甘共苦；他們還奉命原諒、寬恕多神教徒，暫時忍受他們的傷害。穆斯林盼望接到命令和這些敵人決一死戰。但當時因多方面原因不適合戰爭。譬如：一，敵眾我寡。二，身處禁地——地球上最尊貴的地方。所以不適合在那裏首先發起一場戰爭。以後穆斯林在麥地那建立家園、形成勢力，並擁有相當一部分支持者後，才奉命作戰。雖然這是他們以前所希望的，但正當他們奉命作戰時，一部分人開始焦躁不安。他們說：“**我們的主啊！為什麼你註定我們作戰呢？為什麼你不讓我們拖延到臨近的期限？**”即但願你把戰爭拖延到其他時候，因為戰爭會導致流血殺戮，妻離子散。正如安拉所言：「（那些歸信的人說：“為什麼不降下一章經呢？”但是當一章明確的經文降下，其中提到戰爭時……）（47：20）」

[^251]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：103。

伊本·阿拔斯說：“阿卜杜·拉赫曼和他的夥伴們在麥加來見先知，說：‘安拉的先知啊！我們崇拜多神時，是強大的，我們歸信後備受屈辱。’穆聖說：‘我奉命原諒，所以你們不要和這些人戰爭。’”安拉讓穆斯林轉移到麥地那後，命令他們戰爭，但人們卻縮手縮腳，安拉因而降示道：“難道你沒有看到那些人？有人對他們說：‘你們應當制止你們的手。’” [^250]

“**你說：‘今世的享受是微少的。後世對敬畏者是更好的。’**”即敬畏者的後世比他的今世更好。

“**你們不會受絲毫虧枉**”，即你們的工作絲毫都不被減損，你們都會得到最充分的報酬。這是對損失今世的穆民的承諾，同時鼓勵他們進行戰鬥，爭取後世的報酬。

[^252]:《泰伯裏經注》8：549；《哈肯聖訓遺補》2：307。

死亡不可逃避

“**無論你們在哪裏，死亡也會追及你們，即使你們在堅固的堡壘裏**”，即他們終究都會死亡，任何人都無法逃避死亡。正如安拉所言：`（其中的一切都將消毀。）（55：26）`（每個生命都要嘗試死亡。）（3：185）`（我未曾賜你以前的任何人永生。）（21：34）`即每個人都會死亡。任何事都無法挽救人免於死亡，無論參戰者還是未參戰者，都會碰到註定的大限和一定的生存期。正如安拉的寶劍哈立德在臨終時說：“我曾身經百戰，身上戰傷累累，然而我要在這裏死在床上，我多麼不甘心啊！”[^251]

“**即使你們在堅固的堡壘裏**”，即高大而堅固的堡壘（大廈）不能防止死亡的降臨。

偽信士認為先知給他們帶來了厄運

“**如果他們獲得福利。**”伊本·阿拔斯等人認為，“**福利**”指莊稼豐收、生活幸福、人丁興旺等。**“他們說：‘這來自安拉。’**”

“**如果他們遭受不測**”，艾布·阿林等人說，“**不測**”包括旱災、饑荒、減產、兒女的夭折等。

“**他們說：‘這是因你而來的。’**”即這來自你的方面，是由於我們追隨你，歸信了你的宗教。正如經文針對法老的民眾所說：`（但當幸福降臨時，他們就說：“這是我們應得的。”當他們遭受不幸時，他們認為這是穆薩和跟他一起的人們帶來的凶兆。）（7：131）`（有人在邊緣上崇拜安拉。）（22：11）`那些口蜜腹劍地加入伊斯蘭的人就是這樣說的。因此，當他們遇到不測的時候，他們將原因歸於跟隨先知，所以安拉降諭道：

“**你說：‘這一切都來自安拉。’**”即一切都憑着安拉的判決和定然，這對於每個好人和壞人、穆民和隱昧者都是一樣的。安拉通過呼籲穆聖ﷺ呼籲人類——以便完成交流——說：“你所獲得的任何福利都來自安拉”，即來自安拉的恩惠和慈憫。

“**你所遭受的任何不測卻都是因為你自己**”，即來自你自己和你的行為。類似的經文如：「(你們所遭受的任何打擊，都是由於你們自己的行為所致，而他卻寬恕許多(罪行)。)(42：30)」、

“**因為你自己。**” 賽丁伊解釋為：(不測都是)你的罪惡招來的。格塔德解釋為：“阿丹的子孫啊！這是對你的罪惡的報應。”

[^253]: “安拉的寶劍”是哈立德的稱號。他的話的意思是，真正讓他痛苦和遺憾的是他沒有戰死沙場，而是死於床鋪。——譯者注

“**我派你為人類的使者**”，以便你給人們傳達安拉的法律，闡述安拉喜歡和憎惡的事情。

“**安拉足為見證者**”，安拉見證他派遣了你，他也是你和人們之間的見證者，他知道你對他們傳達知識，而他們卻以不信和叛逆的態度對待你所帶來的真理。

>#### (80.誰服從使者，誰就服從了安拉。誰違背，那麼，我並沒有派你做他們的監護者。)

>#### (81.他們說：“服從。”當他們從你那裏離去的時候，他們中的一部分人就夜談你未曾說的事，安拉將記錄他們的夜談。所以你當寬容他們，並託靠安拉，安拉足為託靠者。)

服從使者就是服從安拉

安拉針對他的僕人和使者穆罕默德說，服從使者就是服從安拉，違抗使者就是違抗安拉。因為使者不憑私慾說話，使者的話來自安拉的啟示。艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者ﷺ說：“服從我就是服從安拉，違抗我就是違抗安拉，服從我的官員就是服從我，違抗我的官員就是違抗我。” [^252]

“**誰違背，那麼，我並沒有派你做他們的監護者**”，即你不對他負責，你只負責傳達。誰追隨你，誰就獲得了幸福和成功，你也會像他那樣獲得報酬。誰背叛你，誰就遭受了損失，他們的行為和你無關，正如聖訓所述：“誰服從安拉和使者，誰就獲得了正道；誰違抗安拉和使者，誰只能自受其害。” [^253]

偽信士的愚蠢

“**他們說：‘服從’。**”安拉形容偽信士說，他們假裝服從與忠誠。

“**當他們從你那裏離去的時候**”，即他們離開你，去別處的時候。

“**他們中的一部分人就夜談你未曾說的事**”，即他們白天在你面前表現一套，晚上則祕密談論他們所瞭解的那一套。

“**安拉將記錄他們的夜談**”，即安拉知道並讓天使們記錄他們的言談。安拉責成這些天使記載僕人的功行，所以天使們知道人們在幹什麼。經文的意思是安拉警告這些人，他知道他們在暗中所搞的陰謀，知道他們密謀違反先知——雖然他們白天表現出服從的樣子。安拉將因他們的這種行為懲罰他們，正如安拉所言：`（他們說：“我們歸信了安拉及其使者，我們服從了。”）（24：47）`

“**所以你當寬容他們**”，即你原諒他們，寬大為懷，不要懲罰他們，不要揭發他們，也不要害怕他們。

“**並託靠安拉，安拉足為託靠者。**”對於託靠並回歸安拉的人來說，安拉是最好的保佑者、襄助者和支持者。

>#### (82.難道他們不參悟《古蘭》嗎？如果它不是來自安拉，那麼他們必定會在其中發現很多矛盾。)

>#### (83.每當一些有關安寧和恐懼的消息到達他們時，他們就四處傳播，如果他們把它交付使者或他們中的執事者，他們中能推理的人必定知道它。若不是安拉賜予你們恩惠和慈憫，除少數人外，你們一定跟隨惡魔了。)

《古蘭》就是真理

安拉命人參悟《古蘭》，禁止他們忽視它、不參悟它的精確意義和優美辭句，安拉告訴他們，《古蘭》中沒有衝突和矛盾，因為它是來自明哲的、可誇的安拉的啟示和真理。因此安拉說：「(為何他們不參悟《古蘭》，難道他們的心上有鎖嗎？) (47：24)」

“**如果它不是來自安拉**”，假若它是臆造或杜撰的——正如一些多神教徒和偽信士心裏所想——“那麼他們必定會在其中發現很多矛盾”，即衝突和紊亂。“很多”指《古蘭》中不存在絲毫矛盾，因為它來自安拉。正如安拉對學問淵博的學者的描述，「(他們說：“我們歸信了，全部來自我們的養主。”) (3：7)」，即義理明確的和義理深奧的都是真理，所以誰從義理明確的部分理解了義理深奧的部分，誰就獲得了引導。而內心虛偽的人，則從義理深奧的部分，去理解義理明確的，所以他們陷入了迷途。因此，安拉表揚了知識淵博的學者，譴責了居心叵測的人。伊本·舒爾布傳自他的爺爺：“我和我兄弟曾參加過一個場合，即便是用紅駱駝換那次機遇，我也不會樂意的：我們倆去安拉的使者ﷺ那裏時，發現使者的門附近坐着一些年長的聖門弟子，我們不願分開他們（從中間走進去），便坐在石頭上，他們正在探討一段經文，大家眾說紛紜，聲音越來越高。這時，安拉的使者ﷺ惱怒地紅着臉走了出來，他用沙子投擲他們，說：‘眾人啊！且慢。你們以前的各民族就是因此而遭受毀滅的，他們對先知提出異議，對經典提出疑問。《古蘭》降示於世，不是為了讓人們拿它的一部分去否定另一部分，而是為了讓他們用它的一部分去印證另一部分，所以你們當遵循知道的，向有知者請教不知道的。’” [^254]

伊本·阿慕爾傳述：“有一天我去安拉的使者ﷺ那裏，當我們坐下時，有兩個人因為一段經文而發生了爭執，他倆的聲音越來越高，安拉的使者ﷺ說：‘前人的毀滅是因為他們對經典產生了分歧。’” [^255]

禁止傳播未經證實的消息

“**每當一些有關安寧和恐懼的消息到達他們時，他們就四處傳播。**”經文警告那些積極傳播未經證實的消息的人。艾布·胡萊賴傳述，穆聖ﷺ說：“傳播聽到的一切，罪大莫及。”[^256]穆黑萊傳述：“安拉的使者ﷺ禁止傳播流言蜚語。”[^257]即使者不允許人們不加考慮和分析，四處傳播沒有根據的消息。聖訓說：“自認為所談之事是謊言之人，也屬於撒謊者。”[^258]讓我們講述一段有關歐麥爾（願主喜悅之）的聖訓吧。有一次他聽說安拉的使者ﷺ休了聖妻們，便從家中出來直接去了清真寺。他在寺中發現人們議論這件事，於是耐不住性子要求會見穆聖ﷺ，向他打聽事情的原委。他問先知：“你休了各位妻子嗎？”穆聖ﷺ說：“沒有。”歐麥爾說：“安拉至大……”傳述者提到了這段較長的聖訓。另據歐麥爾傳述：“我問先知：‘你休了她們嗎？’先知說：‘沒有。’然後我站到寺門口，以我的最高聲音呼喚：‘安拉的使者ﷺ沒有休他的妻子！’這時，安拉降諭道：‘**每當一些有關安寧和恐懼的消息到達他們時，他們就四處傳播，如果他們把它交付使者或他們中的執事者，他們中能推理的人必定知道它。**’我就通過推理了解到了這件事。”[^259]這段聖訓談到從適當的資料中剖取和調查。“推理”的意思指演繹、挖掘，阿拉伯人形容某人掏挖或開發一眼泉時說：“某人開採了一眼泉。”

[^254]:《艾哈麥德按序聖訓集》1：252；《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》6：135；《穆斯林聖訓實錄》1466。

[^255]:《穆斯林聖訓實錄》2：594。

[^256]:《艾哈麥德按序聖訓集》2：181。

[^257]:《艾哈麥德按序聖訓集》2：192；《穆斯林聖訓實錄》4：2053；《聖訓大典》5：33。

“**除少數人外，你們一定跟隨惡魔了**”，伊本·阿拔斯說，“少數人”指穆民。[^260]

>#### (84.你應當為主道戰鬥，你受責成的只是你力所能及的，你當激勵信士們。也許安拉會阻止隱昧者的進攻。安拉的進攻是至強的，懲罰是至嚴的。)

>#### (85.誰為一件善事說情，誰得一份善報；誰為一件惡事說情，誰得一份惡報。安拉是萬物的監護者。)

>#### (86.有人以問候辭問候你們時，你們當答以更好的或同樣的（問候辭）。安拉是監察萬物的。)

>#### (87.安拉——應受拜者，惟有他。的確，他將在毫無疑問的復生日聚集你們。在言辭方面，有誰比安拉更真誠呢？)

[^258]:《穆斯林聖訓實錄》1：10；《艾布·達烏德聖訓集》5：226。

安拉命令使者親自參戰

安拉命令他的僕人和使者穆罕默德親自投入戰爭。拒絕戰爭的人和使者沒有關係。所以說：“**你受責成的只是你力所能及的。**”艾布·易司哈格傳述：“我向白拉伊請教這樣一個人：他獨自一人遇到一百名敵人並和他們作戰，他是否屬於下列經文所說的那些人：‘你們不要將自己投入傷害’？他說，安拉對先知說：‘**你應當為主道戰鬥，你受責成的只是你力所能及的，你當激勵信士們。**’”

艾布·易司哈格傳述：“我問白拉伊：有人獨自撲向人多勢眾的多神教徒，他是否屬於(不要自投於滅亡。)(2：195)他說，不是的，因為安拉派遣他的使者後，對使者說：‘**你應當為主道戰鬥，你受責成的只是你力所能及的，你當激勵信士們。**’而你說的那段經文則是關於花費（財產的）。”[^261]

激勵信士作戰

“**你當激勵信士們**”，即你當鼓勵信士們同多神教徒作戰。正如在白德爾之日穆聖在整理隊伍時所說：“請站到與諸天和大地同寬的樂園上。”[^262]鼓勵作戰的聖訓很多，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者說：“誰歸信安拉及其使者，履行拜功，完納天課，萊麥丹月封齋，安拉就讓他進入樂園，無論他為主道遷徙了，或留在他的出生地。”眾人說：“安拉的使者啊！我們給人們傳達這一喜訊嗎？”使者說：“樂園中有一百個品級，安拉為主道的奮鬥者準備了它。每兩個品級之間如同天地之遙。當你們向安拉祈求

時，請祈求費爾道斯，它是樂園的中央，最高的樂園，它上面是至仁主的阿萊什，樂園的河從中流出。” [^263] 安拉的使者ﷺ說：“艾布·賽爾德啊！誰喜歡安拉為他們的養主，伊斯蘭為他的宗教，穆罕默德為他的使者和先知，誰必進樂園。”艾布·賽爾德聽到後感到非常振奮，說道：“安拉的使者ﷺ啊！請再說一遍。”使者ﷺ重複了上面說的話後，說：“還有一件事，安拉會因此而讓僕人在樂園中升高一百個品級，每兩個品級與天地同寬。”艾氏問：“安拉的使者啊！它是什麼事？”使者說：“為主道作戰。” [^264]

“**也許安拉會阻止隱昧者的進攻**”，即信士們將因為你的鼓勵而奮勇作戰，捍衛伊斯蘭，保護穆斯林，英勇抗敵。

[^259]: 《穆斯林聖訓實錄》1：5；《艾布·達烏德聖訓集》4：992。

[^260]: 《穆斯林聖訓實錄》1：9。

[^261]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》9：187；《穆斯林聖訓實錄》2：1105。

[^262]: 《泰伯裏經注》8：575。

[^263]: 《艾哈麥德按序聖訓集》4：281。

[^264]: 《穆斯林聖訓實錄》3：1510。

[^265]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》6：14；《伊本·馬哲聖訓集》2：1448。

[^266]: 《穆斯林聖訓實錄》3：1501。

“**安拉的進攻是至強的，懲罰是至嚴的**”，即安拉能在今世和後世中處理世人的事務。正如安拉所言：「(事情就是這樣的。倘若安拉願意，他必定懲罰了他們。但是(他讓你去戰鬥)以便他以部分人來試驗你們中的另一部分。)(47：4)」、

善說情和惡說情

“**誰為一件善事說情，誰得一份善報；誰為一件惡事說情，誰得一份惡報。**”誰為一件事奔波而有了善果，他將得到其中的一個份額。“**誰為一件惡事說情，誰得一份惡報**”，即他將因自己的奔波和意圖而承擔罪惡。穆聖ﷺ說：“你們說情吧！你們會得到報酬的，安拉將通過他的先知的話語判決他所意欲的事情。”[^265] 穆佳黑德說：“這節經文是為鼓勵人們之間相互說情而降示的。”[^266]

“**安拉是萬物的監護者。**”伊本·阿拔斯等人說，“**監護者**”(مقيّن)指保護者。[^267] 穆佳黑德認為指見證者。另一傳述認為該詞指清算者。[^268]

命令以更好的言辭回答賽倆目[^269]

“**有人以問候辭問候你們時，你們當答以更好的或同樣的**”，即如果穆斯林向你們道賽倆目時，你們應當以更優美的言辭回答他們，或按對方的言辭回答他們。用完美的言辭回答是可嘉的，用相同的言辭回答則是主命。伊本·侯賽因傳述，有人來到安拉的使者ﷺ跟前說：“安拉的平安在你上。”使者回答後那人坐了下來，使者ﷺ說：“十”；此後又來了一人，說：“安拉的使者ﷺ啊！安拉的平安和慈憫在你上。”使者回答後那人坐了下來，使者ﷺ說：“二十”；不久又來了一人，說：“安拉的使者ﷺ啊！安拉的平安、慈憫和吉祥在你上。”使者回答後那人坐了下來，使者說：“三十”。[^270][^271]

如果一位穆斯林以教法規定的最全面的問候辭[^272]問候另一穆斯林，後者應該作出相同的回答。

[^267]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》3：351。

[^268]:《泰伯裏經注》8：581。

[^269]:《泰伯裏經注》8：583。

[^270]:《泰伯裏經注》8：583。

[^271]:譯音，一譯色蘭。穆斯林常用的祝安詞。——譯者注

[^272]:意為他們分別獲得了十倍、二十倍和三十倍的回賜。安拉至知。——譯者注

[^273]:《艾哈麥德按序聖訓集》4：439；《艾布·達烏德聖訓集》5：379；《揭密》2：418。

[^274]:即上面第三個人的問候辭。——譯者注

穆斯林不能首先向教外人道安，更不能以更全面的話回答他們，但可以按照兩聖訓實錄輯錄的正確方法回答對方。安拉的使者ﷺ說：“如果猶太人向你們道安，他們就說：安撒穆阿萊開[^273]。這時你們說：願你如此。”安拉的使者ﷺ說：“你們不要首先給猶太人和基督教徒問安，你們在路上遇見他們時，讓他們處於最難堪的境地。”安拉的使者ﷺ說：“以掌握我生命的安拉發誓，你們若想進入樂園，就得歸信；你們若想歸信，就得相互喜愛。我告訴你們一件事，你們若做了它，就會相互喜愛，好嗎？（它是）你們當互相道賽倆目。”[^274]

“**安拉——應受拜者，惟有他**”，指出安拉的獨一以及在宇宙萬物中安拉獨具受拜性。這句經文含有發誓的意義，因為安拉說：“的確，他將在毫無疑問的復生日聚集你們。”這是一種近乎發誓的強調手法，句中的“倆目”（J），有發誓的意義。所以說“安拉——應受拜者，惟有他”是誓言的述語。誓言是：我將在一個平地集合前前後後的人，根據每個人的行為獎勵或懲罰他。

[^275]:“السَّامَ عَلَيْكُمْ” ，聽起來和穆斯林的色倆目非常相似，但其意思是：毒死你吧！——譯者注

[^276]:《艾布·達烏德聖訓集》5：378。

“**在言辭方面，有誰比安拉更真誠呢？**”任何言語都不會在陳述、警告和許約方面比安拉的言語更加真實。所以應受拜者，惟有他，除他外別無養育者。

>#### (88.你們為什麼因偽信士而分為兩派？安拉已由於他們所幹的而使他們倒退，難道你們還想引導安拉使之迷誤的人嗎？安拉使之迷誤者，你絕不會發現他有一條道路。)

>#### (89.他們希望你們像他們那樣不信，而成為（和他們）一樣的。所以你們不要以他們為盟友，直至他們為安拉而遷徙。但如果他們反悔的話，你們抓住他們，並在發現他們的地方處死他們。你們不要以他們為保護者和援助者。)

>#### (90.除非他們託庇於和你們同盟的那些人，或是雖然他們來到你們那裏，但他們心中既不願和你們作戰，也不願跟他們的宗族作戰，如果安拉願意的話，他必定使他們征服你們，那麼他們必定和你們戰鬥。所以若他們離開你們，不跟你們作戰，並向你們致以色萊麥（和平 “السلام”），那麼安拉絕沒有讓你們擁有壓制他們的任何藉口。)

>#### (91.你們將發現另一些人，他們想從你們處獲得平安，並從他們的宗族處獲得平安。當他們面臨考驗時，便退入其中。如果他們沒有離開你們，沒有向你們致以色萊麥（和平），也沒有約束他們的手，那麼你們抓獲他們，並在發現他們的地方處死他們，這等人，對於制裁他們，我已經授予你們一個明顯的權力。)

警告聖門弟子，不要議論參加吾侯德戰役之人

安拉對穆民提出了批評，他們對偽信士抱有兩種觀點。栽德傳述，安拉的使者ﷺ出兵吾侯德途中，部分人半路撤回了，聖門弟子們對他們產生了兩種看法。部分人說：“我們應該處死他們。”另一部分則說：“不能這樣做。”後來安拉降諭道：“**你們為什麼因偽信士而分為兩派？**”使者ﷺ說：“它（麥地那）是純潔的，它將剔除雜質，正如煉爐剔除鐵中的殘渣那樣。”[^275]

伊本·阿拔斯說：“這節經文是因為一些麥加人降示的。他們嘴中承認伊斯蘭，但在實際行動中幫助多神教徒。他們有次出城去處理一些事務時說：‘我們就算碰到穆罕默德的弟子們也沒有關係。’穆民們得知他們出城的消息後產生了兩種觀點。部分穆民說：‘請派兵去處死這些懦夫！他們在幫助敵人對付我們。’另一部分穆民則說：‘讚美安拉！難道你們想殺害發表了你們的言論（清真言、作證言）的人嗎？難道因為他們沒有放棄家園遷徙異地，就可以處死他們嗎？’眾人就這樣一分为二。後來安拉降諭道：‘**你們為什麼因偽信士而分為兩派？**’”[^276]

[^277]: 《艾哈麥德按序聖訓集》5：184 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》4：115；《穆斯林聖訓實錄》2：1007。

“**安拉已由於他們所幹的而使他們倒退**”，即讓他們返回到錯誤當中。伊本·阿拔斯說，“**倒退**”指陷入；[^277] “**他們所幹的**”指違抗安拉及其使者，並跟隨謬誤。

“**難道你們還想引導安拉使之迷誤的人嗎？安拉使之迷誤者，你絕不會發現他有一條道路**”，即他們沒有通向正道，也沒有走向真理。

“**他們希望你們像他們那樣不信，而成為（和他們）一樣的**”，即他們希望你們也陷入迷誤，和他們沆瀣一氣。充分說明隱昧者對穆斯林刻骨銘心的仇恨和敵視，所以說：

“**所以你們不要以他們為盟友，直至他們為安拉而遷徙。但如果他們反悔的話……**”伊本·阿拔斯說，“反悔”指拒絕遷徙。[^278] 賽丁伊說，“反悔”指露出了不信的真面目。

作戰者和不作戰者

安拉從這些沒有參戰的人中排除了另一部分人：“**除非他們託庇於和你們同盟的那些人**”，即除非他們投奔並加入的群體，是和你們締結和約或保護契約的人。這種情況下，你們可以將他們同等看待。

《布哈里聖訓實錄》記載了侯代比亞和約，其中說道：“誰願意加入古萊什人的契約，他是自由的；誰願意加入穆罕默德及其弟子的契約，他也是自由的。” [^279] 伊本·阿拔斯說：「(當禁月已經過去之後，不論在什麼地方，當你們發現多神教徒時，你們就殺了他們。)(9：5)」 [^280]

“**或是雖然他們來到你們那裏，但他們心中既不願……**” 穆斯林還不和這些人作戰：他們雖然不願和你們交戰，也不願和自己的宗族交戰，但他們萬般無奈地隨軍出征，所以他們對你們無利無害。

“**如果安拉願意的話，他必定使他們征服你們，那麼他們必定和你們戰鬥**”，即仁慈的安拉制止了他們對你們的進犯。

[^278]: 《泰伯裏經注》9：10。

[^279]: 《泰伯裏經注》9：15。

[^280]: 《泰伯裏經注》9：17。

[^281]: 《艾哈麥德按序聖訓集》5：184；《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》5：388。

[^282]: 《泰伯裏經注》9：18。

“**所以若他們離開你們，不跟你們作戰，並向你們致以色萊麥**”，即他們向你們提出締結和平契約，“**那麼安拉絕沒有讓你們擁有壓制他們的任何藉口**”，即在此情況下，你們絕對不能殺害他們。這些人如同白德爾之日和多神教徒一起出征的一些哈希姆家族成員，他們被迫參加了戰爭，如阿拔斯等人。因此，當日先知命令穆斯林俘虜阿拔斯，而沒有將他處死。

“**你們將發現另一些人，他們想從你們處獲得平安，並從他們的宗族處獲得平安。**”
表面上看起來這些人如同上面講述的那些人，但此一些人的想法（舉意）不同彼一些人。
此一些人是偽信士。他們在穆聖ﷺ及聖門弟子面前表現出信仰的樣子，以便從穆斯林那裏
得到生命和財產的平安，暗地裏卻和隱昧者同流合污，保持着他們的崇拜，以便從隱昧者
那裏得到平安。事實上，他們屬於隱昧者。正如安拉所言：`（可是當他們私下去見他們
的魔鬼時，他們又說：“我們實際是和你們一道的，我們只是愚弄（他們）罷了。”）
（2：14）`

經文在此說：“**當他們面臨考驗時，便退入其中**”，即他們沉湎於其中。賽丁伊說，
這裏的“考驗”指以物配主。[^281] 穆佳黑德說：“這節經文是因一些麥加人而降示的，
他們來到先知跟前假惺惺地道賽倆目問候，當回到古萊什人那裏時，與他們同流合污，陷
入偶像崇拜的泥潭。他們想以此方法在穆斯林和多神教徒那裏都得到平安。經文命令穆斯
林，如果這些兩面派不就此懸崖勒馬，重新做人，就向他們發起戰爭。”[^282] 因此，安
拉說：“**如果他們沒有離開你們，沒有向你們致以色萊麥**”，“**色萊麥**”指和平
契約。

“**也沒有約束他們的手**”，即沒有制止他們作戰。

“**那麼你們抓獲他們**”，即俘虜他們。

“**並在發現他們的地方處死他們**”，即無論你們在哪裏碰到他們就處死他們。

“**這等人，對於制裁他們，我已經授予你們一個明顯的權力**”，即明確、普遍的權
力。

[^283]: 《泰伯裏經注》9：28。

[^284]: 《泰伯裏經注》9：27。

>#### (92.信士絕不應殺死信士，除非誤殺。誰誤殺了一名信士，他必須釋放一名歸信的奴隸，並且賠償給屍親命價，除非他們施捨。如果他（被殺者）來自與你們敵對的群體，而他是信士，那麼應當釋放一名歸信的奴隸。如果他來自你們的盟友，那麼就應當付給他的家人命價，並釋放一名歸信的奴隸。誰不能做到，當連續不斷地齋戒兩個月。這是安拉准許的悔過。安拉是全知的，明哲的。)

>#### (93.誰故意殺害一位信士，誰的報應是火獄，他將永居其中。安拉惱怒他，詛咒他，為他準備了重大的懲罰。)

誤殺信士的斷法

清高偉大的安拉說，穆民不能以任何理由殺害他們的穆民兄弟。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者ﷺ說：“殺害那些作證‘應受拜者，惟有安拉，我是安拉的使者’的穆斯林是非法的。除非三個原因之一：以命抵命、犯淫罪的結過婚的人、分離集體放棄宗教的人”，即使發生上述事情，任何一位普通百姓都無權殺死犯罪者，此中的權力只歸伊瑪目或伊瑪目代理者。[^283]

“**除非誤殺**”，學者們說，句中的“**除非**”是絕對除外語。[^284]學者們對這節經文的降示原因有不同看法。穆佳黑德等人說：“它是為安亞西降示的。他和他的兄弟曾因歸信伊斯蘭而遭到某人的壓迫，所以他對那人懷恨在心，後來那人也歸信並遷徙了，但安亞西不知道這一切。解放麥加之年，安亞西碰上那人後，以為對方還堅持原來的宗教，便撲過去殺死了他。安拉因而降示了上述經文。”[^285]阿卜杜·拉赫曼說：“這節經文是因艾賓·德爾達伊降示的。他曾舉劍殺死一位唸了清真言的人。先知質問他時，他回答說：‘那人念清真言，只是為了保命。’先知說：‘你剖開了他的心嗎？’”除艾賓·德爾達伊之外的人，也碰到過類似遭遇。

[^285]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》12：209；《穆斯林聖訓實錄》3：1302。

[^286]:即誤殺者另當別論。——譯者注

“**誰誤殺了一名信士，他必須釋放一名歸信的奴隸，並且賠償給屍親命價。**”這是殺人後必須要做的兩件事。第一件事：對殺人之大罪進行罰贖，縱然他沒有故意殺人。方法是釋放一位有正信的奴隸，但不能以釋放非穆斯林進行罰贖。伊瑪目艾哈麥德傳述，有位輔士帶來一位黑人女奴，說：“安拉的使者啊！我應該釋放一位有正信的女奴，你看如果她是穆民，我便釋放她。”安拉的使者ﷺ問那女奴：“你作證應受拜者，惟有安拉嗎？”她回答說：“是的。”使者ﷺ又問：“你作證我是安拉的使者嗎？”她說：“是的。”使者ﷺ又問：“你歸信死後的復生嗎？”她回答說：“是的。”使者對輔士說：“你可以釋放她。” [^286]

“**並且賠償給屍親命價**”，這是為了對失去親人的人進行補償，受害與被告雙方必須要做的第二件事情。這種命價必須要以五種方式之一交付。正如伊本·麥斯歐迪所傳述：

“安拉的使者ﷺ對誤殺的命價作了如下判決：二十峯滿兩歲的雌駱駝、二十峯滿兩歲的雄駱駝、二十峯滿三歲的雌駱駝、二十峯滿五歲的雌駱駝以及二十峯四歲的雌駱駝。兇手的親屬應該承擔這些命價，而不必從兇手本人的財產中拿出這些財產。 [^287]

艾布·胡萊賴傳述：“兩位來自胡宰裏部落的婦女打架，其中一人用石頭擊死了另一人及其腹中的胎兒。穆聖ﷺ接到訴狀後作出判決：受害者的胎兒的命價是釋放一位男奴或女奴。受害者的命價由對方的親人承擔。” [^288] 這種判決的結果是，故意的誤殺在交付命價方面就像純粹的誤殺。但這種誤殺因為與故意殺人有相同性，而必須要以三種方式交付命價（如同故意殺人的方式）。《布哈里聖訓實錄》載，安拉的使者ﷺ派哈立德去號召朱宰麥人歸信伊斯蘭，那裏的人不會說“我們歸信了”，而說“我們出教了，我們出教了”。因而被哈立德處死。安拉的使者ﷺ聽到消息後舉起雙手說：“主啊！我向你表示，我和哈立德的行為沒有關係。” [^289] 後來使者派遣阿里，給受害者賠償了命價（撫卹金），並賠償了財產方面的損失，甚至對他們的狗盆子都給予了賠償。通過這段聖訓可知，伊瑪目及其代理的過失，應由國庫來賠償。

[^287]: 《泰伯裏經注》9：32。

[^288]: 《泰伯裏經注》9：34。

[^289]:《提爾密濟聖訓全集詮釋》1386；《伊本·馬哲聖訓集》2631；《艾哈麥德按序聖訓集》1：384；《艾布·達烏德聖訓集》4545；《奈薩伊聖訓集》；4799。

[^290]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》12：263；

[^291]:《穆斯林聖訓實錄》3：1309。

“**除非他們施捨**”，即交付命價是必須的。但如果屍親將命價作為了施捨（即施捨給兇手一方），則可以免於交付。

“**如果他（被殺者）來自與你們敵對的群體，而他是信士，那麼應當釋放一名歸信的奴隸**”，即如果受害人是位信士，但他的親人是與穆斯林交戰的隱昧者，則不必交付命價，兇手只須釋放一位歸信的奴隸。

“**如果他來自你們的盟友**”，即如果受害者的親人是有約人[^290]或是來自與穆斯林有和約的民族，對方有權索回命價。如果受害者是穆民，則應交付完整的命價，同時，兇手必須釋放一位歸信的奴隸。

“**誰不能做到，當連續不斷地齋戒兩個月。**”他必須連續封齋，此間不能開齋。如果他無故[^291]地開齋了，則必須重新封齋。

“**這是安拉准許的悔過。安拉是全知的，明哲的**”，即如果兇手沒有能力釋放一個奴隸，則他應該連續封兩個月齋。

“**安拉是全知的，明哲的**”，前文已述。

對故意殺人者的警告

安拉闡明瞭誤殺的斷法後，開始闡釋故意殺人。

“**誰故意殺害一位信士**”，安拉在許多經文中將殺人罪和以物配主等量齊觀，安拉在此對這類犯罪者提出了最嚴厲的警告。安拉在《準則章》說：「(他們只祈求安拉，不祈求其他的神靈。除非憑藉權益，他們不殺死安拉已經禁止(殺害)的生命。)(25：68)」、「(你說：“你們來吧！我誦讀你們養主對你們禁止的事情：你們不要以物配他。”) (6：151) 禁止殺人的經文和聖訓不勝枚舉。安拉的使者ﷺ說：“末日，人類最先接受的審判是關於血債方面的。” [^292] 歐巴岱傳述，安拉的使者ﷺ說：“只要穆民沒有非法地殺人，他一直是輕鬆的，清廉的。當他非法地殺了人後，他就陷入了毀滅。” 另一段聖訓載：“在安拉看來，殺害一位穆斯林比今世的毀滅更為嚴重。” [^293]

[^292]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》7：653。

[^293]:和平生活在伊斯蘭國家的非穆斯林。——譯者注

[^294]:故，指疾病、月經、產血等。——譯者注

[^295]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》11：402；《穆斯林聖訓實錄》3：1304。

安拉接受故意殺人者的懺悔嗎？

伊本·阿拔斯認為安拉不接受故意殺害穆民的人的懺悔。伊本·朱拜爾傳述：“庫法人對這一問題產生了分歧，後來我去伊本·阿拔斯那裏，向他請教這一問題。他說下列經文是這方面最後降示的經文，沒有任何經文革止過它： ‘**誰故意殺害一位信士，誰的報應是火獄。**’ ” [^294]

前輩和後輩學者的大眾則認為，安拉會接受故意殺人者的懺悔。如果他悔過自新，敬畏安拉，積極行善，安拉可能將他的罪惡改為善功，同時給受害者以撫卹和滿足。

清高偉大的安拉說：「(他們只祈求安拉，不祈求其他的神靈……除非悔悟、歸信並行善的人。)(25：68-70)」這是不可能被革止的結述語，經文所講述的也不是多神教徒。所以不能只看經文的表面，將本章的上述經文“誰故意殺害一位信士，誰的報應是火獄”解釋為對穆民的敘述。只有引證別的經文後，才能遵循經文表面。安拉至知。

清高偉大的安拉說：「(我的對自己過分的眾僕啊！你們不要對安拉的慈憫絕望。)(39：53)」這節經文中的“過分”包括各種罪惡，譬如：隱昧、以物配主、懷疑、陽奉陰違、殺人、為非作歹等。誰觸犯這些罪惡後向安拉懺悔，安拉會接受他的懺悔。安拉說：「(確實，安拉不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人寬恕較輕的罪過。)(4：48)」這節經文包括除以物配主之外的一切罪惡。本章的這節經文前後，都提到了這些問題，以便加強人們對安拉的希望。安拉至知。兩聖訓實錄輯錄，有位古以色列人殺害了九十九人，他問一位學者：“我可以懺悔嗎？”學者說：“誰能阻礙你去懺悔呢？”這位學者便建議他去某地崇拜安拉，後來安拉讓這人死於途中，慈憫的天使們取走了他的靈魂^[^295]^[^296]。我們曾多次提到這段聖訓。儘管這是發生在古以色列人中的事情，但我們伊斯蘭民族的懺悔更應該被安拉接受，因為安拉為我們減免了猶太人曾經所承擔的重負和約束，並以寬容而純正的律法派遣了我們的先知。

“**誰故意殺害一位信士，誰的報應是火獄。**”

[^296]:《提爾密濟聖訓全集詮釋》4：652。

艾布·胡萊賴和一些前輩學者說：“這就是他所面臨的懲罰”，即如果他要遭受報應，這就是他的報應。人類所犯的一切罪惡，都受到了這種警告。但一些中和而謹慎的學者認為，清廉的工作可以使人免受這種懲罰。經文在此使用的僅是一種最佳的警告方法。安拉至知正確涵義。我們可以這樣理解：這個犯罪者即使要進入火獄，因為安拉不接受他的懺悔，正如伊本·阿拔斯及其追隨者所說；或者他因為沒有做可使自己脫離火獄的善功，將在火獄中居住相當長的時間，但他不會永居火獄。正如大部分學者所說。何況還有通過多渠道從安拉的使者ﷺ那裏傳來的下列聖訓：“心中有最小的一顆芥子重的正信的人，都會脫離火獄。”^[^297]

>#### (94.有正信的人們啊！當你們在主道上旅行的時候，你們要探查清楚，你們不要對向你們致色倆目的人說：“你不是信士。”你們追求今世生活的浮利，而安拉那裏卻有豐富的福利。你們曾經就是這樣，後來安拉施恩予你們，所以你們要探查清楚。的確，安拉是徹知你們行為的。)

“賽倆目”是伊斯蘭的標誌之一

伊本·阿拔斯說，有位塞裏麥族的人在牧羊時遇到一些聖門弟子，對他們說了賽倆目，眾人說：“他說賽倆目的目的僅是為免於傷害。”說完眾人過去殺死他，帶着他的羊群去見穆聖ﷺ，後來安拉降諭道：“**有正信的人們啊！當你們在主道上旅行的時候，你們要探查清楚……**”[^298]

“**你們不要對向你們致色倆目的人說：‘你不是信士。’**”伊本·阿拔斯傳述：“這節經文是因這樣一個人而降的：一個人，他照看他的羊群，後來一些穆斯林抓了他。他對他們說：安賽倆目，阿萊庫穆（安拉的平安在你們上）。但眾人卻殺死了他，並帶走了他的羊群。安拉因此而降諭道：‘**你們不要對向你們致色倆目的人說：你不是信士。**’ ”

伊本·阿拔斯說，“**今世生活的浮利**”指那些羊。

伊本·艾布·哈德磊德傳述：“使者ﷺ派我們去伊多穆（地方），我和一些穆斯林共同去執行任務。我們中有艾布·格塔德和麥哈萊穆。我們到達伊多穆谷地的時候，碰到了阿米爾，他騎着駱駝經過，他見到我們後說了賽倆目，我們沒有侵犯他。但麥哈萊穆因為個人私怨而撲過去殺死了他，拿走了他的駱駝、行囊和奶。我們到麥地那後給先知彙報了這一情況，後來安拉降示了下列經文：“**有正信的人們啊！當你們在主道上旅行的時候，你們要探查清楚……的確，安拉是徹知你們行為的。**””[^299]

伊本·阿拔斯傳述，安拉的使者ﷺ對米格達德說：“有位信士和不信的民眾居住在一起，祕密信仰，後來他表現出信仰時，你卻殺了他！你以前在麥加時，不也是祕密信仰嗎？”[^300]伊本·阿拔斯傳述，安拉的使者ﷺ派出一支小分隊，米格達德是這支分隊成員。他們到達一夥人那裏時，發現除了一個掌握鉅額財產的人外，其他人已經疏散了。那人說：

“我作證應受拜者，惟有安拉。”但米格達德卻衝上去，殺死了對方。有位戰友對他說：“你殺害了一位作證應受拜者，惟有安拉的人嗎？以安拉發誓，我一定要將此事彙報給先知。”他們見到先知後，那位戰友說：“安拉的使者啊！有個人作證應受拜者，惟有安拉，但米格達德卻殺害了他。”使者說：“請把米格達德叫來。”先知見到米格達德後說：“米格達德啊！你殺害了一位作證應受拜者，惟有安拉的人嗎？明天你怎麼向‘絕無應受拜者，惟有安拉’交待？”伊本·阿拔斯說：“後來安拉降諭道：‘**有正信的人們啊！當你們在主道上旅行的時候，你們要探查清楚，你們不要對向你們致色倆目的人說：‘你不是信士。**’你們追求今世生活的浮利，而安拉那裏卻有豐富的福利。你們曾經就是這樣，後來安拉施恩予你們，所以你們要探查清楚。’安拉的使者對米格達德說：‘有位信士和不信的民眾居住在一起，祕密信仰，後來他表現出信仰時，你卻殺了他！你以前在麥加時，不也是祕密信仰嗎？’”

[^297]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：106；《穆斯林聖訓實錄》4：2318；《聖訓大典》6：326。

[^298]:即他進了樂園。——譯者注

[^299]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》6：591；《穆斯林聖訓實錄》4：2118。

[^300]:《布哈里聖訓實錄》44、7509；《提爾密濟聖訓全集詮釋》8：386。

[^301]:《艾哈麥德按序聖訓集》1：272；《哈肯聖訓遺補》2：235；《提爾密濟聖訓全集詮釋》8：386。

“**而安拉那裏卻有豐富的福利**”，即安拉那裏的福利是更好的，但你們卻被塵世的浮華衝昏了頭腦，為它殺害向你們說賽倆目、並表白了其穆斯林身份的人。來自安拉那裏的合法給養，總比這個人的財產好吧。

“**你們曾經就是這樣，後來安拉施恩予你們**”，即此前你們也和那位被你們殺害的人一樣，隱瞞自己的信仰和真實身份，正如上述聖訓所示。又如安拉所述：`（你們當銘記，當時你們是大地上受欺壓的少數人。）（8：26）`[^301]

伊本·朱拜爾說：“你們以前也像那位牧羊人那樣隱瞞自己的信仰。‘你們要探查清楚’是對上面的經文的強調。”

伊本·朱拜爾說：“‘**的確，安拉是徹知你們行為的**’是發自安拉的警告。”

>#### (95.沒有殘疾而坐在家中的信士與以他們的財產和生命而為主道奮鬥的信士彼此不相同。以他們的財產和生命奮鬥的人，安拉已使他們比坐在家中的人優越一個品級。安拉為每一夥人都預許了善報。但安拉確以重大的報償使奮鬥者優越於坐家者。)

>#### (96.（這是）來自安拉的許多品級、恕饒和憐憫。安拉是至赦的，是至慈的。)

參戰者和未參戰者不一樣

布哈里輯錄：安拉降示了“**坐在家中的信士與以他們的財產和生命而為主道奮鬥的信士彼此不相同**”後，安拉的使者ﷺ叫來栽德，命他記載這節經文。後來伊本·烏姆·麥克圖姆來到使者那裏訴說他雙目失明，安拉因此而降諭道：“**沒有殘疾而……**”[^302]

伊本·賽爾德傳述，他在清真寺中看見了麥爾旺，便走過去坐到他的身旁，麥爾旺說栽德告訴他，“**坐在家中的信士與以他們的財產和生命而為主道奮鬥的信士彼此不相同**”降示後，使者ﷺ就開始對我口授它，正在這時，伊本·烏姆·麥克圖姆走了進來，說：“安拉的使者ﷺ啊！倘若我有能力作戰，我一定會參戰的。”他是一位盲人。安拉當即降下“**沒有殘疾**”時，使者ﷺ的大腿正壓着我的大腿，他的大腿越來越重，幾乎要將我的大腿壓碎。啟示結束後，這一情況消失了。[^303]

伊本·阿拔斯說：“這節經文是因白德爾戰役及參加這次戰役的人們而降的。穆聖ﷺ接到出征白德爾的啟示後，艾布·艾哈麥德和伊本·烏姆·麥克圖姆說：‘安拉的使者啊！我們是盲

人，能否不參戰？’後來安拉降諭道：‘**沒有殘疾而坐在家中的信士與以他們的財產和生命而為主道奮鬥的信士彼此不相同。**’”安拉使參戰者貴過沒有殘疾的未參戰者一個品級。[^304]

“**坐在家中的信士與以他們的財產和生命而為主道奮鬥的信士彼此不相同**”是一段泛指經文，安拉降示它後，立即又降諭道：“**沒有殘疾**”，從而排除了一些有故（譬如瞎、癱等疾病）的人，即他們和那些以財產和生命為主道作戰的人是一樣的。安拉的使者囑說：“麥地那有一些人，你們每行一段路程，每過一塊谷地，他們都和你們在一起（享受安拉的報酬）。”聖門弟子問：“安拉的使者啊！他們不是在麥地那嗎？”使者說：“是的，他們因故不能出征。”[^305]

[^302]:《艾哈麥德按序聖訓集》6：11。

[^303]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》6866。

[^304]:《阿卜杜·蘭扎格經注》1：170。

[^305]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：108。

[^306]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：108。

[^307]:《提爾密濟聖訓全集詮釋》8：388。

“**安拉為每一夥人都預許了善報**”，“**善報**”指樂園和巨大的獎勵。這節經文證明，參戰是項社區主命，而非個人主命。

“**但安拉確以重大的報償使奮鬥者優越於坐家者**”，安拉接着指出了他為參戰者準備的許多品級，他們在崇高樂園中的宮殿中，一切罪惡和過失都被赦宥，享受着慈憫和福

澤，以及來自安拉的優遇。所以說：“**來自安拉的許多品級、恕饒和憐憫。安拉是至赦的，是至慈的。**”

兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者ﷺ說：“安拉為主道的參戰者們在樂園中準備了一百個品級，每兩個品級之間如同天地一般寬廣。” [^306]

>#### (97.在自虧的情況下，眾天使使其死亡者，他們（眾天使）問道：“你們曾生活在怎樣的處境中？”他們回答：“我們曾是大地上的被欺壓者。”他們（眾天使）說：“難道安拉的大地不是寬闊的，不容你們遷徙嗎？”這等人的歸宿是火獄，那歸宿真惡劣！)

>#### (98.除非那些被欺壓者——男人、女人、兒童，他們沒有辦法，不識道路，)

>#### (99.這等人，安拉也許將恕饒他們，安拉是至恕的，至赦的。)

>#### (100.誰為主道而遷徙，誰將發現許多出路和豐富的福澤。為了遷徙於安拉及其使者，從家中出走，但在中途歸真的人，他的報酬在安拉那裏。安拉是至恕的、至慈的。)

禁止有能力遷徙的人繼續生活在多神教徒當中

穆罕默德·本·阿卜杜·拉赫曼傳述，有支軍隊將被派去征討麥地那，我的名字也被登記到（多神教匪徒）其中[^307]，後來我碰到了伊本·阿拔斯的僕人艾克萊麥，對他講了這件事情[^308]，他聽後嚴厲地禁止我說：“伊本·阿拔斯告訴我：安拉的使者ﷺ時代，一些穆斯林和多神教徒們生活此而降示了‘在自虧的情況下，眾天使使其死亡者’。”[^309]端哈克說：“這節經文是因一些滯留在麥加的偽信士而降示的。白德爾之日，他們和多神教徒並肩出征，所以和其他人一樣遭到了穆斯林的打擊。這些人完全有能力遷徙，但他們和多神教徒生活在一起，從而無法履行宗教，因此說他們是自虧者。”[^310]學者們通過公決和這節經文，一致認為他們是犯罪之人。經文包括那些在此情況下和多神教徒居住在一起的所有歸信者。

[^308]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》7：732。

[^309]:《穆斯林聖訓實錄》3：1501。

清高偉大的安拉說：“**在自虧的情況下，眾天使使其死亡者。**” “**自虧**” 指不遷徙。

“**他們（眾天使）問道：‘你們曾生活在怎樣的處境中？’**” 即眾天使問他們：“你們為何住在那裏，而不遷徙？”

“**他們回答：‘我們曾是大地上的被欺壓者。’**” 即我們沒有能力離開我們的家鄉，去往異鄉他地。

“**他們說：‘難道安拉的大地不是寬闊的……’**” 安拉的使者ﷺ說：“誰和多神教徒共同生活，誰就等同於多神教徒。” [^311]

[^310]: 正統哈里發之後，麥地那遭受過一次洗劫。——譯者注

[^311]: 即我和入侵者一起出征，但我不會傷害穆斯林。——譯者注

[^312]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：111。

[^313]: 《泰伯裏經注》9：108。

“**那些被欺壓者——男人、女人、兒童……**” 即這是安拉對一些沒有遷徙的人的特許。因為他們無法擺脫多神教徒之手，他們即便擺脫了多神教徒，也不認識遷徙的道路。所以說：“他們沒有辦法，不識道路”，正如穆佳黑德、賽丁伊等人所說：“他們不識路。” [^312]

“**這等人，安拉也許將恕饒他們**”，即安拉會原諒他們不遷徙。“也許” 歸於安拉時，表示“必定”。

“**安拉是至恕的，至赦的。**”艾布·胡萊賴傳述：“安拉的使者ﷺ在宵禮當中念道：‘安拉聽到了讚美者對他的讚美。’然後他在叩頭前念道：‘主啊，求你拯救安亞西·本·艾布·萊畢爾；主啊，求你拯救賽萊邁·本·希沙姆；主啊，求你拯救瓦利德·本·瓦利德；主啊，求你拯救信士中受到欺壓的人；主啊，請嚴厲懲罰穆多勒（部落），主啊，請給他們像優素福時代那樣遭受旱災。’” [^313]

“**除非那些被欺壓者……**”伊本·阿拔斯說：“我和我的母親屬於偉大安拉准許不遷徙的人。” [^314]

“誰**為主道而遷徙，誰將發現許多出路和豐富的福澤（مراغم）……**”經文鼓勵人們遷徙，並和多神教徒分道揚鑣，因為穆民無論去哪裏，都會發現容身之地和避難之處。“**許多出路**”指遷徙之地，阿拉伯人以“麥拉俄目”（مراغم）來表達“告別原籍”。伊本·阿拔斯說，該詞指轉移地方。[^315] 端哈克、掃爾等人的解釋與伊本·阿拔斯的解釋相同。

穆佳黑德說：“‘**許多出路**’指遠離有可憎事物的地方。‘**豐富的福澤**’指給養”。格塔德等人說：“以安拉發誓：‘**誰為主道而遷徙，誰將發現許多出路和豐富的福澤**’的意義是從迷誤到正道，從貧窮到富裕。” [^316]

“**為了遷徙於安拉及其使者，從家中出走，但在中途歸真的人，他的報酬在安拉那裏**”，即如果有人舉意遷徙而從家中出來，然後在途中歸真了，那麼，他在安拉那裏會得到遷徙者的報酬，正如許多確鑿聖訓所述。安拉的使者ﷺ說：“一切工作取決於舉意，每個人都會得到他所舉意的。誰為安拉及其使者而遷徙，誰就獲得遷到了安拉及其使者那裏之報酬。誰為獲得今世而遷徙，或為聘得女人而遷徙，那麼他就僅僅遷向了他要遷徙的地方。” [^317] 這段聖訓不但指遷徙，而且還指其他工作。另據可靠傳述，有人殺死了九十九個人，最後又殺死一位修士，以此完成對一百個人的殺戮，他去問學者，他是否可以懺悔，學者對他說：“誰能夠阻止你向主懺悔呢？”然後學者建議他到某地去崇拜安拉，那人在途中歸真了。這時慈憫的天使和懲罰的天使開始爭奪他，慈憫的天使們說：“他懺悔而來。”懲罰的天使們則說：“他還沒有抵達目的地。”後來天使們奉命測量兩地（此人慾去拜主的目的地和殺人的出發地）間的距離，他離哪地近一些，就屬於哪一方面的人。安拉則命令一邊的地方說：“你向這邊靠攏！”命令另一邊的地方說：“你向那邊遠

離！”天使們發現他距目的地的距離比距出發地的距離近一拵。慈憫的天使們就接走了他。另據傳述：“他在死亡前，將他的胸脯靠向了目的地。”[^318]

>#### (101.你們在大地上旅行時，若擔心隱昧者迫害你們，則無妨縮短禮拜。隱昧者確實是你們的明敵。)

短禮

“**你們在大地上旅行時**”，即你們出門旅行時。正如安拉所言：`（他知道你們當中將會有病人，和其他在大地上尋求安拉的恩典而奔波的人。）（73：20）`

“**則無妨縮短禮拜**”，即你們可以減少禮拜的數量，將四拜減為兩拜。

“**若擔心隱昧者迫害你們**”，經文談及當時普遍的情況，因為遷徙後的伊斯蘭初期，穆斯林的大部分旅行仍然面臨危險。當時的旅行不是加入集體或小型戰役，就是為了一場重大戰爭。在那個時期，多數地方都是伊斯蘭及其人民同敵人戰鬥的地方，一種情況過去時，另一種情況又開始盛行。相同用法的經文如：`（當你們的女奴們決意守貞時，你們不要……強迫她們淫亂。）（24：33）` `（在你們監護下的女兒（繼女）……）（4：23）`[^319]

[^314]: 《艾布·達烏德聖訓集》3：224。

[^315]: 《泰伯裏經注》9：111。

[^316]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：113。

[^317]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：113。

[^318]:《泰伯裏經注》8：119、120。

[^319]:《泰伯裏經注》9：121。

[^320]:《艾哈麥德按序聖訓集》1：25；《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》1：164；《穆斯林聖訓實錄》3：1515；《提爾密濟聖訓全集詮釋》5：283；《奈薩伊聖訓集》7：713《伊本·馬哲聖訓集》2：1413。

[^321]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》6：591；《穆斯林聖訓實錄》4：2118。

[^322]:不在監護下的養女也不可以娶。——譯者注

伊本·吾麥葉傳述：我向歐麥爾請教了“**若擔心隱昧者迫害你們，則無妨縮短禮拜**”，安拉現已使人們獲得平安，我們該如何理解這節經文？他說：我也曾像你一樣，對此問題困惑不解，後來請教了安拉的使者ﷺ，使者說：“（短禮）是安拉對你們的施捨，請接受安拉的施捨吧！”[^320]

艾布·罕作裏傳述：“我向伊本·歐麥爾請教了短禮。”他說：“它是兩拜。”我問：“你如何解釋‘**若擔心隱昧者迫害你們**’，我們現在是平安的呀？”他說：“（短禮）是穆聖ﷺ的聖行。”[^321] 艾奈斯傳述：“我們和安拉的使者ﷺ一起從

麥地那去麥加，使者在此期間一直按兩拜禮拜。”我問：“你們在麥加住了多久？”他說：“住了十天。”[^322]

伊本·沃海布說：“在米那山上，人員（穆斯林）眾多，最安全的情況下，我同安拉的使者ﷺ禮了晌禮和晡禮各兩拜。”[^323] 布哈里輯錄說：“在最安全的情況下，我和安拉的使者ﷺ在米那按兩拜禮拜。”[^324]

>#### (102.當你在他們之間，並帶領他們禮拜時，讓他們中的一部分同你站立，並讓他們攜帶武器。當他們叩頭之後，讓他們退站到你們後面，讓沒有禮拜的另一夥人同你禮拜，並讓他們謹慎戒備，攜帶武器。隱昧者希望你們忽略你們的武器和行囊，以便他們對你們進行一次襲擊。如果你們由於來自雨水的傷害和疾病而感到煩難，那麼，放下武器對你們是無罪的。不過你們要加以警戒。的確，安拉已為隱昧者預備了凌辱的刑罰。)

恐懼拜及其種類

恐懼拜的種類很多。因為敵人有時在對面，有時不在對面。禮拜有時是四拜，有時是三拜，譬如昏禮，有時是兩拜，譬如晨禮和旅行拜。有時是集體拜，有時則在肉搏戰中無暇集體禮拜，而是在朝向正向或不朝向正向的情況下，單獨地步行或騎乘着禮拜。在此情況下，他們可以任意禮拜。有學者說，這種情況下，可以禮一拜。因為伊本·阿拔斯說：

“安拉通過你們的先知規定，居家者禮四拜，旅行者禮兩拜。恐懼時禮一拜。” [^325] 伊瑪目艾哈麥德持此主張。孟則爾說阿塔、賈比爾、哈桑等人都和伊本·阿拔斯持相同主張。穆罕默德·本·納斯爾和伊本·哈茲姆認為，恐懼時的晨禮應該是一拜。易司哈格·本·拉胡威說：“在激戰當中可以指點禮一拜。如果做不到，則可以叩一個頭。因為這也是記念安拉。”

[^323]: 《艾哈麥德按序聖訓集》 1：25；《穆斯林聖訓實錄》 1：478；《艾布·達烏德聖訓集》 2：7；《聖訓大典》 6：327；《提爾密濟聖訓全集詮釋》 8：392；《伊本·馬哲聖訓集》 1：339。

[^324]: 《伊本·艾布·西白》 2：447。

[^325]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》 2：653。

讓我們在介紹恐懼拜之前，敘述一下這段尊貴經文的降示原因。艾布·安亞西說：我們曾和安拉的使者ﷺ在歐斯番和一些多神教徒相遇，他們的首領是哈立德[^326]，他們停在了我們前面，堵住了克爾白的方向。後來安拉的使者ﷺ帶我們禮了晌禮。敵人說：“他們正

忙着處理一些事情，我們可乘機進攻他們。”後來敵人說：“現在他們要禮拜，他們比喜愛兒女和自身還要喜愛這次禮拜。”傳述者說：後來在晌禮和晡禮之間，吉卜勒伊裏帶來了這節經文：“**當你在他們之間，並帶領他們禮拜時……**”下次禮拜時間到來後，安拉的使者ﷺ命令穆斯林攜帶武器，在他的身後站成兩隊。使者鞠躬時，我們一起鞠躬，使者起身時，我們一起起身。然後使者帶領接近他的那一隊人叩頭，其他人則站着保護他們，他們叩完頭站起來後，另一些人跪下去叩頭，並跪在原位上；然後他們互換了位置，並和使者一起鞠躬、起身。然後使者和接近他的隊伍（第二部分人）一起叩頭，另一部分（第一部分）則站着保護他們，這些人跪下後，其他人都跪了下來，並叩頭，然後使者道賽倆目結束禮拜。傳述者說：“使者曾這樣禮過兩次，一次在歐斯番，另一次在塞裏麥家族的地區。” [^327]

[^326]:《艾哈麥德按序聖訓集》4：306《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》2：655；《穆斯林聖訓實錄》1：484；《艾布·達烏德聖訓集》2：493；《奈薩伊聖訓集》3：119。

[^327]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》2：655。

[^328]:《穆斯林聖訓實錄》687；《艾布·達烏德聖訓集》1247；《奈薩伊聖訓集》3：169；《伊本·馬哲聖訓集》1068。

[^329]:當時他還沒有信教。——譯者注

伊本·阿拔斯傳述：“一次，安拉的使者ﷺ領恐懼拜，人們都站在他的後面。使者唸了大讚詞後，眾人也唸了大讚詞，他鞠躬的時候，眾人隨他一起鞠躬，叩頭時眾人隨他叩頭；然後他起身禮第二拜，那些叩了頭並保護他們兄弟的人們站了起來。與此同時，另一些人前來和使者一起鞠躬叩頭。人們都在禮拜中，但他們在互相保護。”

賈比爾傳述，安拉的使者ﷺ帶領他們作了恐懼拜，一部分人站在使者的前面，一部分站在他的後面，使者帶領後面的人禮了一拜，叩了兩個頭，然後另一些人到來，站在他們的戰友們剛剛站的地方，禮過拜的人則站在他們（沒有禮拜）的崗位上，使者便帶領沒有禮的

人禮了一拜，然後使者出了拜。所以說，先知禮了兩拜，他們分別跟先知禮了一拜。”

[^328]

“**當你在他們之間，並帶領他們禮拜時。**” 撒林傳自他的父親，他說這種禮拜指恐懼拜。使者帶領兩部分中的一部分禮了一拜，另一部分人則與敵人對峙。然後與敵軍對峙的人們到來，使者帶他們禮了另一拜。然後使者出了拜。然後前兩部分人站起來，分別再禮一拜。

部分學者通過明文認為，恐懼拜中必須攜帶武器。他們的證據是下列經文：“**如果你們由於來自雨水的傷害和疾病而感到煩難，那麼，放下武器對你們是無罪的**”，即以便你們時刻做好準備。當你們需要時，無妨攜帶武器。“**的確，安拉已為隱昧者預備了凌辱的刑罰**”。

>#### (103.當你們完成禮拜的時候，你們應站着、坐着或躺着記念安拉。當你們安寧的時候，你們要履行拜功。禮拜對信士已成為定時的定製。)

>#### (104.你們對於追敵不可鬆懈。如果你們感到痛苦，他們確像你們一樣感到痛苦。你們對安拉的希冀是他們不曾擁有的。安拉是全知的，明哲的。)

[^330]: 《艾哈麥德按序聖訓集》 4：59、60。

[^331]: 《艾哈麥德按序聖訓集》 3：298；《穆斯林聖訓實錄》 840；《奈薩伊聖訓集》 3：174。

命令恐懼拜後多記念安拉

雖然平常禮拜後記念安拉是法定的、受鼓勵的事情，但清高偉大的安拉命令人們在禮完恐懼拜後多多記念安拉，則更加說明了恐懼拜後的記主所具有的意義。因為恐懼拜降低了對禮拜的主要要素的要求，具有其他拜中所沒有的一些特許，譬如允許人們在拜中來回走動

等。正如安拉對禁月的敘述：「(你們不要在禁月中虧負自己。)(9：36)」雖然其他月份也禁止人們自虧，但這種表達更加強調了禁月中不能自虧這一命令，從而突出禁月所具有的莊重尊嚴。

“**當你們安寧的時候，你們要履行拜功**”，即當恐懼消除，你們感到安全時，你們要按照命令完整地履行拜功，要注意拜中的每一要求，謙恭地完成每一禮拜動作。

“**禮拜對信士已成為定時的定製。**”伊本·阿拔斯說：“‘**定製**’指天命。”
[^329] 他還說：“和朝覲一樣，禮拜是有具體時間的。”[^330] 穆佳黑德等人有相同傳述。[^331]

鼓勵忍受傷痛追擊敵人

“**你們對於追敵不可鬆懈**”，即在搜尋敵人時，你們不要表現出鬆懈的樣子，你們應當積極應戰，提防他們。

“**如果你們感到痛苦，他們確像你們一樣感到痛苦**”，即你們遭受創傷和死亡的同時，他們也面臨着同樣的患難。正如下面的經文說：「(如果你們遭受創傷，那麼，一些人已經遭受了同樣的創傷。)(3：140)」

“**你們對安拉的希冀是他們不曾擁有的**”，即你們和他們一樣，必將面臨創傷和痛苦，但你們同時根據經典和聖訓中的預許，希望獲得安拉的獎勵、襄助和支援。安拉的許諾是真實的。而他們確在這方面不抱什麼希望。所以你們比他們更應該參戰，應該以更大的精力，去樹立和弘揚安拉的言辭。

“**安拉是全知的，明哲的**”，即安拉是至知的，他能無比精確地決策和判決宇宙事務和宗教事務，並執行他的判斷。無論如何，安拉是應受讚美的。

[^332]: 《泰伯裏經注》9：169。

[^333]:《泰伯裏經注》9：169。

[^334]:《泰伯裏經注》9：167、168。

>#### (105.我確實本着真理而為你降下經典，以便你以安拉昭示給你的在人們之間判決。你不要成為背棄者的辯護員。)

>#### (106.你當向安拉求饒，安拉是至赦的，至慈的。)

>#### (107.你不要為欺瞞自己的人辯護，的確，安拉不喜歡罪惡的欺瞞者。)

>#### (108.他們躲避世人，但不躲避安拉，其實當他們策劃安拉不喜愛的計策的時候，安拉和他們同在。安拉是周知他們行為的。)

>#### (109.你們這些人啊！在今世的生活中，你們為他們辯護，復生日，誰為他們而向安拉辯護呢？誰是他們的監護人？”)

命令以安拉的啟示裁決事務

清高偉大的安拉呼籲他的使者穆罕默德，說：“**我確實本着真理而為你降下經典。**”即它是來自安拉的真理，其中的敘述和要求都包含着真理。

“**以便你以安拉昭示給你的在人們之間判決**”，烏姆·賽萊邁傳述：“安拉的使者ﷺ聽到他的房門外一陣喧鬧聲，便走出門去說：‘須知，我僅是一個人，一般情況下我僅憑所見所聞判斷事務，或許你們中的部分人拿出了更加明確的證據，所以我斷他勝訴。假若我將一位穆斯林的權益誤斷給了這位勝訴者，則無異於將一塊火斷給了他。所以讓他自便，要麼承受這塊火，要麼扔掉它。’ ” [^332]

烏姆·賽萊邁傳述：“兩位輔士向穆聖ﷺ起訴一宗遺產案，他們都沒有明確的證據。穆聖ﷺ說：‘你們向我起訴，我僅僅是一個凡人，或許你們中一人的證據比另一人的證據更加明確，而我僅以所見所聞在你們中判決。如果我將一位兄弟的權益誤判給了另一人，請他不

要拿它，因為我判給他的是一塊火。末日，這塊火要燒灼他的脖子。’兩人聽後哭了，其中一人說：‘安拉的使者啊！我願意將我的那一份送給我的兄弟。’安拉的使者說：‘既然你們這麼說，你們就去分配它吧！你們應當盡力實事求是，然後你們可以抓鬬，最後雙方須互要口喚[^333]。’”[^334]

“**他們躲避世人，但不躲避安拉**”，這是對多神教徒的警告。因為今世中他們在人們面前隱瞞自己的醜行，以免受到人們的譴責，但在安拉跟前肆無忌憚，壞事幹絕。其實安拉監視着他們的一切舉止，知道他們的內心世界。所以說：“其實當他們策劃安拉不喜愛的計策的時候，安拉和他們同在。安拉是周知他們行為的。”這也是對他們的警告。然後說：“**你們這些人啊！在今世的生活中，你們為他們辯護。**”譬如這些人在今世中，憑藉他們所提示或別人所提示的所謂證據，在根據表面現象進行判決的法官那裏獲得勝訴——憑表面現象進行裁決是法官們的情況——但在末日，在全知幽玄的安拉跟前，他們又能做些什麼？那天，誰能保證他們的陳述被執行。那天，他們絕無監護人，所以說：“**誰是他們的監護人？**”

[^335]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》5：128；《穆斯林聖訓實錄》3：1337。

[^336]:要口喚，穆斯林常用語，指要求對方完全原諒自己。——譯者注

[^337]:《艾哈麥德按序聖訓集》6：320。

>#### (110.作惡或自虧，然後向安拉求饒的人，將發現安拉是至恕的、至慈的。)

>#### (111.犯罪者，只是在做有損自己的事情。安拉是全知的，明哲的。)

>#### (112.那些自己犯錯或犯罪，而把它栽給一個無罪者的人，的確承擔了誹謗和明顯的罪惡。)

>#### (113.若不是由於安拉對你的恩惠和憐憫，他們當中的一夥人必定陰謀使你迷誤，但他們只能使自己迷誤，不能傷害你絲毫。安拉為你啟示經典和智慧，並教授你不曾知道的，安拉對你的恩惠是巨大的。)

鼓勵人們向安拉懺悔和求饒，警告那些冤枉清白者的人

安拉講述他的慷慨和普施，說每個懺悔者都將得到赦宥，“**作惡或自虧，然後向安拉求饒的人，將發現安拉是至恕的、至慈的。**”伊本·阿拔斯說：“安拉通過本章告訴人們他的赦宥、慷慨、寬容和慈憫，僕人無論觸犯了大罪還是小罪，‘然後向安拉求饒的人，將發現安拉是至恕的、至慈的。’即他們的罪惡即便比天地和高山更大……” [^335]

阿里（願主喜悅之）說：“我每從安拉的使者ﷺ那裏聽到一些事，安拉就以其意欲使我從中獲益。艾布·伯克爾告訴我，安拉的使者ﷺ說：‘只要一個穆斯林犯罪後洗了小淨，然後禮兩拜，拜中向安拉求饒，安拉必定恕饒他。’然後他讀了下面兩段經文：‘作惡或自虧……’又（那些人，當他們做了醜事和虧負了自己時。）（3：135）” [^336]

“**犯罪者，只是在做有損自己的事情**”，正如安拉所言：（負擔者不擔負別人的擔子。）（6：164）即（在後世）任何人對另一人不擔罪責，每個人只負責自己的所作所為，與別人無關。

所以說：“**安拉是全知的，明哲的**”，即一切都在安拉的知識、哲理、公正和慈憫之下發生。

“**並教授你不曾知道的**”，即教授你在頒佈啟示之前你所不知道的事情。正如安拉所言：（我就這樣把來自我的命令的精神降給你，你原來不知道什麼是天經。）（42：52）（你不曾期望天經會降給你，但這卻是來自你的主的慈憫。）（28：86）所以說：“**安拉對你的恩惠是巨大的。**”

>#### (114.他們的祕密談話，大半沒有善意。命人施捨、行善、在人們之間調解的人則不然。為追求安拉喜悅而做此事者，我將賜予他重大的報償。)

>#### (115.誰在正道明確之後反對使者，並跟隨非信士的道路，我將把他棄置於他所選擇的道上，並把他擲於火獄之中。那是一個多麼惡劣的歸宿啊！)

[^338]:《泰伯裏經注》9：195。

[^339]:《艾哈麥德按序聖訓集》1：8。

善意的密談

清高偉大的安拉說：“**他們的祕密談話，大半沒有善意。**” “**他們**”指人們。
“**命人施捨、行善、在人們之間調解的人則不然**”，即除非這樣的談話。

烏姆·庫勒蘇穆傳述，安拉的使者ﷺ說：“為調解人們的隔閡而誇張好話或說好話的人，不屬於撒謊者。”她說：“據我所知，他（穆聖ﷺ）只在三方面給人們以寬大[^337]：戰爭中、調解分歧時、夫妻之間的談話。”烏姆·庫勒蘇穆是一位曾和安拉的使者ﷺ締約的女遷士。[^338]

艾賓·德爾達伊傳述：“安拉的使者ﷺ說：‘我告訴你們比齋戒、禮拜和施捨更貴的品級，好嗎？’聖門弟子們說：‘好。’使者說：‘調解隔閡。’並說：‘隔閡的危害是毀滅性的。’”[^339]

“**為追求安拉喜悅而做此事者**”，即誰虔誠地向安拉祈求獎勵而做此事。

“**我將賜予他重大的報償**”，即巨大無限的獎勵。

違背使者並追隨非信士道路者的後果

“**誰在正道明確之後反對使者**”，即誰在看清真理之後，故意與使者帶來的教法殊途逆行。

“**跟隨非信士的道路。**”這是上述因素所導致的直接後果，但這節經文主要指違背教法明文，也指違背穆聖ﷺ的民族所共識的事務。因為穆聖ﷺ的民族所共識的事務，往往是免於錯誤的，這是安拉對這一民族的特慈和對其先知的優遇。這方面的聖訓很多。安拉警告說：“**我將把他棄置於他所選擇的道上，並把他擲於火獄之中。那是一個多麼惡劣的歸宿啊！**”即誰若選擇了這樣一條道路，我必因此而報應他，在他的心目中美化這條路，使他在不知不覺中陷入泥潭。正如安拉所言：`（讓我來對付那不信這言辭的人吧！我將在他們不知不覺中逐步使他們明升暗降，）（68：44）`（後來，當他們偏離時，安拉就使他們的心偏離了。）（61：5）`（我將任由他們在過分當中彷徨。）（6：110）`安拉使火獄成為這種人在後世的歸宿，因為誰脫離了正道，在後世，他除了歸向火獄外並無道路。正如安拉所言：`（你們把犯罪的人跟他們的夥伴們以及他們所崇拜的一起帶來。）（37：22）`（犯罪者們看見了火獄，因此確信他們必將墮落其中。）（18：53）`

[^340]:即人們可以在三種情況下不說實話。——譯者注

[^341]:《艾哈麥德按序聖訓集》6：403。

[^342]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》5：353；《穆斯林聖訓實錄》4：2011
《艾布·達烏德聖訓集》5：218；《聖訓大典》5：193。

>#### (116.安拉必不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人恕饒除此之外的（一切罪惡）。誰以物配主，誰確已走向了深遠的迷誤。)

>#### (117.他們除安拉外只乞求女神，只乞求頑固的惡魔——)

>#### (118.願安拉詛咒它！——它說：“我一定佔有你的僕人中受規定的一部分，)

>#### (119.我必定使他們迷誤、使他們妄想，命令他們割牲畜的耳朵，並命令他們腐化安拉的造化。”誰捨棄安拉而以惡魔為保護者，誰確已遭受了明顯的虧折。)

>#### (120.惡魔應許他們，並使他們幻想——惡魔只為誘惑應許他們。)

>#### (121.這等人的歸宿是火獄，他們將找不到逃避的途徑。)

>#### (122.那些歸信並且行善的人，我將使他們進入下臨諸河的樂園，並永居其中。這是安拉的一項真實的約言，在言辭方面，有誰比安拉更真誠呢？)

以物配主罪不可赦 多神教徒真正崇拜的是惡魔

“**安拉必不恕饒以物配主的罪惡，但他為他所意欲的人恕饒除此之外的（一切罪惡）。**” 前面已經解釋過這節經文，我們也在本章開頭提到了相關的一些聖訓。

“**誰以物配主，誰確已走向了深遠的迷誤**”，即誰沒有選擇正確的道路，並迷失了正道，誰就在今後兩世損失並毀滅了自己，失去了幸福。

“**他們除安拉外只乞求女神**”，端哈克說：“多神教徒們說，天使是安拉的女兒，他們崇拜它們，只是為了更加接近安拉。” [^340] 他說：“事實上多神教徒們已將天使作為神靈，將它們設想為女性，肆意臆造。他們說：‘這些天使和我們的受拜者——安拉的女兒有相似之處。’” 這種解釋與下列經文相似：`（你們可曾見到拉特和歐薩？）（53：19）` `（他們把崇拜至仁主的天使們當成女性。）（43：19）` `（他們也捏造他與精靈之間的親屬關係。）（37：158）`

“**只乞求頑固的惡魔**”，即惡魔命令他們幹醜事，並在他們的心中美化它，事實上他們在崇拜伊卜厲斯。正如安拉所言：`（阿丹的子孫們啊！我不曾與你們立約嗎？你們不要崇拜惡魔。）（36：60）` 安拉說，那些多神教徒自稱崇拜天使，但那些天使在末日說：`（不然，他們曾崇拜精靈，他們大都信仰他們。）（34：41）`

[^343]: 《泰伯裏經注》9：209。

“**願安拉詛咒他！**” 即願安拉使這種人遠離他的慈憫，無法接近他。

“**我一定佔有你的僕人中受規定的一部分**”，即指定的、明確的一部分。穆罕提裏說：“它們（惡魔）將每一千人中的九百九十九個人引入火獄，只有一人是進入樂園的。”

“**我必定使他們迷誤**”，使他們迷失真理。

“**使他們妄想**”，使他們認為不懺悔是一件好事，讓他們沉湎於幻想之中，無限期地拖延和怠慢，被自己的行為所欺騙。

“**命令他們割牲畜的耳朵**”，豁開牲畜的耳朵，使之成為豁耳駱、放生駝和連生駝的標誌。

“**並命令他們腐化安拉的造化**”，哈桑說：“經文的意思是刺黥。”《穆斯林聖訓實錄》禁止在臉上刺黥。另一段聖訓中說：“願安拉詛咒刺黥者。”^[^341]伊本·麥斯歐迪傳述，穆聖ﷺ說：“願安拉詛咒刺黥的女人和要求刺黥的女人；刮臉的女人和要求刮臉的女人^[^342]；為了美容而分牙^[^343]，從而改變了安拉的原造的女人。”他說：“我為什麼不詛咒使者ﷺ詛咒的人呢？何況《古蘭》說：`（使者給予你們的，你們當接受；使者所禁止的，你們當戒絕。）’（59：7）`^[^344]

[^344]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》10：392；《穆斯林聖訓實錄》3：1618。

“**誰捨棄安拉而以惡魔為保護者，誰確已遭受了明顯的虧折**”，即他損失了今世和後世，這種損失無法彌補，無法挽救。

“**惡魔應許他們，並使他們幻想——惡魔只為誘惑應許他們**”，這是對事實的解釋。的確惡魔給他的朋友許諾，並讓他們誤認為他們在今後兩世是成功的，事實上惡魔在欺騙他們，因此安拉說：“**惡魔只為誘惑應許他們。**”正如安拉對末日惡魔情況的描述：`（當大事被判決時，惡魔說：“安拉確曾給你們許下真實的諾言，我也曾給你們許諾，不過我對你們失信了，我對你們無權力。……不義的人們確實要遭受痛苦的刑罰。”）（14：22）`

“**這等人**”，即對惡魔的許諾和幻想滿懷憧憬的人，其“**歸宿是火獄**”。在末日，他們的歸宿是火獄。

“**他們將找不到逃避的途徑**”，他們除了火獄之外，沒有容身之地和歸回之地。

清廉信士的報酬

安拉提到那些畏主守法的幸福者的情況和他們的歸宿——完美的優待。“**那些歸信並且行善的人**”，即他們用心誠信了，並身體力行所奉的命令——行善，同時服從禁令不作惡事。

“**我將使他們進入下臨諸河的樂園**”，即我將讓他們任意地在樂園中游覽。

“**並永居其中**”，即這種景況永不改變。

“**真實的約言**”，即這是來自安拉的許諾。安拉的許諾是明確的，真實的，肯定會兌現的，因此，後文以詞根—— “**真實的**”，強調了這一約言。然後說：“**在言辭方面，有誰比安拉更真誠呢？**”即任何人的言語和陳述都不會比安拉的言語和陳述更真實。應受拜者，惟有安拉。使者ﷺ在一次演說中說：“最真實的語言是安拉的話，最優美的道路是穆聖ﷺ的道路，最惡劣的事務是新生事務^[^345]，一切新生事務都是異端，一切異端都是迷誤，一切迷誤都在火獄之中。”

[^345]:矇昧時代的婦女認為刮臉或刮眉毛可以起到美容作用。——譯者注

[^346]:指用銼或其他東西，將牙齒一個個分開。——譯者注

[^347]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：498。

[^348]:指改變教義，做教法不允許的事情。——譯者注

>#### (123.不是借你們的妄想和有經人的妄想（就可以獲得成功）。誰作惡，將受其報，除安拉外，他不能找到任何保護者和援助者。)

>#### (124.信男信女，誰行善，誰便進入樂園，而且不受絲毫虧枉。)

>#### (125.宗教方面，誰比以行善者的身份，使自己的面容歸順安拉，同時遵循純正的伊布拉欣的宗教之人更優美呢？安拉選擇伊布拉欣為友。)

>#### (126.諸天與大地的一切都屬於安拉，安拉是周知萬物的。)

成功不是靠幻想得來的 成功要靠善功

格塔德說，據傳述，有人對我們說，某次，一些穆斯林和有經人相互爭榮，有經人說：

“我們的先知比你們的先知早，我們的經典比你們的經典早，所以我們比你們更接近安拉。” 穆斯林則說：“我們比你們更接近安拉，我們的先知是萬聖的封印，我們的經典總結了以前的一切經典。” 後來安拉降諭道：“**不是借你們的妄想和有經人的妄想。誰作惡，將受其報。**”

“**宗教方面，誰比以行善者的身份，使自己的面容歸順安拉……**” 最後，安拉使穆斯林駁倒了與他們爭榮的有經人。[^346]

伊本·阿拔斯就這節經文說：“有經人們發生了爭執，信奉《討拉特》的人說：‘我們的經典是最優秀的經典，我們的先知是最優秀的先知。’ 信奉《引支勒》的人也說了類似的話。穆斯林則說：‘只有伊斯蘭稱得上宗教，我們的經典革止了一切經典，我們的先知是萬聖的封印，你們和我們都奉命歸信你們的經典和我們的經典。’ 後來安拉判決了他們的分歧，降諭道：‘**不是借你們的妄想和有經人的妄想。誰作惡，將受其報。**’ ”

經文的意義是力行宗教不能靠良好的自我感覺和幻想，而要靠心中的誠信並輔以一定的善功。一個沒有實際行動而只喊口號的人，必將一無所獲。人們不會因為一個人說“我是追求真理的人”而相信他，而要看安拉從中賜給他的明證。所以說：“**不是借你們的妄想和有經人的妄想。誰作惡，將受其報**”，即無論是你們，還是他們，都不會僅憑幻想得到成功，你們的成功取決於你們對安拉的服從，取決於你們對尊貴的列聖帶來的法律的執

行。所以後文說：“誰作惡，將受其報。”正如安拉所言：「(誰曾經做過微塵重的善事，他會看見它。誰曾經做過微塵重的壞事，他也會看見它。)(99：7-8)」據傳述，這節經文降示後，許多聖門弟子感到了沉重的壓力。

阿伊莎（願主喜悅之）說：“安拉的使者啊！我知道《古蘭》中最嚴厲的一段經文。”使者問：“阿伊莎，它是什麼？”阿伊莎說：“誰作惡，將受其報。”使者說：“它是指每個有正信的僕人所遭受的災難，甚至傷心事。” [^347][^348]

艾布·胡萊賴說：“‘誰作惡，將受其報’降示後，許多穆斯林覺得無法承受，後來使者對他們說：‘你們應當走正路，應當持中，穆民所遭受的每個遭遇中都有罰贖，甚至紮在他身上的刺。他所遭受的打擊，都是對他的罰贖。’” [^349]

“**除安拉外，他不能找到任何保護者和援助者**”，伊本·阿拔斯說：“除非他懺悔，並且安拉接受他的懺悔。” [^350]

“**信男信女，誰行善**”，安拉首先提到了對罪惡的報應，每個人都會在今世——這樣更好——或後世——求主庇佑我們，莫使我們遭受後世之刑——得到他們應得的報酬——祈求安拉賜給我們兩世的幸福並寬恕我們。然後開始闡明他的恩惠和慈憫，他將根據人們的信仰，慷慨地接受每個男僕和女僕的一切善功，並讓他們進入樂園，他不會對僕人有絲毫的虧枉。經文中的“**絲毫**”原指棗核上薄薄的表皮。

[^349]:《泰伯裏經注》9：229、230、231。

[^350]:信士所遇的災難和不順心，都能罰贖其罪。——譯者注

[^351]:《泰伯裏經注》9：244、246。

“**宗教方面，誰比以行善者的身份，使自己的面容歸順安拉……**”即誰為了體現自己的信仰和追求安拉的回賜，虔誠地為主工作。

“**以行善者的身份**”，即他們根據安拉的法律、使者的引導和履行正教進行工作——任何人的工作，沒有這兩個條件，便不被接受。即它一定是虔誠的，正確的；要忠於安拉，遵循教法。也就是說，從外在方面他要遵循教法，從內心方面他要虔誠侍主。失去這兩個條件之一的任何工作，都不蒙安拉接受。沒有虔誠的人是偽信士，不遵循教法的人是愚蠢的迷誤者。只有完整地具備上述兩個條件的人，纔是真正的穆民，安拉將接受他們的善功，原諒他們的罪惡。

“**同時遵循純正的伊布拉欣的宗教之人……**”指穆聖ﷺ和一切跟隨穆聖ﷺ直到末日的人。正如安拉所言：` (世人當中最親近伊布拉欣的是追隨他和此位使者以及信士們。) (3：68) ` ` (後來我啟示你：“你要追隨伊布拉欣的天然宗教，他不是多神教徒。”) (16：123) `

“**純正**[^351]”指有意識地遠離以物配主。換言之，持某種明證而放棄以物配主的行為，然後全身心地、義無反顧地投向真理。

伊布拉欣是安拉的朋友

“**安拉選擇伊布拉欣為友**”，這是鼓勵跟隨先知的一種方法。因為伊布拉欣是接近安拉的僕人們最高的模範，他獲得了與安拉為友的品級——喜愛安拉的最高品級，因為他是絕對服從安拉的人。正如安拉所言：` (盡忠的伊布拉欣。) (53：37) ` ` (當時，他的養主用一些誠命考驗了伊布拉欣，他便履行了它們。) (2：124) ` ` (伊布拉欣當初是一個穩麥。他服從安拉，純潔無染，他不是多神教徒。) (16：120) `

布哈里輯錄：“穆阿茲到也門後，帶領人們禮了晨禮，其中唸了：‘**安拉選擇伊布拉欣為友**’，有位群眾說：‘伊布拉欣的母親獲得了慰藉。’” [^352]

伊布拉欣被稱為安拉的朋友的原因是，他被安拉悅愛，因為他履行了安拉喜歡的善功。兩聖訓實錄輯錄：“安拉的使者ﷺ在其最後一次演講中講道：‘人們啊！假若我要在大地上

選擇一位朋友，我必選擇艾布·伯克爾為我的朋友。你們的夥伴——我——是安拉的朋友。’ ” [^353]

[^352]: 《艾哈麥德按序聖訓集》2：248；《穆斯林聖訓實錄》4：1993；《提爾密濟聖訓全集詮釋》8：400。

[^353]: 《泰伯裏經注》9：239。

[^354]: 有些地方根據註釋，譯為“天然”。——譯者注

[^355]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》7：622。

阿慕爾和伊本·麥斯歐迪傳述，穆聖ﷺ說：“安拉擇我為友，正如當初擇伊布拉欣為友那樣。” [^354]

“**諸天與大地的一切都屬於安拉**”，即一切都歸安拉管理，一切都是他的僕人和被造物，無人能推翻或指責他的決策，他因具備無比的偉大、大能、公正、哲理和慈憫而做他所欲做之事，不受任何人的責問。

“**安拉是周知萬物的**”，即他的知識貫穿萬物，僕人的任何行為都無法隱瞞他，天地中比微塵大或比微塵小的事物，都在他的所知之中，哪怕人們對這微薄小事物一無所知。

>#### (127. 他們關於婦女的律例詢問你，你說：“安拉將告訴給你們她們的律例。在對你們誦讀的天經中，也有關於孤女們的規定。有關於你們沒有按規定給她們應得的（份額），也不希望和她們結婚的；還有關於被人欺壓的兒童的，並教你們公平對待孤兒的（律例）。無論你們所做的是什麼好事，安拉是全知的。”)

孤女的斷法

“**他們關於婦女的律例詢問你……也不希望和她們結婚的。**” 布哈里傳述：“阿伊莎（願主喜悅之）就這節經文說，經文指這樣一個男子：他那裏有一位孤女，他是她的監護人和繼承人，他的財產中有她的一份（甚至一串葡萄，也是共同擁有的）。他不想和她結婚，也不願她嫁給其他人，從而讓別人享有她的財產，他讓她進退兩難。安拉因此而降示了上述經文。” [^355]

阿伊莎（願主喜悅之）又傳述：這節經文降示後，人們向安拉的使者詢問婦女的律例，安拉因此而降諭道：“他們關於婦女的律例詢問你，你說：‘安拉將告訴給你們她們的律例。’”她說：“安拉所指的對他們誦讀的天經是下列經文：`（如果你們恐怕不能公平對待孤兒們，那麼，你們可以擇娶你們愛悅的婦女。）（4：3）`” [^356]

[^356]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》7：15；《穆斯林聖訓實錄》4：1854。

[^357]: 《穆斯林聖訓實錄》1：377、4：1855 《伊本·馬哲聖訓集》1：50。

阿伊莎（願主喜悅之）說：“‘**也不希望和她們結婚**’，指你們中有人不願意和在他監護下財產少、相貌差的孤女結婚，所以他們受到禁令。不能因為貪圖孤女的財產和美貌而和她們結婚，除非公正地送給她們聘禮。意思是男子可以和他監護的孤女結婚。如果他願意和她結婚，就必須遵照安拉的命令，像對待其他婦女那樣給她贈送聘禮；如果他不願意和她結婚，他可以和其他婦女結婚。因為安拉給人的道路是寬大的。” [^357]

本章開頭的經文還包含下列意義：如果監護人因為嫌棄孤女的相貌或類似的原因，而不願意和她結婚，安拉則禁止監護人因擔心別人干涉他和這位孤女共同擁有財產而妨礙她的婚姻，正如伊本·阿拔斯解釋下列經文 “**關於孤女們**” 時所說：“矇昧時代的男子，一旦將自己的衣服投到他所監護的孤女身上，再也不能有人和這位孤女結婚，如果她相貌較好，並引起他的興趣，他就和她結婚，並佔有她的財產，如果她相貌較差，他就使她至死不得嫁人，她死後，他就繼承她的財產。後來伊斯蘭禁止了這種醜行。” [^358]

《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：114；

《穆斯林聖訓實錄》3018。

《泰伯裏經注》9：258。

《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》9：6；《穆斯林聖訓實錄》4：2313。

“**還有關於被人欺壓的兒童的**”，矇昧時代，人們剝奪了兒童和婦女的繼承權。正如安拉所言：“**你們不要將她們應得的份額交給她們……**”後來安拉禁止了這一醜事，並闡明瞭每個人應得的份額，說：`（男性的一份等於女性的兩份。）（4：11）`——無論他是大人還是小孩。[^359]

“**並教你們公平對待孤兒的（律例）**”，如果他因她的美貌和財產願意擁有她，那麼，他也應該和財少、貌差的她結婚，擁有她。[^360]

“**無論你們所做的是什麼好事，安拉是全知的。**”經文鼓勵人行善，服從命令，因為安拉全知一切，安拉將賜給人最充分的報償。

>#### (128.如果妻子怕她的丈夫頑橫不遜或遺棄，那麼他們倆的和解是無罪的。和解是最好的。貪婪常常支配着人性。倘若你們行善，並且敬畏，安拉確實是全知你們行為的。)

>#### (129.即使你們希望，你們也絕不可能公平對待眾妻，但你們不要完全偏向任何一個，而疏遠另一個，如懸空中。倘若你們行善並且敬畏，安拉是至赦的，至慈的。)

>#### (130.倘若他們倆離婚，那麼安拉就會因其宏恩而使每個人無求於他人。安拉是寬大的，明哲的。)

丈夫頑橫不遜的斷法

安拉講述夫妻的情況，指出有時丈夫對妻子頑橫不遜，有時他們和睦相處，有時夫妻反目。在第一種情況下，即如果妻子害怕丈夫對她頑橫不遜或遺棄，她可以讓出丈夫對自己應盡的部分義務或全部義務——生活費、衣服或房屋，丈夫也可以接受它，妻子也無妨付出它。因此，經文說：“**那麼他們倆的和解是無罪的。**”然後說，“**和解是最好的**”，即比分手更好。

“**貪婪常常支配着人性**”，即害怕失去一些權利時候和解比分手更好。

伊本·阿拔斯傳述：“薩烏黛擔心使者^ﷺ休了她，便說：‘安拉的使者^ﷺ啊！請不要休我，請將我的（與使者同住的）日子送給阿伊莎（願主喜悅之）吧！[^361]’後來穆聖^ﷺ接受了薩烏黛的提議。於是安拉降諭了下列經文：‘**如果妻子怕她的丈夫頑橫不遜或遺棄，那麼他們倆的和解是無罪的。**’”[^362]伊本·阿拔斯說：“在此框架內，夫妻間達成的任何協議都是可行的。”

兩聖訓實錄輯錄：阿伊莎（願主喜悅之）說，薩烏黛年老後，將她（陪同先知）的日子送給了阿伊莎。後來先知在薩烏黛的日子裏，來到阿伊莎跟前。[^363]

“**如果妻子怕她的丈夫頑橫不遜或遺棄，那麼他們倆的和解是無罪的。**”布哈里就這節經文傳自阿伊莎（願主喜悅之）說：“有個男人的一位妻子年紀老了，他覺得她沒多大用處了，想休掉她，所以她對他說：你想怎麼對待我，我都沒有怨言。[^364]後來安拉降示了上述經文。”[^365]

“和解是最好的”意義

“**和解是最好的**”，伊本·阿拔斯說：“丈夫讓她作出抉擇，或繼續和他生活在一起，或和他分手。這樣做比他和別的妻子親熱，而對她不聞不問好得多。”

這節經文表示，夫婦間的“**和解**”指妻子將自己的部分權利送給丈夫，而丈夫接受妻子的饋贈是比離婚更好的。正如安拉的使者^ﷺ留下了薩烏黛，薩烏黛則把她陪同先知的時間讓給了阿伊莎。先知沒有和薩烏黛離婚，而將她和其他妻子一視同仁。先知的這一行

為，證明了它的合法性，以便他的民族在這一方面學習他。對穆聖ﷺ而言，這是最好不過的。因為安拉更加喜愛夫妻和睦，所以說：“**和解是最好的**”，而離婚是安拉不喜歡

的。

“**倘若你們行善，並且敬畏，安拉確實是全知你們行為的**”，即如果你們剋制對她們的不滿，像對待其他妻子一樣公平對待她們，那麼安拉是知道你們行為的，安拉將因此給你們最充分的報償。

“**即使你們希望，你們也絕不可能公平對待眾妻**”，即人們啊！你們無法面面俱到地公平對待各位妻子，即便表面上你們公平地分配了同房的時間，但你們對她們的愛心、戀情和溫存，肯定有所不同。正如伊本·阿拔斯、歐拜德、穆佳黑德、哈桑·巴士裏、端哈克所說。[^366]

阿伊莎（願主喜悅之）傳述：“使者ﷺ公平地在他的妻子間分配（同房的時間），然後說：‘主啊！這是我對自己所掌握的事務的分配，請不要因你掌握而我不掌握的事情埋怨我！’”使者指內心。[^367]

[^358]:《泰伯裏經注》9：264。

[^359]:《泰伯裏經注》9：255。

[^360]:《泰伯裏經注》9：255。

[^361]:穆聖ﷺ公平地對待妻子，在每個妻子跟前居住相同的時間。——譯者注

[^362]:《特雅里斯》349。

[^363]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》5：257，9：223；《穆斯林聖訓實錄》2：1085。

[^364]:暗示可以在本該和她同房的日子裏與其他妻子同房。——譯者注

[^365]:《布哈里聖訓實錄》4601。

[^366]:《泰伯裏經注》9：285、286、287。

“**但你們不要完全偏向任何一個**”，即當你們更喜歡其中一位時，不要只偏向她，只為她而考慮。

“**而疏遠另一個，如懸空中**”，即讓另一個空懸着。伊本·阿拔斯等人說：“經文指有夫妻之名，而無夫妻之實。”安拉的使者ﷺ說：“丈夫若有兩個妻子，而他完全偏向其中一人，那麼末日到來時，他的（身體）一側是歪斜的。”[^368]

“**倘若你們行善並且敬畏，安拉是至赦的，至慈的**”，即如果你們合理地處理你們的事務，公正地分配你們所掌握的事務，在方方面面敬畏安拉，安拉必為你們恕饒你們的偏心。

“**倘若他們倆離婚，那麼安拉就會因其宏恩而使每個人無求於他人。安拉是寬大的，明哲的。**”這是第三種情況，即離婚。安拉說如果夫妻執意離婚，安拉會讓她無求於他，讓他無求於她，會給他們更換更好的妻子或丈夫。

“**安拉是寬大的，明哲的**”，即安拉的恩典是寬裕的，恩惠是巨大的，他的一切行為、判斷和決策都是精確的，富有哲理的。

>#### (131.諸天與大地間的一切都屬於安拉，我確已囑咐你們之前曾受天經的人和你們要敬畏安拉。如果你們忘恩負義，那麼諸天與大地之間的一切都屬於安拉，安拉是無求的，可讚的。)

>#### (132.諸天與大地之間的一切都屬於安拉，安拉足為監護者。)

>#### (133 . 世人啊！如果安拉意欲，他就毀滅你們，而讓其他人來代替你們。安拉對此是全能的。)

>#### (134.誰希望今世的報酬，那麼安拉那裏有今世和後世的報酬。安拉是全聽的，全觀的。)

敬畏安拉

清高偉大的安拉說，他是天地的掌管者和統治者，因此，“我確已囑咐你們之前曾受天經的人和你們”，即我對你們和他們的囑咐一樣——你們都要敬畏安拉，崇拜獨一的安拉。

“**如果你們忘恩負義，那麼諸天與大地之間的一切都屬於安拉**”，正如安拉形容穆薩對他的民眾所言：` (如果你們和大地上的人都忘恩負義，那麼，安拉確實是無求的，可讚的。)(14：8) ` (因此他們不信而避開。其實安拉原本無求，安拉是富裕的、受讚美的。)(64：6) `即無求於眾僕的，在他所制定的一切事務中受誇的。

[^367]: 《艾布·達烏德聖訓集》2124；《提爾密濟聖訓全集詮釋》1140；《伊本·馬哲聖訓集》1971；《奈薩伊聖訓集》7：63。

[^368]: 《泰伯裏經注》9：290、292。

“**諸天與大地之間的一切都屬於安拉，安拉足為監護者**”，即安拉看管着每個人，知道他們應得的一切，並監察、見證着萬物。

“**世人啊！如果安拉意欲，他就毀滅你們，而讓其他人來代替你們。安拉對此是全能的**”，即如果你們違抗安拉，安拉就會讓你們消失，讓其他一些人代替你們。正如安拉所述：`（如果你們拒絕，他就會讓你們之外的一個群體來代替你們，然後，他們不會像你們這樣！）（47：38）`

“**誰希望今世的報酬，那麼安拉那裏有今世和後世的報酬**”，即只貪圖今世的人啊！安拉那裏有今世和後世的報償，如果你向安拉祈求今世的同時祈求後世，安拉會使你富裕，並賞賜你，使你滿足。正如安拉所言：`（有人說：“我們的養主啊，你在今世恩賜我們吧！”那麼，他在後世沒有任何份額。也有人說：“我們的主啊，求你在今世中賜我們美好，在後世中也賜我們美好，並且保佑我們遠離火獄。”）（2：200-201）`（誰希望後世的收穫，我使誰的收穫增多。）（42：20）`（誰想獲得現世，我就在其中給我所意欲的人賜給我所意欲的東西……你看我如何使他們中的一些人優越於另一些人。）（17：18-21）`所以說：“**安拉是全聽的，全觀的。**”

>#### (135.有正信的人們啊！你們應當維護公道，併為安拉作證，即使不利於你們自己、雙親和近親。無論他（被證者）是富足的還是貧窮的，安拉是最接近他倆的。你們不要順從私慾，而致不公。如果你們歪曲並背叛，安拉是徹知你們行為的。)

維護公正 為主作證

安拉命令信士們維護公正，不偏不倚，應當為安拉的宗教而任勞任怨，義無反顧，互相協作，相互支持。

“**為安拉作證**”，如同`（你們當為安拉而力行見證。）（65：2）`即讓他為了安拉而作證，因為只有這樣，他纔可以不去篡改和更換，才能實事求是。因此說，“即使不利於你們自己”，即你應當實事求是地作證，哪怕這樣做對你有害。因為安拉會為順從他的人設置出路，使之擺脫困境。

“**雙親和近親**”，即便證詞不利於你的雙親和近親，你也不能容情。

“**無論他（被證者）是富足的還是貧窮的，安拉是最接近他倆的**”，即你不要因為被證者富裕而照顧他，也不要因為他貧窮而憐憫他，因為安拉管理他們的事務，安拉比你更有權體恤他們，比你更清楚什麼對他們有益。

“**你們不要順從私慾，而致不公**”，即你們不要因為私慾、犯罪或仇恨而不公正地對待他們，正如安拉所言：「（有正信的人們啊！你們要為安拉公平作證，你們不要由於仇恨一些人而脫離公道。你們當公正，公正是最接近敬畏的。你們也要敬畏安拉，因為安拉深知你們的行為。）（5：8）」譬如，穆聖ﷺ曾派阿卜杜拉·本·勒瓦哈徵收海巴爾居民（猶太人）的果實和莊稼的稅務，當地人想通過賄賂讓阿卜杜拉照顧他們，阿卜杜拉卻說：“以安拉發誓，我來自我最喜愛的人。在我看來，你們比和你們相同數量的猴子與豬更令人討厭。我雖然愛使者，恨你們，但這並不影響我公正地處理此事。”當地人說：“天地就是藉此而立的。”如果安拉意欲，我們將在《宴席章》敘述相關的問題。

“**如果你們歪曲並背叛**”，穆佳黑德等人說經典的意義是：如果你們篡改證據。
[³⁶⁹]“歪曲”原指篡改，故意撒謊。安拉說：「（他們中確有一部分人，他們捲起舌頭誦讀經典。）（3：78）」“**背叛**”指隱瞞並拋棄證據。安拉說：「（誰隱瞞證據，誰的心是犯罪的。）（2：283）」穆聖ﷺ說：“最好的證人是別人詢問他之前講出證據的人。”
[³⁷⁰]因此安拉警告了他們，說：“安拉是徹知你們行為的”，即安拉將報償他們。

>#### (136.有正信的人們啊！你們當歸信安拉及其使者，並歸信他降給使者的經典以及以前頒降的經典。誰否認安拉、他的眾天使、使者、經典和末日，誰確已陷入深遠的迷誤。)

信仰之後的信仰

安拉命令信士們加入信仰的一切道路、分支、基礎和要素之中。這一命令並非多此一舉，而是錦上添花、加強落實，正如穆民在禮拜中念：「（求你引導我們端莊的道路，）（1：6）」即你讓我們看到正道，並進一步引導我們，讓我們堅定於正道吧！然後經文命令穆民們歸信安拉及其使者，正如安拉所言：「（有正信的人們啊！你們敬畏安拉，歸信他的使者。）（57：28）」

“**降給使者的經典**”，即《古蘭》，“以及以前頒降的經典”，這裏的經典是同類名詞，指歸信以前頒降的一切經典。

[^369]:《泰伯裏經注》9：308。

[^370]:《穆斯林聖訓實錄》3：1344。

“**降給**” (نَزَّلَ)，因為《古蘭》是根據人們今世和宗教的需求，按照所發生的事情零星地降給使者的。而以前的經典則是一次性頒降的。所以《古蘭》以“安宰萊，أَنْزَلَ”和“南宰萊، نَزَّلَ”兩個詞分別表達了兩種意思。

“**誰否認安拉、他的眾天使、使者、經典和末日，誰確已陷入深遠的迷誤**”，即他已經脫離了穆聖ﷺ所引導的道路，與正確目標背道而馳。

>#### (137.那些歸信，又隱昧，再歸信，再隱昧，並且更加隱昧的人，安拉不會赦宥他們，也不引導他們趨向正道。)

>#### (138.你給偽信士“報喜”吧！他們將要遭受痛苦的刑罰。)

>#### (139.那些舍眾信士而以隱昧者為盟友的人，難道他們要在隱昧者那裏追求尊嚴嗎？其實，一切尊嚴只歸安拉。)

>#### (140.他確已在經典中啟示你們：“當你們聽到安拉的經文被人否認和嘲弄時，你們不要和他們同坐，直到他們討論別的話，否則，你們與他們是一樣的。”安拉將會把偽信士和隱昧者全部聚集在火獄中。)

偽信士的特徵和他們的歸宿

安拉講述那些終生彷徨於正信和隱昧之間的人們，他們的隱昧將與日俱增，他們死後安拉不接受他們的懺悔，也不赦宥他們。安拉不會使深陷迷誤的他們找到出路，走出迷團，看到曙光，因此說：“**安拉不會赦宥他們，也不引導他們趨向正道。**”

“**更加隱昧。**” 伊本·阿拔斯解釋說：“他們完全陷入不信之中，直至死亡。” [^371]

“**你給偽信士‘報喜’吧！他們將要遭受痛苦的刑罰**”，即偽信士就是如此。因為他們在歸信後又不信了，所以安拉封閉了他們的心靈。然後安拉指出偽信士的特徵：他們舍穆民而將隱昧者作為朋友。事實上他們和隱昧者是一丘之貉。他們和隱昧者結為朋友，向他們私獻殷勤，互相私會時說：“我們和你們是一個立場。我們表面上服從信士，實際上是在捉弄他們。”安拉警告他們的這一醜行說：“難道他們要在隱昧者那裏追求尊嚴嗎？其實，一切尊嚴只歸安拉。”安拉告訴人們，尊嚴惟獨屬於他和那些蒙他賦予尊嚴之人，安拉說：「(無論誰追求尊嚴，(須知)一切尊嚴只屬於安拉。)(35：10)」又說：「(而尊嚴只屬於安拉和他的使者以及歸信者們，但是偽信士卻不知道。)(63：8)」經文激勵人們崇拜安拉，躋身於今世和後世蒙主襄助的信士行列，以便獲得來自安拉的尊嚴。

“**他確已在經典中啟示你們：‘當你們聽到安拉的經文被人否認和嘲弄時，你們不要和他們同坐，直到他們討論別的話，否則，你們與他們是一樣的’**”，即如果你們碰到這種情景後繼續觸犯禁令，和那些壞人坐在一起，任由他們否認並嘲弄安拉的經典，對此麻木不仁，那麼，你們和他們是同罪的。因此說，“你們與他們是一樣的”，即在犯罪方面是一樣的。後來這段禁令被《牲畜章》的下列經文所革止：「(當你看見人們妄談我的跡象時，你就要離開他們。)(6：68)」因為「(敬畏者不對他們的清算負有任何責任。但需勸誡，或許他們敬畏。)(6：69)」

“**安拉將會把偽信士和隱昧者全部聚集在火獄中**”，正如在今世中他們狼狽為奸地否認安拉那樣，在後世，安拉要讓他們共同永居火獄，讓他們共同遭受枷鎖、桎梏、沸水和膿汁，永不解脫。

>#### (141.有些人在等待你們(遭受厄運)。如果你們獲得來自安拉的勝利，他們便會說：“難道我們不是曾跟你們在一起嗎？”倘若隱昧者獲勝，他們就會說：“難道我們不曾戰勝你們，並替你們防禦信仰者嗎？”復生日，安拉將會在你們之間判決。安拉絕不會讓隱昧者對歸信的人有任何途徑。)

[^371]: 《泰伯裏經注》9：315。

偽信士等待穆斯林遭受厄運

清高偉大的安拉說，偽信士們時刻等待穆民遭受厄運，夢想着你們淪為亡國之奴，昧真的勢力戰勝你們，從而使你們的宗教走向滅亡。“**如果你們獲得來自安拉的勝利**”，即你們獲得襄助、支援、勝利和戰利品的時候，“**他們便會說：‘難道我們不是曾跟你們在一起嗎？’**”他們通過言語向穆民獻殷勤。

“**倘若隱昧者獲勝**”，即正如吾侯德之日那樣，如果隱昧者僥倖獲勝……使者們往往會遭受類似的考驗，以便迎來最終的勝利。

“**他們就會說：‘難道我們不曾戰勝你們，並替你們防禦信仰者嗎？’**”即我們在暗中幫助你們，我們不遺餘力地拋棄他們，欺騙他們，最終使你們戰勝了他們。賽丁伊說，“難道我們不曾戰勝你們”指我們不是戰勝了你們嗎？[^372]相同的經文說：(魔鬼已經控制了他們。)(58：19)這也是偽信士向隱昧者所獻的殷勤。他們兩面奔走討好，只是為了得到穆民的賞賜或免於隱昧者的詭計，這一切充分說明他們脆弱的信仰和信念。

清高偉大的安拉說：“**復生日，安拉將會在你們之間判決**”，即偽信士們啊！安拉知道你們骯髒的內心，他將根據它召集你們，所以你們不要因為今世中教法表面上行得通就忘乎所以。在今世中，教法根據人的表面行為而判決，這自有它的道理。復生日，你們表面的行為對你們沒有益處，那時一切祕密都被揭曉，每個人的內心世界暴露無遺。

“**安拉絕不會讓隱昧者對歸信的人有任何途徑**”，阿卜杜·蘭扎格傳述，有人來到阿里跟前請教這節經文：阿里聽後說：“請靠近我！靠近我！”那人靠近後，阿里念道：“**復生日，安拉將會在你們之間判決。安拉絕不會讓隱昧者對歸信的人有任何途徑。**”[^373]伊本·阿拔斯和賽丁伊說：“這節經文指後世的情況。”[^374]賽丁伊說，“途徑”指明證。[^375]

經文的意思可能是：安拉在今世中讓穆斯林徹底消滅非穆斯林，雖然有時候也給非穆斯林勝利的機會，但今生後世中，最終的成功只歸於敬畏者。正如安拉所言：「(的確，我勢

必在今世的生活和證人們作證的那天，幫助我的眾使者和信士們。)(40：51)按照這種觀點，經文是對偽信士的駁斥，他們盼望信士喪失家園；同時也駁斥了偽信士和隱昧者的狼狽為奸。這些偽信士擔心隱昧者戰勝穆民後殃及他們。正如安拉所言：「(你將會看見那些心中有病的人在他們中奔走，他們說：“我們害怕厄運降臨我們。”安拉也許會帶來勝利或降自他的一項命令。他們就會因為心中所隱藏的而成為悔恨之人。)(5：52)「

[^372]:《泰伯裏經注》9：325。

[^373]:《阿卜杜·蘭扎格經注》1：175。

[^374]:《泰伯裏經注》9：328。

[^375]:《泰伯裏經注》9：328。

>#### (142.偽信士企圖欺騙安拉，但安拉是以他們的欺騙還擊他們的，他們禮站時，懶洋洋地站起來。他們沽名釣譽，並很少記念安拉。)

>#### (143.他們在這與那之間猶豫不決，不歸於這等人，也不歸於那等人。安拉使之迷誤者，你絕不會替他發現一條出路。)

偽信士欺騙安拉，在拜中撒懶，在穆民和隱昧者之間彷徨

《黃牛章》開頭說：「(他們企圖欺騙安拉和有正信的人。)(2：9)」在這裏說：“**偽信士企圖欺騙安拉，但安拉是以他們的欺騙還擊他們的。**”無疑，安拉不會被欺騙，因為安拉知道一切祕密和人們的內心世界。但偽信士們因無知和無智，認為既然世人和法律能夠認可他們的行為，在末日，安拉也會認可他們的工作，他們也會像在今世中那樣風光。安拉講述他們在後世的情景說，他們將對安拉發誓，他們在今世是走正路的，他們認為安拉會被他們的誓言所矇騙，正如安拉所言：「(那天，安拉使他們全體復活，他們就像對你們發誓一樣地對他發誓)(58：18)」

“**但安拉是以他們的欺騙還擊他們的**”，即安拉將讓他們在過分和迷誤中徘徊，使他們在今世中跟正道無緣。在後世，他們的情況依然如此。正如安拉所言：「(那天，偽信的男女將會對歸信者們說：“請照顧一下！讓我們借一點你們的光吧……那歸宿真惡劣啊！) (57：13-15) 聖訓說：“追求名聲者，安拉必使之臭名昭著；沽名釣譽者，安拉必使之惡行暴露。” [^376]

“**他們禮站時，懶洋洋地站起來**”，這是偽信士對最尊貴、最美好的善功——禮拜的態度：當他們站起禮拜時，懶洋洋地站起來，因為他們對禮拜沒有興趣，不信仰它，也沒有敬畏之情，當然，他們更不理解禮拜的意義。這是他們外在的特徵。經文接着提到他們邪惡的內在特徵：“他們沽名釣譽”，即他們缺乏虔誠，對安拉沒有敬愛，故沽名釣譽，討好人們，以防不測。因此，他們常常不參加人們不易看到的某些禮拜，比如黑暗中的宵禮和黎明時分的晨禮，正如兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者ﷺ說：“對偽信士來說，最繁重的是宵禮和晨禮，假若他們知道其中的益處，哪怕匍匐着行走，也會來參加這兩次禮拜。我確實想命令一個人宣禮後帶領大家禮拜，然後我帶領一些人拿着柴捆子，去燒燬不參加禮拜的人的家。” [^377] 另據傳述：“以掌握我生命的安拉發誓，假若他們知道他們將得到一根肥骨頭，或兩塊好蹄子，他們一定會來參加禮拜的。倘若家中沒有婦女和兒童，我一定燒燬他們的房屋。” [^378]

[^376]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》11：343。

“**並很少記念安拉**”，即他們在禮拜中沒有謙恭，不知自己在唸什麼，得過且過，對禮拜所能帶來的益處不予理睬。安拉的使者ﷺ說：“那是

[^377]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》2：53；《穆斯林聖訓實錄》1：451。

[^378]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》2：248；《穆斯林聖訓實錄》1：325。

偽信士的禮拜，那是偽信士的禮拜，那是偽信士的禮拜，他坐等太陽到惡魔的兩隻角的時候（太陽落山），才站起來啄四拜（即像雞啄食那樣禮拜），其中很少記念安拉。” [^379]

“**他們在這與那之間猶豫不決，不歸於這等人，也不歸於那等人**”，即偽信士們在信仰與不信之間彷徨，無論從內心方面，還是從外表方面，他們既不和穆民在一起，也不和隱昧者在一起。其實他們的外表和穆民在一起，內心和隱昧者在一起。他們中有人猶豫不決，有時倒向穆民，有時倒向隱昧者，`（每當它照亮他們時，他們就在其中前進；但在黑暗時，他們便停止步伐。）（2：20）`

穆佳黑德說：“‘**這等人**’指聖門弟子；‘**那等人**’指猶太人。”穆聖ﷺ說：“偽信士就像彷徨於兩群羊之間的一隻羊，時而跑向這一群，時而跑向那一群，不知道自己該跟隨哪一群。”

“**安拉使之迷誤者，你絕不會替他發現一條出路。**”安拉使偽信士們脫離正道，迷失了成功的道路，所以沒有人能引導或拯救他們。因為安拉的判決是顛簸不破的，安拉將審問萬物，而萬物不可能審問安拉。

>#### (144.有正信的人們啊！你們不要舍眾信士而以隱昧者為盟友，難道你們欲為安拉立一個不利於你們的明證嗎？)

>#### (145.偽信士必將在火獄中的最底層。你絕對不會為他們發現一個援助者。)

>#### (146.除非悔過自新，力行善功，信託安拉，併為安拉而虔誠奉教的人，這等人將與眾信士在一起，安拉將賜給信士們重大的報償。)

>#### (147.如果你們感謝，並且歸信，那麼安拉何必懲罰你們呢？安拉是獎勵的，全知的。)

禁止和隱昧者為友

安拉禁止信士們舍其他信士擇隱昧者為友，即信士不能和隱昧者友好相處，真誠相待，表現友情，也不能將穆民的內部消息告訴他們，正如安拉所言：`（信士們不要舍信士而以隱昧者為友。誰這樣做，他就和安拉毫無關係。除非你們對他們小心防範。安拉叫你們留意他自己。）（3：28）`即安拉讓你們防備他的懲罰，希望你們不要觸犯禁令。因此安拉說：“**難道你們欲為安拉立一個不利於你們的明證嗎？**”即安拉用於懲罰你們的證據。

[^379]:《穆宛塔》1：220；《穆斯林聖訓實錄》1：434；《提爾密濟聖訓全集詮釋》1：497；《奈薩伊聖訓集》1：254。

伊本·阿拔斯、穆佳黑德等人說：“《古蘭》中的‘**明證**’都指證據。”

偽信士——隱昧者的盟友若不懺悔將在火獄的最底層

“**偽信士必將在火獄中的最底層**”，即在末日，偽信士們將因自己極大的隱昧而遭受嚴厲的刑罰。

伊本·阿拔斯說，“**火獄中的最底層**”指火獄的最深處。其他學者說：“火獄有若干層，正如樂園有若干個品級。”伊本·麥斯歐迪說：“偽信士們被關在一些火箱子中。”

伊本·哈亭傳述，有人向伊本·麥斯歐迪請教偽信士的歸宿，後者回答說：“他們將在火獄的最底層，被關在一些火箱子當中。”

“**你絕對不會為他們發現一個援助者**”，即沒有人拯救他們擺脫慘痛的刑罰。安拉說他們中誰若在今世真誠懺悔，改善行為，信託安拉，安拉將接受他的懺悔。“除非悔過自新，力行善功，信託安拉，併為安拉而虔誠奉教的人”，即他若將沽名釣譽轉為虔誠奉主，哪怕幹了很少的善功，其善功也是有益的。

“**這等人將與眾信士在一起**”，即在末日，他們將在信士的隊伍中。

“**安拉將賜給信士們重大的報償**”，安拉指出他無求於萬物，他只因僕人的罪惡而懲罰他們，“**如果你們感謝，並且歸信，那麼安拉何必懲罰你們呢？**”如果你們改善自己的行為，歸信安拉及其使者，那麼，“**安拉是獎勵的，全知的**”。誰感謝安拉，安拉就獎勵誰；誰誠信安拉，安拉將因此而賜給他最完善的報償。

>#### (148. 安拉不喜歡任何人宣揚傷人的話，除非他是被虧的人。安拉是全聽的、全知的。)

>#### (149. 你們公開行善，還是暗暗行善，或原諒冤仇（都會得到厚賜），安拉是至恕的，全能的。)

允許被虧的人宣揚壞人的惡跡，同時鼓勵原諒對方

“**安拉不喜歡任何人宣揚傷人的話**”，伊本·阿拔斯解釋為：“安拉不喜歡任何人詛咒別人（作歹都哇宜，祈禍），除非他被人虧枉。因為安拉允許受虧的人詛咒虧待他的人。安拉說：‘**除非他是被虧的人。**’ 如果他能剋制而不詛咒對方，那對他是更好的。” [^380] 哈桑·巴士裏說：“你不要詛咒任何人，但你可以說：‘主啊！襄助我免遭他的傷害，讓他將我的權益交還給我吧！’” [^381] 另據傳述，他說：“安拉允許人詛咒虧待他的人，但不允許人過分。”

阿卜杜拉·本·克里穆就這段經文說：“有人罵你時，你可以罵他，但如果他捏造時，你不要捏造。因為安拉說：‘（在被虧負之後自衛的人，確實是無可指責的。）（42：41）’安拉的使者說：‘兩個吵架的人無論說什麼，只要被虧的人沒有過分，那麼罪過全在挑起事端的人身上。’” [^382]

“**你們公開行善，還是暗暗行善，或原諒冤仇（都會得到厚賜），安拉是至恕的，全能的**”，即人們啊！無論你們公開行善還是祕密行善，或者你們原諒虧待你們的人，你們的這些善行必會使你們接近安拉，並得到豐厚的獎賞。因為在能夠懲罰的情況給予原諒，是安拉的屬性。所以說：“**安拉是至恕的，全能的。**” 據傳述，承擔阿萊什的天使們在讚美安拉時，有的說：“讚美你，你知而寬容！”有的說：“讚美你，你全能萬事，赦宥罪過！”有段明確的聖訓載：“財產不因施捨而減少；安拉使那些寬容大度的僕人更加高貴；誰為安拉而謙虛，安拉就拔高誰。” [^383]

>#### (150. 那些人否認安拉及其眾使者，想把安拉及其眾使者分開，他們說：“我們歸信部分，不信部分。”並企圖在此中擇取一條道路。)

>#### (151.這些人，是十足的隱昧者，我為隱昧者準備了恥辱的刑罰。)

>#### (152.那些歸信安拉及其眾使者，並且沒有將其中任何一個區別對待的人，這等人，我將報償他們，安拉是至赦的，至慈的。)

信仰一部分使者而否認另一部分，是純粹的隱昧

安拉譴責了那些否認其眾使者的隱昧者——猶太人和基督教徒，他們對安拉的信仰千差萬別。對使者們的信仰更是天懸地隔。他們僅僅因為個人的愛好、風俗習慣和因襲祖宗，而歸信部分先知，否認另一部分先知。事實上，他們的做法除了源自宗派主義情感和個人私慾外，毫無根據可循。猶太人（願安拉永遠詛咒他們）雖然歸信其他先知，但惟獨不歸信爾撒先知和穆罕默德ﷺ先知。基督教徒雖然歸信其他萬聖，卻不歸信萬聖的封印和最貴的先知穆罕默德ﷺ。薩米勒人除了穆薩先知的代理人優舍爾外，否認其他一切先知。有人說拜火教徒曾歸信一位名叫茲拉德西特的先知，但後來又否認了他的法律，這位先知遂在他們中消失了。安拉至知。概言之，否認所有先知中的任何一位，無異於否認全體。因此每個有正信的人都必須歸信安拉派到大地上的一切先知。如果一個人因嫉妒、宗派主義情感或個人愛好而拒絕承認某一位先知，即使他歸信其他所有先知，教法仍然認為他不具備信仰，他的這種行為只表明他個人的某種目的、私慾或宗派觀念。因此安拉說：“**那些人否認安拉及其眾使者。**”這裏經文已將他們形容成否認安拉及其使者的隱昧者。“**想把安拉及其眾使者分開**”，即區分信仰（信一部分，否認一部分）。“他們說：‘我們歸信部分，不信部分。’並企圖在此中擇取一條道路。”安拉對他們定案說：“**這些人，是十足的隱昧者**”，即他們自稱信仰某位先知，但事實上是完全否認他的。因為他們並沒有按照教法的要求去信仰。假若他們信仰的那位使者來自安拉，那麼他們必定會歸信與其相同的這位使者（穆聖ﷺ），或者會認真地研究這位使者的身份，更何況這位使者帶來了更為明確而有力的證據。“**我為隱昧者準備了恥辱的刑罰。**”正如他們凌辱先知那樣。因為他們要麼不思考先知從安拉那裏帶來的經典，從而背棄他，去爭取那些無關緊要的今世份額，要麼明知故犯地不信仰使者。使者時代的猶太學者們就是這樣，他們因安拉賜給穆聖ﷺ偉大的聖品而嫉妒他，違背他，否認他，甚至敵視他，並企圖殺害他。因此，安拉讓他們永遠遭受凌辱——從今世直到後世。安拉說：`（他們被打上羞辱和貧窮（的烙印），他們以安拉的惱怒而回。）（2：61）`（即他們在今世和後世應受安拉的惱怒。）

[^380]:《泰伯裏經注》9：344。

[^381]:《泰伯裏經注》9：344。

[^382]:《艾布·達烏德聖訓集》4894。

[^383]:《穆斯林聖訓實錄》4：2001。

“**那些歸信安拉及其眾使者，並且沒有將其中任何一個區別對待的人**”，指穆聖ﷺ的民族。因為他們歸信來自安拉的一切經典和安拉派遣的所有先知。正如安拉所言：「(使者歸信了從他的主那裏接受的啟示，信士們也歸信了。)(2：285)」安拉說，他為他們準備了重大的報償和優美的賞賜，“**這等人，我將報償他們**”，即按照他們對安拉及其使者的信仰報償他們。“**安拉是至赦的，至慈的**”，即他們中如果有人有罪，安拉將赦宥他們的罪過。

>#### (153.有經的人要求你從天上降一部經給他們。他們確已向穆薩提出過比這更重大的要求，他們說：“你讓我們親眼看見安拉吧！”雷電因他們的不義而襲擊了他們。在許多明證來臨他們之後，他們仍奉犢為神，但我恕饒了這些。我曾賞賜穆薩明確的權力。)

>#### (154.我為了讓他們接受盟約而在他們上面升起了土勒，我對他們說：“你們當謙恭地進門。”我又對他們說：“安息日（星期六）你們不要過分。”我和他們締結了莊重的盟約。)

猶太人的頑固

伊本·凱爾卜、賽丁伊等人說，猶太人要求安拉的使者ﷺ從天上給他們頒降一部經典，正如穆薩曾接受一部寫好的經典那樣。[^384]

伊本·朱萊傑說，猶太人要求安拉給某些人降示一些寫好的書信，以證實先知ﷺ的使命。[^385]他們這樣說的目的完全是出於他們的刁蠻、頑固、不信和叛逆。古萊什的隱昧者也提出了相同的要求，正如《古蘭》夜行章所述：「(他們說：“除非你能為我們使一股泉

水由地底湧出來，否則，我們決不信你；) (17：90) `因此安拉說：“他們確已向穆薩提出過比這更重大的要求，他們說：‘**你讓我們親眼看見安拉吧！**’雷電因他們的不義而襲擊了他們”，即因他們的過分、違抗和頑固。《黃牛章》的以下經文解釋了這一問題：`(當時，你們說：“穆薩啊！在我們親眼看見安拉之前，我們絕不會信你。”（因此）雷電就在你們眼睜睜看着的情況下打擊了你們。然後我使你們死亡之後復生，以便你們感謝。)(2：55-56)`

[^384]:《泰伯裏經注》9：356，357。

[^385]:《泰伯裏經注》9：357。

“**在許多明證來臨他們之後，他們仍奉犢為神**”，即在埃及，他們在穆薩先知手上看到了許多明確的跡象和確鑿的證據，他們也曾目睹他們的敵人法老及其軍隊淹死在大海。但事隔不久，他們遇見一群崇拜偶像的人時，便對穆薩說：`(穆薩啊！請你替我們造一個像他們擁有的神一樣的神。)(7：138)`經文將在《高處章》和《塔哈章》詳述猶太人奉犢為神的故事。當時穆薩離開他們去和養主密談，等他回來時，一切都發生了。安拉將那些創制偽神者的懺悔制定為：沒有拜牛的人殺死拜牛的人，此後安拉又復活了他們。

“**但我恕饒了這些。我曾賞賜穆薩明確的權力，我為了讓他們接受盟約而在他們上面升起了土勒**”，即他們拒絕遵循《討拉特》的時候。當時，他們中出現拒絕服從穆薩使命的端倪，於是安拉在他們頭頂升起了土勒山，並勒令他們遵循有關誡命。他們屈從並仰頭認罪，但因害怕山掉下來而向頭頂看個不停。如以下經文所述：`(當時，在他們上面，我升起了影子般的山嶽，他們以為它將落在他們的頭上。(我說)“你們當緊握我賜予你們的，並牢記其中的，以便你們敬畏。”)(7：171)`“**我對他們說：‘你們當謙恭地進門。’**”後來他們在言行方面違背了安拉的命令，安拉就命令他們叩着頭進遠寺的門，並謙恭地說：“我們的主啊！請恕饒我們！”即對於我們放棄或迴避戰爭之事恕饒我們吧。我們已經在迷惑灘徘徊了四十年！然而他們卻蹭着屁股進了城門，口中說着我們要小麥。[^386]

“**我又對他們說：‘安息日（星期六）你們不要過分**’”，即我忠告他們在尊貴的星期六，力所能及地履行安拉的誡命。

“**我和他們締結了莊重的盟約**”，即嚴肅的盟約，但他們卻違背安拉，撕毀了約言，並想方設法地觸犯安拉的禁令，正如《高處章》在註釋第 162 節經文時所述。

[^386]:小麥和贖罪有點像諧音。——譯者注

>#### (155.因為他們破壞盟約，否認安拉的跡象，枉殺眾先知，以及他們說：“我們的心為套所封”——不然，安拉因他們的隱昧而封閉了它，因此他們很少歸信；)

>#### (156.因為他們隱昧，並嚴重地誹謗麥爾彥。)

>#### (157.因為他們說：“我們殺死了麥西哈——爾撒·本·麥爾彥——安拉的先知”——其實他們並沒能殺死他，也沒能將他釘上十字架，而是有人為他們裝扮成了他（因為這些我降重罰於他們）。為他而分歧的人，確在迷惑之中。他們除了以訛傳訛外，對於此事無任何知識。他們沒有確信無疑地殺死他。)

>#### (158.其實，安拉將他升至他那裏。安拉是優勝的、明哲的。)

>#### (159.有經的人們，在他歸真之前都相信他，復生日，他將是他們的證人。)

猶太人的罪行

猶太人犯下的這些罪行，足以使他們遭受安拉的詛咒和棄絕，並使他們遠離正道。他們破壞締結好的盟約，否認安拉的跡象——那些確鑿的證據和明證，以及在列聖身上看到的許多奇蹟。

“**枉殺眾先知**”，即因為他們對安拉的眾位先知犯下了滔天罪行，還殺害了許多先知。

“**以及他們說：‘我們的心為套所封’**”，伊本·阿拔斯、穆佳黑德、賽爾德·本·朱拜爾、艾克萊麥、賽丁伊、格塔德等解釋說：“我們的心在矇蔽之中。”[^387]多神教徒也如是說。《古蘭》說：`（我們的心在封套之中。）（41：5）`安拉說：“**不然，安拉因他

們的隱昧而封閉了它。**”好像多神教徒們欲辯解：我們的心不理解他的話，因為它在套子中，被封閉了。而安拉則說：“**不然，安拉因他們的隱昧而封閉了它。**”我們在《黃牛章》已經對類似經文作了註釋。

“**因此他們很少歸信**”，即他們的內心已經習慣了隱昧、過分和寡信。

對麥爾彥的誹謗，妄言殺死爾撒以及有關歷史真相

“**因為他們隱昧，並嚴重地誹謗麥爾彥**”，伊本·阿拔斯等學者說，他們曾誹謗說麥爾彥有過淫亂行為。[^388] 賽丁伊、朱拜爾、穆罕默德·本·易司哈格等學者也持此說。

[^389] 通過明文可以看出，他們誹謗麥爾彥及爾撒母子觸犯了許多大罪，並將麥爾彥說成淫婦，將爾撒說成私生子。更有甚者說，麥爾彥當時還帶着月經呢。願他們永遠遭受安拉的棄絕。

[^387]: 《泰伯裏經注》9：364。

[^388]: 《泰伯裏經注》9：367。

[^389]: 《泰伯裏經注》9：367。

“**他們說：‘我們殺死了麥西哈——爾撒·本·麥爾彥——安拉的先知’**”，即我們殺死了這個自稱使者的人。這是他們對爾撒的揶揄和嘲諷。正如多神教徒曾說：「(被賜給教誨的人啊！你確實是個瘋子！)」（15：6）」據傳述，安拉以明證和正道派遣爾撒的時候，猶太人（願安拉永遠詛咒他們、惱怒他們，懲罰他們）嫉恨交加。當時，爾撒以安拉的意旨醫治白癩風和胎裏瞎，並使死人復活，用泥造鳥——他在用泥造成的鳥身上吹一口氣後，一個活靈活現的鳥兒就在眾目睽睽之下展翅而飛。安拉用於提高爾撒地位的奇蹟不勝枚舉。雖然如此，猶太人還是否認他，反對他，不遺餘力地採取各種手段傷害他。他們甚至不允許爾撒和他們同居一座城市，因此爾撒和他的母親經常四處漂泊，但猶太人並未就此作罷，他們又跑到大馬士革的國王——一個拜星的多神教徒那裏（他的民族被稱為約拿教人）起訴他，說聖城固都斯有個人為非作歹，蠱惑民心，侵害國王的臣民。國王聽後勃

然大怒，致信聖城固都斯總督，讓他防範此人，並將他釘到十字架上，在他的頭上放荊棘，以制止他傷害人們。聖城固都斯總督奉命帶領一些猶太人，去爾撒居住的地方緝拿他。當時在爾撒房中有十二個或十三個人（一說十七個人），那日恰好是星期五晡禮過後的安息夜，他們遂包圍了爾撒的居所。爾撒發覺他已被敵所困，而且面臨着兩種情況，要麼自己出去，要麼敵人衝進門，便對他的眾門徒說：“誰願扮成我？他將成為我在樂園中的夥伴。” 只有一位青年勇敢地響應，但爾撒覺得他太小，又把剛纔的話重複了兩次或三次，響應他的仍然是那位青年。爾撒便對青年說：“好吧。” 那青年剎那間變得和爾撒一模一樣。安拉讓青年變成爾撒模樣的同時，房頂上突然開了一扇天窗，爾撒則被一陣暈意所侵擾，在進入夢鄉之中的狀況下升上了天。猶如安拉所述：「（當時，安拉說：“爾撒啊！我將使你辭世，把你升到我的跟前。”）（3：55）爾撒升上天後，敵人衝了進來，將青年當成爾撒，在朦朧夜色中將他捉去釘到了十字架上，並在他的頭上放了荊棘。猶太人自以為目的得逞，因而沾沾自喜。也有一些信仰薄弱、理智短淺的基督教徒服從了他們。除了當時和爾撒一起在房中、而且目睹爾撒昇天的人外，其他基督教徒對此事的認識和猶太人別無二致，都認為爾撒被釘在了十字架上。甚至有基督教徒說麥爾彥曾坐在被釘死的人的十字架下哭泣，那人還和麥爾彥說了話。安拉至知。這一切都是安拉對僕人的考驗，因為此中確有某種深刻的哲理。

安拉確已在降給穆聖的偉大《古蘭》中將事情的真相公之於眾，並以許多奇蹟和明證支持穆聖。安拉——至實的言語者，普世的養主，他知道天地間的一切祕密和一切心事，知道一切已經發生的和還沒有發生的事情者——說：“其實他們並沒能殺死他，也沒能將他釘上十字架，而是有人為他們裝扮成了他”，即他們只看見了一位裝扮成爾撒的人，以為他就是爾撒。因此說，“**為他而分歧的人，確在迷惑之中。他們除了以訛傳訛外，對於此事無任何知識**”，即妄言殺死爾撒的猶太人和認賊作父的基督教徒，都是對此事懷疑的，都陷入迷誤和瘋癲之中。所以說：“他們沒有確信無疑地殺死他。” 他們殺死那位無辜的青年時，並沒有確定此人是不是爾撒，而僅僅懷疑他是爾撒。

“**其實，安拉將他升至他那裏。安拉是優勝的**”，即安拉是強大的關愛者。求庇於安拉跟前的人，不會遭受虧枉。“明哲的”，即安拉精確地創造、計算和判決了萬物。安拉具有深刻的哲理、絕對的明證、偉大的權力和固有的命令。伊本·阿拔斯說，安拉欲將爾撒升到天上時，爾撒接見十二位忠心耿耿的門徒。當時他的頭上滴着水珠，即他是在房中的井裏沐浴後接見他們的。他對他們說：“你們中有人歸信我後將背叛我十二次。” 然後說：“你們中誰願意裝扮成我的樣子，替我受刑就義，他將在樂園中和我享受同等品級。” 群眾中一位最年輕的人站了起來，爾撒對他說：“你暫且坐下！” 爾撒重複了剛纔

的話後，那位青年又站了起來。爾撒見沒有其他人響應，便對那青年說：“好吧！”於是青年裝扮成爾撒，爾撒則從天窗升上了天。

伊本·阿拔斯說，追殺爾撒的猶太人到來後，緝拿了那位扮成爾撒的青年，將他殺死後釘在十字架上。後來，部分基督教徒歸信爾撒後果然背叛他十二次之多。他們就此分成了三大派：一派說：“主（爾撒）在我們中間呆了若干年，後來他升上了天。”這些人是後來的雅格派。一派說：“天主讓他的兒子在我們當中呆了若干年，後來讓他升上了天。”他們是後來的聶斯托利派。第三派則說：“他是安拉的僕人和使者，安拉讓他在我們當中生活了若干年。後來將他擢升到他那裏。”這些人是歸順者。後來前兩派隱昧者狼狽為奸，對後一派（歸順者）斬盡殺絕。所以，（先知爾撒之後到）安拉派遣穆聖ﷺ之前，伊斯蘭是隱遁的。[^390] 這一傳述系統是正確的。[^391]（另傳述為：爾撒說，你們誰願意變成我的形象替我犧牲，他將在樂園作我的同伴。）

爾撒歸真之前全體基督教徒都信仰他

“**有經的人們，在他歸真之前都相信他，復生日，他將是他們的證人。**”伊本·阿拔斯說：“經文指麥爾彥的兒子爾撒歸真之前……”[^392] 奧夫從伊本·阿拔斯方面有相同傳述。[^393]

艾布·馬立克說：“從爾撒再次降臨大地到他真正歸真的這段時間裏，所有的有經人都會歸信他。”[^394]

有關在光陰之末爾撒降臨大地，號召人們崇拜安拉的聖訓

布哈里輯錄，安拉的使者ﷺ說：“以掌握我生命的安拉發誓，麥爾彥之子快要降臨於你們當中，做公正的裁決者。他將搗毀十字架，滅絕豬，廢除人丁稅；財富將充足，以至任何

人都不願接受財富。最終，在人們看來，禮拜比今世上的一切都好。”艾布·胡萊賴說：“如果你們願意，可以讀下列經文：‘**有經的人們，在他歸真之前都相信他，復生日，他將是他們的證人。**’”[^395] 穆斯林也輯錄了相同聖訓。[^396] “他的歸真”指爾撒的歸真。由另一傳述系統傳自艾布·胡萊賴，安拉的使者ﷺ說：“爾撒一定會在勞哈伊（地名）的路上以正朝或副朝受戒，或者他一併朝正副朝。”[^397] 穆斯林也有相同傳述。[^398]

[^390]: 《伊本·艾布·哈提姆經注》4：1110。

[^391]: 《聖訓大集》6：489。

[^392]: 《泰伯裏經注》9：380。

[^393]: 《泰伯裏經注》9：380。

[^394]: 《泰伯裏經注》9：380。

還有一種傳述，安拉的使者ﷺ說：“麥爾彥之子爾撒將降臨，他要滅絕豬，消除十字架，並舉行眾禮，他要賜賞財富，但不會有人接受它，他將廢除土地稅，駐於勞哈伊，從那裏進行正朝或副朝，或同時履行正朝和副朝。”艾布·胡萊賴念道：“有經的人們，在他歸真之前都要相信他。”罕作萊說：“艾布·胡萊賴說：‘他——爾撒歸真前，人們都會歸信他。’我不知道這是先知的原話，還是艾布·胡萊賴加進去的。”[^399]布哈里輯錄，安拉的使者ﷺ說：“你們在有自己的伊瑪目的情況下，若麥西哈——麥爾彥之子降臨，該怎麼辦？”[^400]

另一傳述，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者ﷺ說：“先知們都是同宗異母的兄弟，雖然他們來自不同母親，但他們的宗教是一個，我是人類中與爾撒最親密的人，因為我和他之間沒有先知。他將降臨，屆時你們會認識他，他身材中等，膚色白裏透紅，身着兩件淡黃色衣服，即使沒有用水，頭上也似乎流出水珠，他將消滅十字架，滅絕豬，消除人丁稅，號召人們走向伊斯蘭，安拉將在他的時代消滅麥西哈·丹扎裏，然後安寧降臨大地，獅子和駱駝、老虎和牛、狼和羊共牧；兒童將和毒蛇嬉戲，而不受侵害。爾撒在大地上生活四十年後歸真，眾穆斯林為他舉行殯禮。”[^401]

《穆斯林聖訓實錄》記載，艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者ﷺ說：“末日成立之前，羅馬人將兵臨艾爾麻格或達比格（地名），當時大地上最優秀的一支軍隊將從麥地那出征，他們

整好隊時羅馬人說：‘請讓開道路，讓我們和俘虜我們的人作戰！’穆斯林說：‘以安拉發誓，我們不允許你們欺壓我們的兄弟！’於是他們雙方展開戰鬥，三分之一人馬敗下陣來，安拉永遠不接受他們的懺悔；三分之一人殺身成仁，他們是安拉那裏最優秀的烈士；另三分之一獲得勝利，他們永遠不會遭受迫害，他們解放君士坦丁堡，把寶劍掛在橄欖樹上，分配戰利品的時候，忽聽惡魔呼喚他們：‘麥西哈佔領了你們的家園。’他們便聞聲趕去，其實這是一場騙局。他們到沙姆時發現丹扎裏已出世。他們整理隊伍準備與其作戰時，忽然宣禮聲響起，這時麥爾彥之子爾撒降臨，帶領眾人禮了拜。安拉的敵人見到他後就溶化了，就像鹽溶化在水中一樣。爾撒即便不理這個敵人，敵人也會溶化而毀滅，但安拉將借爾撒之手殺死他，讓穆斯林看到敵人的鮮血在其標槍上。” [^402]

[^395]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》5：44，4：483，6：566。

[^396]:《穆斯林聖訓實錄》1：135。

[^397]:《艾哈麥德按序聖訓集》2：513。

[^398]:《穆斯林聖訓實錄》1：135。

穆斯林輯錄，安拉的使者ﷺ說：“你們必定將和猶太人戰爭，你們必定會把他們趕盡殺絕，甚至石頭將說：‘穆斯林啊！這是猶太人，請過來殺死他！’”

艾布·胡萊賴傳述，安拉的使者ﷺ說：“末日成立之前穆斯林將和猶太人展開戰爭，穆斯林會殺死他們。甚至有猶太人躲避到石頭和樹後面時，石頭和樹會說：‘穆斯林啊！安拉的僕人啊！我身後有個猶太人，請過來殺死他！’除非俄爾格德樹，因為它是猶太人的樹。” [^403]

《穆斯林聖訓實錄》記載，安拉的使者ﷺ有天早上提到丹扎裏（騙子），他時而把聲音降得很低，時而把聲音提得很高，以至使我們以為丹扎裏好像就在棗樹林中。我們晚上去先知那裏時，他從我們的臉上看到對那件事迷惑不解，便對我們說：“你們有事嗎？”我們說，安拉的使者啊！你早上提到了丹扎裏，你聲音一陣子輕，又一陣子重的，以致使我們

以為丹扎裏好像就在棗樹林中。使者說：“我並不擔心它會危害你們，因為如果丹扎裏出世時我在你們當中，那麼我將替你們抵抗它。如果它出世時我不在你們中間，那麼每個人要自己保護自己，但安拉將會替我保護所有穆斯林。丹扎裏是個捲髮凸眼的青年，我看他就像阿卜杜·歐匝。你們中誰碰見他，就唸《山洞章》的前幾節經文抵禦他。他將在沙姆和伊拉克之間的途中出世，然後橫行霸道。安拉的僕民們啊！你們要堅定。”我們問，安拉的使者啊！他將在大地上停留多久啊？使者說：“四十天，第一天如一年，第二天如一月，第三天如一週，其餘的日子如同你們的日子。”我們說，安拉的使者啊！一天長如一年之時，我們怎麼禮拜呢？我們只做一天的禮拜能行嗎？使者說：“不行，你們估量着去做。”我們說，安拉的使者啊！他在大地上發展進度怎麼樣？使者說：“他像疾風暴雨，他所號召的一個民族歸信他，響應他；他就命令天空降雨；命令大地長出植物；牲畜晚歸時，駝峯隆起，乳房飽滿，兩肋鼓脹。另一個民族會拒絕他、不信他，他就一夜間使他們成為窮困潦倒、一無所有的人。他來到一處廢墟，呼喚道：‘獻出你的寶藏吧！’只見寶藏紛紛出現，緊隨其後，就像蜂群緊隨蜂王。後來，他喚來一位風華正茂的青年，將他一劍砍為兩半。然後呼喚他，他就微笑着走過來，容光煥發。正在這時，安拉派遣麥西哈·麥爾彥的兒子出世，他身穿藏紅大袍，兩手扶着天使的翅膀，降落在大馬士革的東方白塔跟前。他垂首時，頭上流水珠；擡頭時，珍珠般的汗珠，不斷滾落。隱昧者不能聞他的氣息，一聞即死。他的目光到達的地方他的氣息也能到達，他的芬芳也能傳到那裏。爾撒將丹扎裏趕至隆德門，處死他。然後接見蒙主護育的人們，撫摩他們的臉頰，預告他們在樂園中的品級。這時安拉啟示爾撒：‘我已經派出英勇無敵的僕人出世，你帶領我的僕民們躲避到突勒山’。雅朱者和馬朱者從各地蜂擁而出，前部人馬經過沱卜勒湖，飲幹了湖水，後部人馬經過時說，這裏以前確實有過水呀。爾撒和他的追隨者被困，直至一個牛頭比你們今天的一百個金幣貴重。安拉的先知爾撒和追隨者們祈禱安拉，於是安拉派來毒蟲叮咬敵人，敵人頃刻間毀滅了。然後安拉的先知爾撒率領眾信士來到大地上，他們發現沒有一抔土地不受污染，爛屍鋪地，臭氣熏天。安拉的先知爾撒和眾信士再次哀求襄助。安拉派來像長頸駝那樣的巨鳥，運走了滿地的屍體，將它們扔到安拉意欲的地方。然後安拉普降浸透土房和氈房的大雨，清洗大地，使大地光滑如鏡。然後命令大地：“生出果實，恢復昔日的吉慶吧！”彼時，一棵石榴可供一大隊人食用，它的葉子可供他們乘涼；奶汁被賦予福澤，一峯駝的奶汁可供一大隊人馬飲用，一頭牛的奶可供一個部落飲用，一隻羊的奶可供一個小家族飲用。此時安拉遣來香風，從他們腋下侵入，收回每個穆民和穆斯林的靈魂。只有惡人留了下來，他們就像驢子一樣公然交配，末日便因他們而成立。我們將在註釋第 21 章 96 節時，繼續敘述相關問題。[^404]

[^399]: 《艾哈麥德按序聖訓集》2：290。

[^400]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》6：566。

[^401]: 《艾布·達烏德聖訓集》4324。

[^402]: 《穆斯林聖訓實錄》4：2221。

[^403]: 《穆斯林聖訓實錄》4：2239。

吾麥葉大寺的白塔被基督教徒（願安拉永遠棄絕他們）焚燬後，於 741 年得到復建。原來的白塔的建築基金大部分來自基督教徒。預計這就是麥西哈·麥爾彥之子爾撒降臨的地方，正如本段聖訓所述。

《穆斯林聖訓實錄》記載，有人來到伊本·歐麥爾跟前，向他詢問他曾談到的一段聖訓，說：“你曾說末日到某時就會成立，是嗎？”伊本·歐麥爾說：“讚美安拉（或說了應受拜者，惟有安拉。或類似的表示驚奇的話）！我真想永遠不給任何人講述聖訓，我只說了你們不久將看到一件重大的事情，天房將被焚燬……”

[^404]: 《艾哈麥德按序聖訓集》4：181。

伊本·歐麥爾繼續說，安拉的使者ﷺ說：“丹扎裏將在我的民族中出現，並存在四十（我不知道是四十天，或是四十個月，還是四十年），然後安拉派遣麥爾彥之子爾撒追尋丹扎裏，並處死他。之後世人將平安地生活七年，人與人之間沒有仇視。此後，安拉從沙姆遣來冷風，只要一個人的心中有芥子大的信仰（或正義），他就不會滯留於大地，因為他將在風中消逝。就算有人躲進深山，風也會隨之而去，帶走他的性命……彼時，世間只有惡人，他們像鳥一樣輕快活潑，像野獸一樣慘無人道，他們不知道正義，也不反對邪惡。惡魔喬裝出現在他們面前，說：‘你們響應我吧！’他們說：‘你讓我們做什麼呢？’它便命令他們崇拜偶像。此期間他們五穀豐登，風調雨順。後來號角被吹響了，聽見之人都會前仰後合（站立不穩），第一個聽見的人是用灰泥為他的駱駝塗抹池塘之人，他當即被震死，人們隨之全部暈死過去了……然後安拉降下濛濛細雨（有人傳述安拉投下影子），世人的軀體便開始成長。號角再次被吹響時，人們紛紛從墳墓中站起來，互相張望。這時

(有聲音)呼喚：‘人們啊！快到你們養主那裏！’ (你們讓他們站住，因為他們是要被審問的。)(37：24) 聲音復又響起說：‘去把該入火獄的人分出來！’ 有聲音問：‘多少？’ 答：‘從每一千人中九百九十九個。那是’(使兒童白頭的日子)(73：17) 丶，(那天小腿將顯露。)(68：42) 丶” [^405]

爾撒的特徵

前面我們已引證了艾布·胡萊賴傳述的聖訓：“.....屆時你們會認識他，他身材中等，膚色白裏透紅，身着兩件淡黃色衣服，即使沒有用水，頭上也會滴出水珠。” [^406]

努瓦斯傳述：“他身穿藏紅大袍，兩手扶着天使的翅膀，降落在大馬士革的東方白塔跟前。他垂首時，頭上滴着水珠；擡頭時，珍珠般的汗珠，不斷滾落。隱昧者不能聞他的氣息，一聞即死。他的目光到達哪裏，哪裏就有他的氣息。” [^407]

布哈里和穆斯林聖訓輯錄，安拉的使者ﷺ說：“夜行之時，我見到了穆薩。”使者ﷺ形容他說：“他身材偉岸，頭髮捲曲，像謝奴爾人。”使者說：“我還見到了爾撒，他是位中等身材的紅種人，好像剛從浴室出來。”使者說：“我見到了伊布拉欣，他的子孫中，我和他長得最像。”

布哈里聖訓輯錄，安拉的使者ﷺ說：“我看到穆薩、爾撒和伊布拉欣，爾撒是位頭髮捲曲、胸脯寬大的紅種人；穆薩身材魁梧，是位留着長髮的褐色人，好像是個茨岡人。” [^408]

[^405]:《穆斯林聖訓實錄》4：2258。

[^406]:《艾布·達烏德聖訓集》4：489。

[^407]:《穆斯林聖訓實錄》4：2253。

伊本·歐麥爾傳述，穆聖ﷺ有天在人群中敘述了麥西哈·丹扎裏，他說：“安拉不是單隻眼，麥西哈·丹扎裏是個右眼瞎，他的眼睛就像幹葡萄。”

穆斯林輯錄，安拉的使者ﷺ說：“有天晚上我在天房附近夢見一人，他是棕種人中最英俊的人，波浪式的頭髮披至肩膀，他頭上滴水，扶着兩個人的肩膀巡遊天房，我問：此人是谁？眾人答：麥爾彥之子爾撒。我在他後面看見一人，短髮捲曲，右眼瞎，好像格託奈之子，他將手扶在兩個人的肩膀上巡遊天房。我問：此人又是誰？眾人答：麥西哈·丹扎裏。” [^409]

布哈里輯錄，伊本·歐麥爾說，誓以安拉，穆聖ﷺ沒說爾撒是位紅種人，而他說：“我夢見巡遊天房，忽然看到一位留着長髮的褐色人，他的頭上流着汗珠，蹣跚而行。我問：‘這是谁？’眾人說：‘麥爾彥之子。’我轉身看時，只見一位身材魁梧、頭髮捲曲、右眼瞎的紅種人，他的右眼就像幹葡萄。我問：‘這又是誰？’眾人答：‘丹扎裏。他最像格託奈之子。’” [^410]

“復生日，他將是他們的證人。”格塔德說：“使者將在他們面前作證，他已經傳達了安拉交給他的使命，並承認他是安拉的僕人。”正如《宴席章》末尾的經文所述：(當時安拉說：“麥爾彥之子爾撒啊！難道你曾對人們說……全能的，明哲的。”) (5：116-118)

>#### (160.由於猶太人的不義，因為他們常常在安拉的道路妨礙他人，我已禁止他們享用曾對他們合法的佳美食物，)

>#### (161.又因為他們喫利息——雖然他們被禁止喫它，並且他們以謬誤侵吞他人的財產。我已為他們當中的隱昧者準備了痛苦的刑罰。)

>#### (162.但是他們當中知識淵博的人和信士們，都確信下降給你的和你之前下降的經典並謹守拜功、交納天課、歸信安拉及後世。這等人，我將賞賜他們重大的報償。)

[^408]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》6：549。

[^409]: 《穆斯林聖訓實錄》1：154。

[^410]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》6：550。

因為猶太人的不義而禁止他們享用一些佳美的東西

清高偉大的安拉說，猶太人觸犯大罪，多行不義，因而被禁止享用曾經合法的一些佳美食品，雖然這早是安拉的前定。即安拉早已註定他們篡改經典，迂腐地、牽強附會地將合法事物變為非法事物。

上述禁令也可能是從教法角度制定的，因為安拉在《討拉特》中將以前對他們合法的事物定為了非法。正如安拉所言：“**除非《討拉特》頒降之前以色列（葉爾孤白先知）自己給自己限定的之外，其他食物原來對以色列的後裔都是合法的。**”此段經文的註釋前文已述。即除了以色列自己禁止自己喫一些食物（如駝肉和駝奶）之外，《討拉特》降示之前一切食物原本對以色列的後裔都是合法的。後來，安拉在《討拉特》中將某些食物定成了非法。正如《牲畜章》所述：「（我禁止猶太人喫一切有爪的。我也禁止他們使用牛羊的脂肪，除非附在它們脊背上或是腸上或與骨頭混在一起的。那是因他們的過分而對他們的還報，我確實是真誠的。）（6：146）」即我禁止他們食用這些食品，因為他們過分、不義、違抗使者和反對使者，所以他們應該遭受這種懲處。

“**由於猶太人的不義，因為他們常常在安拉的道路上妨礙他人，我已禁止他們享用曾對他們合法的佳美食物**”，即他們不但自己不去追求真理，而且妨礙其他人追求真理。這是他們古往今來的一貫做法。他們因此而成為了眾使者的仇敵，他們殺害了許多先知，否定了爾撒和穆罕默德（願主賜予福安於他們）。

“**又因為他們喫利息——雖然他們被禁止喫它**”，安拉禁止他們喫利息，但他們卻千方百計，想方設法地使用利息，侵吞他人的財產。

“**我已為他們當中的隱昧者準備了痛苦的刑罰。**”然後安拉說：“**但是他們當中知識淵博的人**”，即信仰堅定的人，因為他們具有有益的知識，所以成為可靠的模範。正如《儀姆蘭的家屬章》所述。

“**信士們**”，這一單詞連接“**知識淵博的人**”，他們的述語是“都確信下降給你的和你之前下降的”。伊本·阿拔斯說，這段經文是因阿卜杜·色倆目等加入伊斯蘭歸信穆聖ﷺ使命的人（他們曾是猶太教學者）降示的。

“**交納天課**”，經文可能指交納財產的天課，也可能指淨化自己的天課（吉哈德），也可能是二者兼有。安拉至知。

“**歸信安拉及後世**”，他們相信應受拜者，惟有安拉，並歸信死後的復生、善惡的報應。

“**這等人**”，這是前面經文的述語，“**我將賞賜他們重大的報償**”，即樂園。

>#### (163.我確已啟示你，正如我啟示努哈和他之後的眾先知，啟示伊布拉欣、伊斯瑪儀、易司哈格、葉爾孤白和各支派以及爾撒、艾優卜、優努司、哈倫、蘇萊曼一樣，並且我賞賜了達烏德《宰哺爾》。)

>#### (164.有些使者，我以前給你敘述了他們，還有一些使者，我沒有給你敘述。安拉曾和穆薩談話。)

>#### (165.他們都是報佳音、傳警告的使者們，以免派遣使者之後，人們對安拉有任何託辭。安拉是優勝的、明哲的。)

伊本·阿拔斯傳述，賽克尼和阿丁伊說：“穆罕默德啊！我們不知道安拉曾對穆薩之後的任何人有過啟示。”後來安拉針對他倆的微詞而降示了“**我確已啟示你，正如我啟示努哈和他之後的眾先知……**”安拉說他正如啟示以前的所有先知那樣，啟示了他的僕人和使者穆罕默德。

“**並且我賞賜了達烏德《宰哺爾》。**”《宰哺爾》是安拉啟示給達烏德先知的經典的名字。

《古蘭》中提到的使者共計二十五位

“**有些使者，我以前給你敘述了他們，還有一些使者，我沒有給你敘述**”，即在降示這段經文之前，無論在麥加章還是在其他經文中，我都沒有給你敘述過。安拉在《古蘭》明文中提到的先知是：阿丹、伊德里斯、努哈、呼德、撒立哈、伊布拉欣、魯特、伊斯瑪儀、易司哈格、葉爾孤白、優素福、艾優卜、舒爾布、穆薩、哈倫、達烏德、蘇萊曼、易勒雅斯、艾勒葉賽爾、優努司、宰凱里雅、葉哈雅、爾撒以及萬聖的領袖穆罕默德——願安拉賜福於他們。許多經注家認為，助勒基福勒也是其中之一。

“**還有一些使者，我沒有給你敘述**”，即還有許多先知，但我沒有在《古蘭》中提到他們的名字。

穆薩的尊貴

“**安拉曾和穆薩談話。**”這是穆薩的榮譽。安拉通過談話這一屬性，提高了穆薩的地位，因此有人將穆薩稱為“交言者”。

有人來到伊本·安亞西處說：“我聽到有人讀：‘穆薩曾和安拉談話’。”伊本·安亞西說，只有隱昧者這樣讀。我聽艾爾麥什說，穆聖ﷺ所堅持的讀法是：（**安拉曾和穆薩談話。**）（艾爾麥什聽自葉哈雅·本·薩比特，葉哈雅聽自艾布·阿卜杜·拉赫曼，艾布·阿卜杜·拉赫曼聽自阿里，阿裏則親自聽安拉的使者ﷺ這樣讀。）伊本·安亞西因為那人改變了經文的字母順序及意義而生氣了。因為那人是一個穆爾太齊賴派人，他們否認安拉和穆薩或和任何人的談話。正如我們引述過，有個穆爾太齊賴派人在一位學者跟前讀了：“穆薩曾和安拉談話。”這位學者聽後說：“賤人的兒子啊！你對下列經文作何解釋：‘（當穆薩如期到來時，他的主和他談了話。）’（7：143）”即這段經文是不容篡改和變通的。

派遣列聖的目的是樹立明證

“**報佳音、傳警告的使者們**”，即他們給順從安拉、追求安拉喜悅的人以各種美好的事物報喜。給違背安拉的命令，否認眾使者的人以懲罰加以警告。

“**以免派遣使者之後，人們對安拉有任何託辭，安拉是優勝的、明哲的。**”安拉降示許多經典，派遣許多使者傳警告、報喜訊，闡明什麼是安拉喜歡的，什麼是安拉惱怒的，以免罪人們有某種藉口。正如安拉所言：「(如果我曾在他們之前懲罰了他們，他們必定會說：“我們的主啊！為什麼你不曾派遣一位使者給我們，好讓我們在遭受卑賤與出乖露醜之前追隨你的跡象？”) (20：134) 又如：「(在他們因自己的作為而遭受災難時。)

(28：47) 兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者ﷺ說：“沒有人比安拉更容不得（醜事），所以他將一切醜事——無論明顯的還是隱祕的——一定為非法；沒有人比安拉更喜歡受到讚美，所以他讚美他自己；沒有人比安拉更喜歡接受道歉，所以他派遣了眾位報喜訊、傳警告的使者。”另據傳述：“因此，安拉遣聖降經。” [^411]

>#### (166.安拉見證他降給你的（啟示）。他以知識而降下它。天使們也都見證。安拉足為見證者。)

>#### (167.那些隱昧，並且阻礙主道的人，確已走向了深遠的迷誤。)

>#### (168.那些隱昧，並且虧人的人，安拉絕不會赦宥他們，也不會給他們引導任何道路。)

>#### (169.除非火獄的路，他們將永居其中。這對安拉是容易的。)

>#### (170.人們啊！使者確已給你們帶來了來自你們養主的真理，所以你們當歸信他，這對你們是更好的。假若你們隱昧，那麼諸天與大地的一切都屬於安拉。安拉是全知的，明哲的。)

安拉的言語 “**我確已啟示你……**”確定了穆聖 ﷺ 的先知地位，駁斥了否認這一地位的多神教徒和有經人，是以經文說：“**安拉見證他降給你的（啟示）**”，即使有人否認你，違拗你……但安拉為你作證：你是他啟示偉大《古蘭》的使者。這部《古蘭》「它的前後不受謬誤侵擾，它是來自睿智的、應受讚美的主的啟示。」 (41：42) 因此說，

“**他以知識而降下它**”，即根據他所意欲的知識——讓僕人們瞭解其中的明證、引導、真偽的準則；安拉所喜歡的、惱怒的；其中還敘述了在過去和未來的未知事務；敘述了安拉的神聖屬性。若非安拉的啟示，每位身負使命的使者和接近安拉的天使，都不會知道這些屬性。正如安拉所言：「(除非他許可，他們不能掌握他的知識。)(2：255) 而他們卻無法對它全面瞭解。)(20：110) 而

“**天使們也都見證**”你帶來的啟示和使命是真實的，何況安拉也在作證，“**安拉足為見證者**”。 “**那些隱昧，並且阻礙主道的人，確已走向了深遠的迷誤**”，即那些人心中否認了，因而不去追求真理，他們還費盡心機阻礙他人遵循正道、服從真理，他們已經脫離了正道，與真理越走越遠。安拉說他絕不恕饒這些人，因為他們否認他的跡象，經典和使者，妨礙主道，為非作歹，觸犯禁令。

[^411]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》146。

“**也不會給他們引導任何道路**”，即引導他們走向幸福的道路。“除非火獄的路”，這是絕對除外語。“他們將永居其中”。然後說：“**人們啊！使者確已給你們帶來了來自你們養主的真理，所以你們當歸信他，這對你們是更好的**”，即安拉的使者ﷺ已經從安拉那裏給你們帶來引導、正教和明確的宣言，所以你們當歸信和追隨他，這對你們是更好的。

“**假若你們隱昧，那麼諸天與大地的一切都屬於安拉**”，即安拉是無求於你們和你們的信仰的，你們的忘恩負義絲毫不能傷害安拉。正如安拉所言：`（穆薩說：“如果你們和大地上的人都忘恩負義，那麼，安拉確實是無求的，可讚的。”）（14：8）`經文在此說：“**安拉是全知的**”，即安拉知道誰應該獲得正道，他便引導誰；誰應該陷入迷誤，他便使誰陷入迷途。“**明哲的**”，即安拉的言行、立法和決策，都是精確而富有哲理的。

>#### (171.有經的人們啊！你們在你們的宗教中不要過分，你們只能替安拉傳達真理，麥西哈——爾撒·本·麥爾彥只是安拉的使者，是他授予麥爾彥的一句話和來自他的魯哈。你們當歸信安拉及其使者，不要說三位。你們當停止（謬說），這對你們是更好的。安拉是獨一的主宰，贊他超絕萬物，他絕無子嗣，諸天與大地中的一切只屬於他，安拉足為監護者。)

禁止有經人的宗教極端和過分讚揚爾撒

安拉禁止有經人搞宗教極端、吹捧先知。這是許多基督教徒的通病。因為他們對爾撒的態度超過了安拉規定的限度，以至將身為先知的爾撒看成了除安拉之外加以崇拜的另一神

明。他們甚至對那些自稱是爾撒門徒及追隨者的人有過激的評價，妄言這些人是冰清玉潔、一塵不染的，因而對他們惟命是從，從不考慮他們說得是否正確，是否合理。因此安拉說：「(他們在安拉之外以他們的學者、修士及麥爾彥之子麥西哈作為主宰。)(9：31) 安拉的使者說：“你們不要像基督教徒過分讚揚麥爾彥之子爾撒那樣過分讚揚我，我只是一個僕人，你們當說：‘他是安拉的僕人及其使者’。”布哈里有類似傳述。[^412]

伊瑪目艾哈麥德傳述，有人說：穆罕默德啊！我們的領袖啊！我們的領袖的兒子啊！我們的最優秀的人啊！我們的最優秀的人的兒子啊！穆聖遂說：“眾人啊！你們說話要謹慎，千萬不要讓惡魔誘使你們走向歧途，我是阿卜杜拉之子穆罕默德，安拉的僕人及其使者，以安拉發誓，我不喜歡別人將我擡高到安拉不曾為我規定的品級之上。”[^413]

“**你們只能替安拉傳達真理**”，即你們不要假借安拉名義編造謊言，不要為安拉假設配偶和兒女。讚美安拉，他絕不可能有配偶或兒女。安拉是獨一無二的主宰者。應受拜者，惟有安拉。因此說，“**麥西哈——爾撒·本·麥爾彥只是安拉的使者，是他授予麥爾彥的一句話和來自他的魯哈**”，即他僅是安拉的一位僕人和被造物，安拉對他說，

“有！”他便有了。他也是安拉的眾多使者中的一位使者以及安拉授予麥爾彥的一句話，即安拉通過吉卜勒伊裏傳達給麥爾彥的一句話創造了他。吉卜勒伊裏奉安拉的命令，將他的魯哈[^414]吹入她的身體，因此，爾撒憑安拉的意欲出世了。那是吹入她的襯衣領口的精神，它一直下到她的陰部，進入陰道，就像父母交接一般。一切都是安拉的被造物。因此爾撒被稱作安拉的言辭和精神。因為爾撒沒有父親，他是通過安拉的一句話——“有”——和安拉派天使吹入麥爾彥體內的精神出世的。安拉說：「(麥爾彥之子麥西哈只是一位使者，他之前已有許多使者逝去了。他的母親是一位虔信的人。他們母子倆都喫食物。)(5：75) 在安拉看來，爾撒和阿丹一樣。他用泥土造化了他，然後對他說“有”，他就有了。)(3：59) 又(那貞潔的女子，我對她吹入我的魯哈，我並使她和她的兒子成為世人的一個跡象。)(21：91) 又(以及儀姆蘭的女兒麥爾彥，她保持貞潔。)(66：12) 安拉形容麥西哈說：「(他只不過是一個僕人，我賜恩惠給他。)(43：59) 。

[^412]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》6：551。

格塔德說 “**是他授予麥爾彥的一句話和來自他的魯哈**” 如同 “有”，後來他就有了。伊本·葉哈雅說：“這句話沒有成為爾撒，而是爾撒通過這句話而存在了。”

穆聖ﷺ說：“誰作證應受拜者，惟有獨一無偶的安拉，穆罕默德是安拉的僕人和使者，爾撒是安拉的僕人和使者，是安拉授予麥爾彥的一句話和來自他的魯哈，並作證樂園是真的，火獄是真的，安拉就按他的工作讓他進入樂園。”另據傳述：“安拉讓他任意選擇樂園的八道門之一，從中進入樂園。”

“**來自他的魯哈**”如同`（他為你們制服了諸天和大地中的一切，一切都來自他。）（45：13）`即一切都是他的被造物，一切都來自他那裏。經文中的“من”（來自或自他）不像一些基督教徒（願安拉永遠棄絕他們）所說，具有“部分”的意義，它的真實意義應該是：“一切都來自他固有的決策。”其他經文也是如此。

經文將精神歸於安拉（安拉的精神）以示爾撒的尊貴，正如下列經文將母駝和房子歸於安拉：`（這是安拉的母駝。）（7：73）``（你當為那些巡遊者潔淨我的房。）（22：26）`又如聖訓所述：“我到我養主的房去覲見”。^[^415]上述方法是一致的。

“**你們當歸信安拉及其使者**”，即你們當確信：安拉是獨一的，他既無子女，也無配偶。你們當知道並堅信：爾撒是安拉的僕人及使者。因此說，“**不要說三位**”，即你們不要將爾撒及其母親當成安拉的兩個夥伴。清高的安拉與此無染。這段經文類似《宴席章》的經文：`（說“安拉是三位神中的一位”的人們隱昧了。除獨一的主宰外，再無任何主宰。）（5：73）``（當時安拉說：“麥爾彥之子爾撒啊！難道你曾對人們說，你們當捨棄安拉而以我和我的母親為主宰嗎？”）（5：116）`該章開頭說：`（的確，那些說“安拉是麥爾彥之子麥西哈”的人隱昧了。）（5：17）`基督教徒（願安拉永遠詛咒他們）們愚蠢得無以復加，陷入否認的泥潭不可自救，他們的言語和謬論已經蔓延，他們中的一部分人認為爾撒就是神明，一部分人認為爾撒是安拉的夥伴，另一部分人認為爾撒是安拉的兒子。他們就此問題而眾說紛紜，派別林立，荒誕不經。有位神學哲學家說，倘若十個基督教徒聚到一起，他們最後至少要堅持十一種觀點。

^[^413]:《艾哈麥德按序聖訓集》3：153。

^[^414]: الروح，精神、靈魂，以下譯為精神。——譯者注

[^415]:《布哈里聖訓實錄》7440。

基督教徒的教派分歧

伊斯蘭教歷 400 年，著名的基督教學者賽爾德·本·白特勒格說，基督教徒們曾在一次重大會議中，作出了一項重要決議——其實這是一次卑鄙的背信棄義聚會。時值歷史名城君士坦丁堡的建設者君士坦丁大帝（君士坦丁是一個卓越的哲學家）當政。與會者對爾撒的看法陷入無邊無際的分歧之中。當時有二千多位基督教主教，來自不同的派別，其中五十人堅持一種觀點，二十人堅持另一種觀點，一百人堅持其他觀點，還有或多或少的人各持己見。君士坦丁看到堅持某一觀點的人數超過了 318 人，這些人基本上能保持同一觀點時，便接受了它，並開始支持它，同時廢除其他學說。這 318 人組成最高內務組織，興建教堂，設製法典，炮製決議，並將之傳及子孫，這些人就是帝制派。後來他們又舉行一次會議，其中產生了雅格派，第三次會議中產生了聶斯托利教。各派都主張爾撒是三位一體，與此同時，他們對三位一體的形式還是見解分歧，有人說他只有神性，有人說他只有人性，也有人說他身上兼有神性和人性，甚至有人說他同時具備以上三種屬性，各派互不相容，都將對方斷為叛教者。我們穆斯林看來，他們都是一丘之貉。因此說：“**你們當停止（謬說），這對你們是更好的。安拉是獨一的主宰，贊他超絕萬物，他決無子嗣。**”清高偉大的安拉絕不可能具有這些屬性。`（諸天與大地之間的一切都屬於安拉，安拉足為監護者。）（4：132）`即一切都歸安拉所管，都是他的被造物，其中的一切都是安拉的奴僕，都受安拉的制約和驅策，而安拉是這一切的監護者。既是如此，安拉怎麼會有配偶和兒女呢？正如安拉所述：`（他是天地的初創者，他沒有配偶，怎麼會有子女呢？）（6：101）`（他們說：“至仁主有兒子！”你們的確觸犯了一件最嚴重罪行……單獨地……）（19：88-95）`

>#### (172. 麥西哈和那些近主的天使，絕不因是安拉的僕人而為恥。拒絕崇拜安拉，並妄自尊大的人，他將會把他們全體聚集在他那裏。)

>#### (173. 至於那些歸信，並且力行善功的人，他將充分地報償他們，並給他們增加他的恩典；至於那些自以為是，並傲慢自大的人，他將使他們遭受痛苦的刑罰。除安拉外，他們絕不會找到任何保佑者和援助者。)

列聖和眾天使不因為做安拉的僕人而為恥

伊本·阿拔斯說：“‘**絕不傲慢**’指不自滿。”

格塔德說：“麥西哈和那些近主的天使，不會因為是安拉的僕人而感到害羞。”

“**拒絕崇拜安拉，並枉自尊大的人，他將會把他們全體聚集在他那裏**”，即末日，安拉要把他們召集到他那裏，然後將公正地在他們中判決。

“**至於那些歸信，並且力行善功的人，他將充分地報償他們，並給他們增加他的恩典**”，即安拉將根據他們善功的多少報償他們，同時加倍地賞賜他們。

“**至於那些自以為是，並傲慢自大的人**”，即拒絕服從安拉，不願做安拉的僕人，並自以為是的人，“**他將使他們遭受痛苦的刑罰。除安拉外，他們絕不會找到任何保佑者和援助者。**”正如安拉所言：「(那些高傲而不拜我的人，他們必定屈辱地進入火獄。)」(40：60)「即卑微而屈辱地進火獄，以報應他們在今世中的傲慢和自大。」

>#### (174.世人啊！發自你們養主的明證確已來臨你們，我已給你們降下清楚的光明。)

>#### (175.至於那些歸信安拉，並且信託他的人，他將使他們進入他的憐憫和恩澤之中，並引導他們走向安拉的正道。)

安拉對信士的敘述

安拉呼喚並告訴人類，一件偉大的明證已降臨他們，這一明證消除了人們的一切藉口和疑慮，所以說：“**我已給你們降下清楚的光明**”，即昭示真理的光明。伊本·朱萊傑說：“這裏的光明指《古蘭》。” [^416]

“**至於那些歸信安拉，並且信託他的人**”，即他們具備了崇拜安拉和在一切事務中託靠安拉的兩個品級。伊本·朱萊傑說：“他們歸信安拉，歸信《古蘭》。” [^417]

“**他將使他們進入他的憐憫和恩澤之中**”，即他將慈憫他們，使他們進入樂園，增加對他們的報償並提高品級。

“**並引導他們走向安拉的正道**”，即目標明確、不偏不倚的道路。這是穆民在今世和後世的特徵。因為他們在今世中，從信仰和行為的方方面面堅持正確而平安的道路；在後世中堅持端莊的、直達樂園花園的道路。

[^416]:《泰伯裏經注》9：428。

[^417]:《泰伯裏經注》9：429。

>#### (176.他們要求你解釋律例，你說：“安拉為你們解釋關於孤寡的人的律例。如果一個男人死了，他沒有兒女，只有一個姐妹，那麼她將得到遺產的一半；如果她沒有兒女，那麼他就繼承她。如果她倆是兩個女性，她倆享有遺產的三分之二。如果繼承者是幾個兄弟姐妹，那麼男性所獲得的是女性的兩倍。安拉為你們闡明，以免你們迷誤。安拉是全知萬物的。”)

孤寡的斷法，這是最後頒降的經文

《布哈里聖訓實錄》載，最後頒降的經文是《懺悔章》，最後頒降的經文是：“**他們要求你解釋律例……**” [^418]

賈比爾傳述，我在病中昏迷不醒之際，安拉的使者ﷺ前來探視。使者作完小淨後將水潑在我身上（或對人說：“你們在他身上潑水”），我醒來後說：“只有一位孤寡繼承我，我怎麼處理遺產？” [^419] 傳述者說，後來安拉降示了遺產的經文：“**他們要求你解釋律例，你說：‘安拉為你們解釋關於孤寡的人的律例……’ **”經文的意思好像是：他們要求你解釋孤寡的律例…… “**你說：‘安拉為你們解釋關於孤寡的人的律例。’

**”[^420] 安拉至知。後文證明了前文中沒有提及的“問題”。有關“孤寡”的問題前文

已述。孤寡^[^421]派生於“الإكليل，伊克利裏”。大部分學者認為它指的是沒有兒女和父親的亡人。也有人說該詞指沒有兒女的人。正如安拉所言：“如果一個男人死了，他沒有兒女……”信士的長官歐麥爾（願主喜悅之）曾對孤寡的律例不甚瞭解，兩聖訓實錄輯錄，歐麥爾曾說：“我希望安拉的使者ﷺ就三個問題向我們作出一次性的決議：爺爺的例律、孤寡的律例和利息。”^[^422]歐麥爾（願主喜悅之）說：“我向使者請教最多的問題莫過於孤寡的律例，甚至有次使者用他的手指搗着我的胸部說：‘《婦女章》最後的經文足以為你解釋這些問題。’”^[^423]

[^418]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》8：117。

[^419]:《艾哈麥德按序聖訓集》3：298。

[^420]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》12：5。

[^421]:الكلالة，凱倆萊。——譯者注

[^422]:《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》1：48。

這節經文的含義

“**如果一個男人死了**”，即他歸真了。安拉說：`（除了他的尊容之外的一切都將消滅。）（28：88）`即除安拉外，萬物都會毀滅。相同經文有：`（其中的一切都將消毀，只有你的主的偉大的尊容永存。）（55：26-27）`

“**他沒有兒女**”，指既沒有父親，也沒有兒女的人。下文可以證明這一點，“**只有一個姐妹，那麼她將得到遺產的一半。**”假若亡人的父親在世，姐妹就不再繼承。大部分學者一致認為，父親將廢除姐妹的繼承權。如果詳細研究《古蘭》明文，不難看出孤寡是指沒有兒女和父親的人。因為父親在世的情況下，姐妹不再享有遺產的一半，甚至完全不享有遺產。

伊本·阿拔斯和伊本·祖拜爾說，如果亡人留下了女兒和姐妹，那麼姐妹不得繼承遺產。因為經文說：“**如果一個男人死了，他沒有兒女，只有一個姐妹，那麼她將得到遺產的一半。**”如果他留下一女兒時，大部分學者的觀點與上述二人不同。學者們就這一問題說：“女兒通過主命可得遺產的一半，姐妹通過其他經文所規定的父系慣例，可得另一半。”本章的經文規定，出現這種情況時，姐妹可得遺產的一半。她根據父系慣例（太爾隋卜）獲得遺產的證據是布哈里輯錄的一段聖訓，艾斯沃德傳述，穆阿茲在安拉的使者ﷺ時代，在我們中給女兒判斷遺產的一半，給姐妹判斷了另一半。本段聖訓的傳述者蘇萊曼說：“穆阿茲在我們中就這樣判斷過，但他沒有說安拉使者ﷺ時代的情況。”《布哈里聖訓實錄》載，有人就女兒、孫女和姐妹的律例請教艾布·穆薩，艾布·穆薩回答說：“女兒得一半，姐姐得一半。請去伊本·麥斯歐迪那裏，他也堅持我的看法。”後來那人去找伊本·麥斯歐迪，給他講了艾布·穆薩的話，伊本·麥斯歐迪聽後說：“如是那樣，我就迷失了方向，不是一個得道之人。在這一問題上，我將堅持穆聖ﷺ的斷法，遺產的一半歸女兒，六分之一歸孫女，作為對三分之二的圓滿。其餘的歸於姐妹。”傳述者說：“後來我們去找艾布·穆薩，給他講了伊本·麥斯歐迪的話，後者聽後說：‘只要這位博學之士在你們中間，你們就不要再來問我。’” [^424]

[^423]: 《艾哈麥德按序聖訓集》1：26。

“**如果她沒有兒子，那麼他就繼承她**”，即如果她孤寡而死，既沒有兒女，也沒有父親，那麼，兄弟繼承她的全部遺產。如果她的父親在世，兄弟就不能繼承她的任何遺產。假設有兄弟的同時，還有其他法定繼承人，就應該讓該繼承人得到應有的份額，剩餘的部分歸兄弟。兩聖訓實錄輯錄，安拉的使者ﷺ說：“你們將法定遺產交給應該交付的人，將剩餘的交給最親的男性親屬。” [^425]

“**如果她倆是兩個女性，她倆享有遺產的三分之二**”，即如果孤寡而死的人有兩個姐妹，那麼她倆應得三分之二，超過兩姐妹的（三姐妹、四姐妹……）也是如此（即她們共得三分之二）。有些學者根據這一斷法，演繹出女兒的斷法，正如通過下列經文中通過女兒的斷法演繹出姐妹的斷法那樣：“如果她們是比兩個更多的婦女，她們享有遺產的三分之二。”

“**如果繼承者是幾個兄弟姐妹，那麼男性所獲得的是女性的兩倍。**” 如果繼承者中既有男性，也有女性，那麼要根據父系慣例給兒子、孫子和兄弟分配遺產。男性的份額是女性的兩倍。

“**安拉為你們闡明**”，即安拉規定遺產，制定法度，解釋法律。

“**以免你們迷誤。**” 以免在你們明確之後迷失真理。

[^424]: 《布哈里聖訓實錄》 6736。

[^425]: 《布哈里聖訓實錄詮釋——造物主的啟迪》 12：17。

“**安拉是全知萬物的。**” 安拉知道一切事務的結局和效應、對僕人的益處以及根據每個人與亡人的親疏關係應得的份額。

塔磊格傳述，歐麥爾（願主喜悅之）有次把兩臂交叉在胸前，召集了一些聖門弟子，說：“我一定要為孤寡的遺產問題作出判決，要讓它家喻戶曉，甚至要讓閨房中的婦女們也談論此事。”正在這時，一條蛇從房中跑出，眾人一闕而散。歐麥爾說：“假若安拉意欲讓這件事完美的話，他一定會使它完美的。” [^426]

哈肯傳述，歐麥爾（願主喜悅之）說：“對我來說向使者請教三個問題比紅駝更好，（這三個問題是）一，誰是使者的繼承人？二，有些人說：‘我們承認天課，但我們不將它交給你。’這些人是否可以被處死？[^427] 三，孤寡的遺產律例。” [^428]

伊本·哲利爾傳述，歐麥爾（願主喜悅之）說：“我不好意思違背艾布·伯克爾，他曾說孤寡是沒有兒女和父親的人。”

聖門弟子、再傳弟子和古今大部分學者，都堅持艾布·伯克爾的這一觀點。這一觀點也得到《古蘭》的證實。安拉提示說，他在下列經文中已經闡明瞭這一點：“**安拉為你們闡明，以免你們迷誤。安拉是全知萬物的。**” 安拉至知。

[^426]: 《泰伯裏經注》9：439。

[^427]: 前文已述，有些人在使者ﷺ歸真後拒交天課。他們妄言，天課只能交給使者。——譯者注

[^428]: 《哈肯聖訓遺補》2：304。